

JOURNAL DE CARNAVAL

# "TO'PORREN"

TOUT CE QUE VOUS AVEZ TOUJOURS VOULU SAVOIR SUR PORRENTRU Y SANS JAMAIS OSER LE DEMANDER

## Gaby - Coeur - De - Ville Le Roi du suppositoire

GARANTI  
SANS VASELINE

Cette année, pas de cadeau  
la faute à Opti-Ma

AVEC  
MOI ...

...ÇA VA  
RENTRER  
TOUT SEUL !

LE P'TIT LAVILLE ET LE BÉDAT  
VIRÉS DU TO'POREN

TOURISME:  
BIENVENUE À  
COCHONVILLAGE

RIEN SUR MICHEL PROBST : NOTRE MIMI RADI DE CŒUVE EX-MINISTRE A SEMBLE-T-IL  
DISPARU CORPS ET BIENS DES ÉCRANS RADAR DE L'EUROAIRPORT

N°11 / ANNÉE 2018  
PRIX: FR. 7.-

TO'PORREN - CASE POSTALE 1709 - 2900 PORRENTRU Y 1 / E-MAIL: TOPORREN@GMAIL.COM /  
POUR LES DONS: CCP 30-38112-0, EN FAVEUR DE: TO'PORREN / WWW.DAILYMOTION.COM/TOPORREN  
Imprimé comme des pieds à la Minerva.

www.toporren.ch



999999999307

# ENTREPRISE DU GAZ S.A.

**CHAUFFAGE | SANITAIRE  
DEPANNAGE 24/24  
SERVICE DES EAUX**

Porrentruy | 032 465 96 20

Delémont | 032 422 29 25

info@gazsa.ch | www.gazsa.ch

*DEVISES DU PATRON :*

**LE BOULOT N'EST PAS FAIT  
DEMAIN MEYER ET  
NOUS SOMMES LES MEYER  
MARCHÉS DU MARCHÉ**

depuis 1904 seit 1904 dal 1904 since 1904

# ÉDITO

## LE SUPPOSITOIRE AMOUREUX, INSPIRÉ D'UNE FABLE DE JEAN ANOUILH

Un suppositoire sanglotait.

Il était tombé amoureux et il savait bien que les fesses qu'il aimait n'aimeraient jamais un suppositoire comme lui.  
C'était le maire pharmacien de l'endroit.

Un homme candide et roux aux mollets lisses dont l'innocente distraction dans la vie était la politique.

Il aimait ses deux fortes jambes blanches.

Il aimait ses petits poils roux.

Il le regardait passer, l'air en dessous, tremblant du désir d'enfin se laisser prendre.

Son meilleur ami suppositoire, avait semé le doute dans la famille suppositoire.

L'histoire s'était mal finie.

Elle n'avait pas abouti.

Pour tout vous dire, celle-ci s'était passée chez notre ministre Charles.

Il avait invité les notables à sa table.

Quand soudain il fut pris de violentes coliques et dut se résoudre à quitter la table pour prendre un médicament qui le soulagerait.

Vite fait, bien fait, il posa un suppositoire sur le tabouret des cabinets et s'assit droit dessus.

Hélas, le geste fut trop brusque et le suppositoire monta directement et repartit par la bouche de notre brave Charles.

Les deux dents du haut s'écartèrent à peine et ne bronchèrent pas plus que ça.

La famille suppositoire en eut un goût amer...

Mais revenons à notre suppositoire amoureux.

Celui-ci logeait donc dans une grosse boîte de chaussures de notre maire pharmacien.

Il y en avait tant et plus dans cette boîte. Mais un seul était amoureux du maire.

Un beau soir, alors que notre maire festoyait chez lui, avec des gens importants du PLR, la fatigue le prit.

Et les émotions aussi. (Dites ce n'est pas rien de redorer un blason complètement ridiculisé).

Il fut pris de vertiges. Ni une ni deux, il se dirigea à la salle de bain.

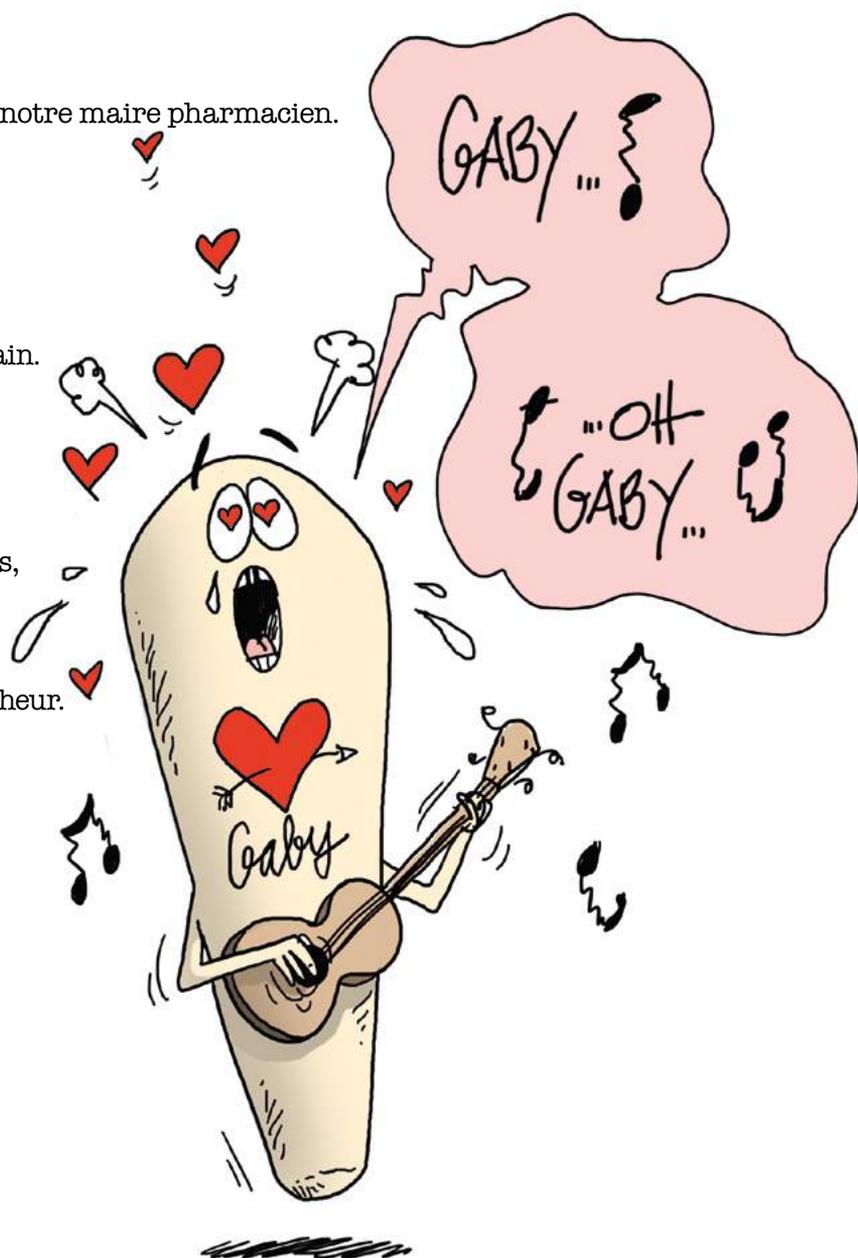
Et là, n'y voyant plus clair, il plongea sa main dans la boîte à chaussures et en sortit le suppositoire amoureux.

Oubliant toute retenue, riant niaisement, roulant les yeux, gémissant d'une voix émue, il clama:

«Le mignon fait mes délices. Et Dieu sait que j'en ai enfilé des suppositoires dans ma vie. Mais jamais, vraiment jamais, je n'ai joui autant de la délicatesse incomparable de sa chair. Celui-ci est d'une finesse!»

Englouti par son cher maire, le suppositoire enfin connut le bonheur.

**LE SEIGNEUR A TOUJOURS PITIÉ  
DES SUPPOSITOIRES AMOUREUX!**





Dans notre dernière et magnifique 10<sup>e</sup> édition, nous vous avons narré l'anecdote de «The Rock» **FARID REMINI** qui marchait comme un pingouin (ou plutôt un manchot) avec ses béquilles et son froc baissé sur les mollets. Un beau dessin, signé de «notre» Top-Gribouilleur Pitch, accompagnait cette belle histoire en montrant le Farid croqué en empereur. Notre Momo Ali Municipal était persuadé que le dessin avait un lien direct avec ses anciennes années de (pseudo) gloire, mais à aucun moment notre Empereur du ring n'a fait le lien avec le(s) film(s)...



**FRANÇOISE PÉRIAT**, secrétaire au Tribunal cantonal, raconte l'histoire de son fils, garagiste de son état, qui a adopté deux petits chats qu'il a appelés... Soupape et Piston. Original, non? **COSETTE CRAMATTE**, revenant au fiston garagiste, demande alors à sa collègue si elle pense être un jour grand-mère et, lorsque l'heureux événement surviendra, si elle ne devait pas s'attendre au pire concernant le prénom du futur bébé. La Françoise lui a répondu tout de go: «Non, non, je l'ai fait castrer». Qui ça, Françoise?

**VÉRO ROSSÉ ET SA FILLE SARAH** ont un mignon petit lapin qui égaie la maisonnée. Mais aussi beaucoup de mouches... Donc, pour liquider ces nuisibles insectes, la Véro accroche un attrape-mouches bien collant à souhait. A présent nous avons deux options: soit le plafond chez la Véro est très bas, soit, comment dire, c'est sa logique qui ne crève pas ce dernier... Bref, comme le piège à mouches a été posé bien trop bas, le petit lapin a réussi à l'attraper. Et, comme dans le dessin animé, le Lapin Crétin s'est retrouvé, telle une momie, emballé dans le ruban gluant. Appelé en urgence, le vétérinaire a sué à grosses gouttes pour délivrer le petit lapinou, qui a fini tout tondu comme un mouton. La prochaine fois, la Véro réfléchira peut-être à deux fois...

**NOAH ARDIOLI** explique à **MATHIEU GUINANS** qu'il sera vétérinaire à l'armée (d'ailleurs on se demande bien pourquoi car Noah n'a aucune connaissance dans ce domaine, il aime juste les pingouins). Mathieu lui rétorque alors: «Ah c'est bien, tu pourras soigner des gens». Sympa pour les truffions...

**KRISTIAN SCHNEIDER** a quitté en octobre le paquebot de l'Hôpital du Jura, de plus en plus à la dérive depuis que notre Ministre Gerber est au gouvernail. Kristian occupe les mêmes fonctions à Bienne, ce qui n'est pas sans poser quelques problèmes au sein de son couple. Etabli à présent au bord du lac seelandais, la villa de maître de la rue de la Synagogue, magnifiquement rénovée avec goût mais pas aux goûts du Patrimoine et de l'Antoine Voisard, est en effet devenue bien trop grande pour son Tony Beaugrand coiffeur exclusif et vendeur de tisanes. La belle demeure sera donc saucissonnée par étages et le Tony y occupera un des appartements. Pour la cohésion de leur couple, les deux maris ont décidé qu'ils partageraient à présent leur vie entre Bienne et Cochonville: le Tony ira en train vivre le début de la semaine à Bienne et le Kristian fera le trajet ferroviaire inverse en fin de semaine (ou le contraire...). Un bien beau compromis amoureux mais qui leur coûtera quand même 900 francs, soit le prix de l'abonnement général CFF de leur toutou Marcel. Depuis qu'il a appris la somme qu'il devra déboursier pour son petit Marcel adoré, le Tony est dans tous ses états! Allez, Tony, quand on aime, on ne compte pas...



**NIC VALLAT** voit un âne très gros (un gros âne, quoi) au marché de Noël de Saint-Ursanne. Le bourricot est tellement gras qu'elle se plaît alors à préciser à tout le monde que vu son bide, la bête bâlée va assurément bientôt mettre bas. Le propriétaire, ayant entendu sa réflexion lui répond tout de go que c'est un mâle. La Nic se penche et constate en effet que l'âne est doté, comme tout le monde le sait, d'une belle grosse paire de couilles... La Nic a promis de réviser ses connaissances en matière de grossesse animale avant d'ouvrir sa grosse bouche.



A deux hommes de couleur qui lui posaient des questions sur sa vie privée, **CHRISTINE MBAYE** a répondu «J'ai un petit blanc». Pensait-elle à la Petite Arvine qui l'attendait au frigo ou à son Paco de mari?

**KIKI CRÉTIN**, rocker charismatique, vient de terminer sa seconde tournée européenne et triomphale avec son groupe Silver Dust. Notre néo-gothique leader scénique va à présent se lancer dans un nouveau projet, pour l'instant tenu encore secret.... On sait que contrairement à Alice Cooper, qui aimait bien égorger quelques (pauvres) chauves-souris sur scène, notre Kiki est plutôt du genre à décapiter une carotte ou un salsifis vu qu'il a renoncé à consommer toutes les espèces d'animaux à plumes et à poils. Le Kiki (de tous les kikis, ou presque), avec son look à effectivement faire fuir plus d'une poulette, s'est fendu d'un vibrant plaidoyer dans le QJJ à quelques jours de Noël, dans lequel il appelait à la paix dans le Monde et au respect de tous les êtres vivants de notre belle planète Terre. Avec un tel discours humaniste et spéciste, le Kiki nous aurait-il dévoilé sans fard (à base d'animaux) son secret? Après le hockey et le rock, il semble bien en effet que son prochain objectif sera de succéder à Manushi Chhillar, Miss Inde élue Miss Monde 2017 en novembre dernier. On se réjouit déjà de voir Kiki défiler à poil(s) plutôt qu'en fourrure!

## KIKI CRÉTIN AU CONCOURS DE MISS MONDE



## IL SE RETIRE DE LA VIE POLITIQUE LA CARRIÈRE-ÉCLAIR DE FUEG





Mardi après-midi de Carnaval, c'était (évidemment) congé pour nos fonctionnaires communaux qui, on le sait, travaillent comme des forçats tout au long l'année. Tous les bureaux étaient donc fermés, mais comme le répondeur téléphonique administratif n'avait, lui, pas été mis au repos, tous les appels des gens qui, eux, travaillaient, sonnaient dans le vide. Heureusement, le **PASCAL PEPE PETIGNAT** a interpellé la Laure Lovis qui faisait Carnaval avec ses deux enfants. Ni une, ni deux, la Laure a été embarquée dans le carrosse de la Volaille, les deux petiots étant séparés de leur mère pour être refourgués à sa cheffe Magali Voillat, qui s'est du coup retrouvée avec cinq petits déguisés. Une fois un message enregistré et programmé sur le répondeur, la Laure a été rapatriée illico au Séminaire par l'agent Pepe où elle a pu poursuivre ses activités carnavalesques avec ses gosses. La Laure a finalement bien eu de la chance avec son «petit oubli» car elle est allée à la fête juste au moment où une (très) grosse averse a détrempé la grande majorité des parents et enfants....

Le vent violent qui a sévi en février de l'année passée a fait quelques dégâts minimes, mais la tempête a tout de même eu raison des décorations de Noël posées sur le toit du kiosque du Prés de l'Etang de la **RACHEL**. On espère qu'elles tiendront encore jusqu'à Pâques, voire jusqu'au Noël prochain car cela évitera non seulement du boulot, mais, surtout, de risquer sa peau en grim pant sur le toit.

Lors d'un vernissage chez le Géraud Sauvage, notre désormais **EX-MAIRE PAF** demande à notre Nathalie Barthoulot Cantonale si elle veut qu'il l'introduise... pour le discours. Nos oreilles n'étaient malheureusement pas assez grandes (ou trop usées) pour entendre la réponse de la Nath. Et comme il paraît que c'était la 2<sup>e</sup> fois que le Pierre-Arnauld lui faisait le coup, le To'Porren vous tiendra évidemment au courant en vous dévoilant tous les dessous de la conclusion (ou pas) de l'affaire...

**JORIS CHARMILLOT**, stagiaire à la bibliothèque municipale, a bu tellement de Suze-coca au souper de fin d'année qu'il était hors de question qu'il rentre à la maison en voiture. Sa Claude-Anne Choffat de Cheffe lui a donc proposé de dormir chez elle. Au moment du départ, la conductrice et son passager font un détour pour embarquer au passage le mari de Claude-Anne qui est également «de sortie». Claude-Anne a ensuite raconté à ses collègues leur retour tardif et quand on lui a demandé «Mais à quelle heure vous êtes rentrés?», elle a regardé le Joris en lui disant «On est allé au lit vers 5h du mat', non?». En tout cas, on sait se réchauffer chez les Choffat...

«Vive le Commerce local», nous ressassent sans cesse nos marchands et détaillants cochonvillains et aidjotats! Pendant la partie officielle du **PRINTEMPS DANS L'AJOIE**, xième version de feu Expo Ajoie, c'est du bon vin... français qui a été servi à l'apéro. «Faites comme je dis mais pas comme je fais»: le nouveau slogan de l'UCA?



En ouverture de la conférence de la **MARIE-ANGÈLE LOVIS** qu'elle présentait devant l'Emulation locale, le P'tit Rebetez archiviste a lancé devant l'assistance que l'oratrice du jour lui avait juré «sur tous ses seins» qu'elle ne parlerait pas plus d'une heure. La Marie-Angèle était aux anges face à une telle multiplication de ses avantages. Quant à notre archiviste, tout mécréant qu'il s'affiche, il ne sut dès lors plus à quel saint se vouer.

Non content de houspiller ses collaborateurs à longueur de journée de sa voix de stentor qui résonne sur tous les murs de la ville, le **MAURICE STEBLER SUPERBALAYEUR-EN-CHEF** pousse également des braillées à son domicile à 2h du mat', surtout quand une de ses voisines, très occasionnellement d'humeur réjouie, fait la noce. Résultat: tout le quartier est réveillé! Mais quand est-ce que notre Maurice se décidera enfin à passer à la pharmacie Riat pour acheter des «adoucisateurs de gosier»? On espère vivement que ces produits existent, et sans ordonnance.

**DAVID GIGON** est toujours très généreux, on le sait. Pendant la marche de Saint-Martin à Alle (encore une), il a partagé tous les goûts et saveurs du terroir avec **CLAUDE LERCH** en lui roulant une magistrale pelle. Bon appétit!

Un dimanche soir d'été, c'est la stupeur chez les paroissiens: aucun prêtre ne se pointe pour célébrer la messe à l'église St-Germain. Dans les travées, on se demande si l'abbé africain qui devait présider l'office a purement et simplement oublié son engagement. Qu'à cela ne tienne, la **CÉCILE ET L'ALPHONSE MONNAT**, en bons et fervents chrétiens, ont joué les remplaçants au pied levé. Lectures, cantiques, prières, temps de silence, tout y est passé comme lors d'une vraie messe. Nos deux grands prophètes cyclistes devant l'Eternel ont certes beaucoup pédalé ce soir-là, mais avec succès puisque leur célébration spontanée, presque aussi étoffée que d'ordinaire, leur a valu les applaudissements mérités de l'assistance. La messe en couple, ou en tandem, est peut-être LA solution pour remettre l'Eglise en selle et remplir ses bancs... Des visionnaires ces Monnat, qu'on vous dit.

**MATTEO TAILLARD**, digne fils de l'Yves et de la Catherine Pedrett', sort avec la fille Froehlich. Avant sa première rencontre officielle avec les parents d'Anaïs, comme il est peu stressé (un peu comme avant une coloscopie, quoi), il appelle sa maman pour lui demander conseil, à savoir quoi apporter à ses futurs beaux-parents (traduction: quelle sorte de vin apprécient les Froehlich). La Catherine, toujours aussi réactive, prend illico les choses en mains et téléphone à un ami commun, qui lui prodigue ses conseils. Elle rappelle donc son fils et lui dit: «J'ai appelé notre ami et il m'a répondu du tac au tac: Bordeaux!» Et Matteo de répondre: «Euh... et où c'est que j'en trouve, du «tacotac bordeaux?». Ah, ce petit jeune est bien le digne fils de sa mère (et de son père par la même occasion)!

**MATHILDE CREVOISIER CRELIER**, Notre ex-Première Dame de Cochonville, est invitée à une prise de drapeau à la caserne de Bure. Déjà qu'elle ne sait pas trop ce que c'est que ce truc, et qu'en plus elle serait plutôt une partisane du Groupe Suisse sans Armée (GSsA) que de la Société Jurassienne des Officiers (SJO), la Mathilde s'en va malgré tout assumer sa dure fonction. Arrivée à Bure, avant d'entrer dans le bâtiment où a lieu la cérémonie, un garde-chiourme la prie de présenter sa pièce d'identité mais elle ne l'a malheureusement pas sur elle. En effet, pensant qu'en qualité d'invitée à la cérémonie (et surtout à l'apéro qui suivait), elle n'aurait pas besoin d'argent, donc pas de porte-monnaie à prendre, donc sa carte d'identité est restée bien rangée dans son porte-monnaie resté dans la voiture, voiture qui était de surcroît parquée bien loin de là. Malgré le bagout et le charme qu'on lui connaît, la Mathilde n'a pas réussi à faire plier le garde. Elle a donc été priée de quitter les lieux, ce qu'elle fit, mais l'envie de revenir ensuite avec sa carte d'identité n'était décidément et forcément plus là. Eh bien, ce n'est pas avec ce genre d'expérience que la gauche se rabibochera avec l'armée. Et la droite de se sentir rassurée que notre Fièrre Armée «pameline» fait bien son boulot afin d'éviter toute intrusion intempestive dans ses fiefs. Quant à la Mathilde, avec tout ça, elle ne sait toujours pas ce qu'est une prise de drapeau. Une idée de sujet toute trouvée pour le «Journal de Cochonville», que notre militaro-historien Hervé de Weck se fera un plaisir de rédiger.

PÈRE ALPHONSE K SOEUR CÉCILE





### L'invité de prestige du To'Porren

Cette année, le To'Porren prend une dimension internationale avec la contribution à notre humble publication du dessinateur de presse Patrick Chappatte. Votre journal préféré n'a désormais donc plus rien à envier au «New York Times» (ni du reste au «Temps» et à la «NZZ am Sonntag» qui sont tout aussi étrangers à nos contrées éloignées de tout sauf de Paris) et se fait un plaisir de publier ce dessin sorti de l'imagination fertile de notre talentueux bellâtre du bout du lac de Genève montrant notre fier emblème cochonvilain dans une position plutôt cocasse... Un dessin certes un peu «pipi-caca» mais pour lequel Chappatte tient à préciser qu'il a dû se faire violence pour élever son niveau de jeu (ou de crayon) afin de se mettre à la hauteur de la classe internationale de votre To'Porren... Un moment de honte étant vite passé, nous ne lui en tiendrons évidemment pas rigueur.

Quant à notre Sanglier bronzé, un suppositoire du Gaby-Maire devrait pouvoir l'aider à arriver à ses fins...

Ce superbe dessin, exposé dans la vitrine du n° 24 de la rue du 23-Juin (ex-Coup d'Pompe), est un tirage unique et est proposé, comme toujours, à un prix «Spécial To'Porren», soit pour CHF 320.00 seulement, livraison, TVA et gratitude de l'auteur comprises!

Comme il n'y en aura qu'un-e seul-e élu-e, ruez-vous sans attendre sur notre site [www.toporren.ch](http://www.toporren.ch) afin de prendre contact avec nous. Et profitez en même temps de découvrir [www.chappatte.com](http://www.chappatte.com), qui le vaut bien!

Malgré les incertitudes qui planaient sur son avenir, le **RAI-TIAI-TIAI 2017** a finalement bien eu lieu. Ouf et n'en déplaise aux rôleurs de service. Les jeunes fêtards ont trouvé la combine en marchant à côté des chars qui ne transportaient, cette fois-ci, que les sonos crachant leurs décibels. L'étroite surveillance de notre Domissaire et de ses sbires en uniforme n'a toutefois pas empêché cette bruyante tradition de faire s'écrouler à son passage le faux-plafond d'un des porches d'entrée du bâtiment du Contrôle. Cet effondrement n'a heureusement pas fait de blessés chez les locataires ni chez les profs qui empruntent cette entrée. Cet incident sans gravité a au moins eu le mérite de mettre en avant l'état de délabrement avancé de ce bâtiment et de l'ensemble de notre Patrimoine immobilier municipal. Comme la rénovation du vieux Contrôle n'est pas une priorité de

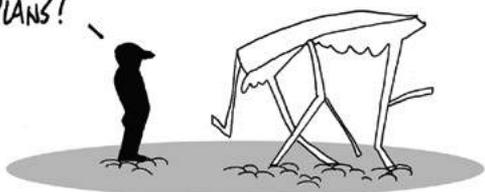
nos Zélus, dixit Philippe Eggertswyler, le To'Porren se fera autant un plaisir qu'un devoir de vous relater l'an prochain les dégâts urbanistiques provoqués par le cortège du Rai-tiai-tiai de mardi prochain...

Comme dans le jeu «Articule» (ndlr: comment veux-tu...) de «Vendredi tout est permis» sur TF1, **JOANE VOEGELI** doit deviner des mots en lisant sur les lèvres d'une copine. Pour cela, elle porte, comme à la télé, un casque sur les oreilles qui diffuse de la musique pour éviter toute tricherie. Comme la Joane peine à découvrir le mot «pipi», le Jean-Mi Vermot tente de l'aider en mimant un homme qui fait pipi. Joane, toute contente, s'écrie, sûre d'elle et en parlant très très fort (car elle a le casque sur les oreilles): «Petit!!!». On vous laisse imaginer la tronche du Jean-Mimi...



Avis de recherche: le **STEPH DICK** est prêt à offrir au moins un café (ça lui coûte déjà trop) à qui lui donnera le mode d'emploi pour monter une tente, achetée 60 balles, pour couvrir sa terrasse pendant le Marché de St-Martin. Le Steph a mis pas moins de cinq heures (5h ou 2x 2,5h ou 1+1+1+1+1h) pour réussir à la dresser comme il faut! Le pire, c'est qu'il n'était pas tout seul à suer et s'énerver car il était accompagné du **DOMINIQUE MURE**, ingénieur en on ne sait plus quoi (certaines mauvaises langues nous susurrent ingénieur en entassement de chenit tout partout). Steph, la prochaine fois, achète stpl du matériel de qualité ou fais appel à des pros, comme l'équipe de Caritas de la Grand-rue. Bon, la tente a bien ici été montée très rapidement, mais elle n'a par contre pas résisté à la tempête, qui a d'ailleurs emporté aux quatre vents plus d'un boudin et d'un totché dans tout le périmètre du marché...

C'EST L'NANON  
QUI A DESSINÉ LES  
PLANS?



**VINCENT HAMMEL** prépare la réception pour la Saint-Martin. Il vient charger le pinard à l'Hôtel de Ville pour le transporter un peu plus loin à l'Hôtel-Dieu. Précisons que c'est samedi matin et que l'Hôtel de Ville abrite à ce moment-là le bureau de vote des élections. Le Vincent ne fait pas deux pas qu'il est déjà intercepté et vivement rabroué par le président du bureau de vote Benjamin Bergé. «Interdiction de pénétrer dans le bâtiment durant le bureau de vote!» (ndlr: à l'intention du Sieur Bergé, sachez que les bureaux de vote sont publics). Le Vincent, qui sait ce qu'il a à faire, ne tient pas compte de cette remarque et descend à la cave. On ne sait pas s'il était énervé ou tout étrulé, toujours est-il que notre Vincent a pris du vin de Schaffhouse pour le servir à nos hôtes d'honneur de la Saint-Martin, à savoir la ville de... Martigny. Pour disculper le Vincent, il faut quand même préciser que le vin a été choisi par la Chancellerie et comme le François Valley préférerait le valaisan et la Sandrine Cramatte le schaffhousois, ils ont donc pris 36 bouteilles de chaque. Soit juste de quoi passer les deux week-ends...

Le symposium du Tribunal cantonal, baptisé «Les Cours constitutionnelles en question-s», (ndlr: nous écrivons «baptiser» car il s'agissait bien du bébé du **JEAN MORITZ**, Président d'une année du Tribunal canto), s'est terminé sur le discours de notre Président annuel (le Jean Moritz donc pour ceux qui n'auraient pas compris), qui est encore tout ému de cette belle journée passée en si bonne compagnie (pour ceux qui n'y étaient pas, nous rappelons la présence de nombreux juges fédéraux, professeurs d'université et de la non moins célèbre Pauline Queloz...). C'est alors que le Jean a clos son discours par ce gentil petit mot, adressé à sa greffière toute dévouée Nathalie Brahier: «Je remercie tout particulièrement ma chérie ouvrière»(!) Lapsus révélateur? Ou pas...

**DAN BOTTERON** de Couetchdoux et son équipe doivent organiser une soirée «Flammekueche». Le Dan s'est porté volontaire pour acheter la crème et les lardons. Pour économiser quelques sous, il décide d'aller en France voisine pour trouver tout ce dont il a besoin, soit environ 25 litres de crème et tout le reste. Au retour, alors qu'il arrive à la douane de Miécourt, zut, les gabelous sont là. Afin d'éviter de payer nos chères et helvétiques taxes, le Dan fait illico demi-tour et prend vite la poudre d'escampette. Comme il a effectué sa manœuvre juste devant les gardes-frontière qui étaient, eux, un peu plus vigousses que celui du sketch de Fernand Raynaud, ceux-ci ont évidemment réussi à coincer le fuyard, après quelques minutes de poursuite en forêt quand même. Las, le Dan a vu le prix au litre de la crème subir une inflation gigantesque vu que son amende lui a coûté, selon nos sources, entre 700 et 800 francs suisses. Les douaniers, en bon gagnants, lui ont quand même demandé quand avait lieu la petite fête pour qu'ils puissent venir manger une part de cette délicieuse spécialité alsacienne. Quant à nos commerçants locaux, ils pensent tous que c'est bien fait pour lui... Et toc!

Lors de l'après-midi récréative du personnel communal (sic) au Séminaire, **FABRICE TONTI** de la Voirie s'en est particulièrement donné à cœur joie. Pendant l'activité «babyfoot humain», le Fabrice a épuisé ses coéquipiers et adversaires en shootant la balle dans tous les sens et il a même réussi à en faire de même avec le concierge Didier Chavanne (c'est donc peu dire). En effet, à l'issue des hostilités, le Didier a dû remettre en place, au moyen d'une perche, une plaque du plafond qui s'était décrochée suite aux assauts répétés de notre ex-footballeur Tonti... De son côté, le **BOTTET**, alias Charles-André Botteron, a bu un bon vin chaud préparé avec amour par le Vincent «Gare G'» Hammelkk. Le Bottet a apprécié le breuvage, soulignant qu'il le trouve très bon mais un peu léger. En fait, le Bottet s'était trompé de thermos et avait bu du thé au cynorrhodon tout l'après-midi! Ouf, il avait cru qu'il ne sentait plus rien...

Liberté! Le **18 JUIN**, jour à marquer d'une pierre blanche, Moutier décidait de rejoindre notre Cantonnet, au grand dam des Groins qui ont cru, un court instant, avoir gagné en faisant péter le champagne (bien fait, on en rit encore!). La Bébelle, Autonomiste de la première heure, n'a évidemment pas manqué ce rendez-vous avec l'Histoire. Elle en profite pour poser pour la postérité avec ses «potes» François Lachat – Père de la Nation et fan de BMW – et Ami Lièvre, ex-Laborantin hydrophile cantonal. A vous maintenant de deviner qui a payé l'apéro, et accessoirement laissé un pourboire (on vous aide: ce n'est pas le Phiphi Receveur ni le Kito Berdat, que l'on aperçoit tout à droite)?



**LA FAMILLE JACQUAT**, à savoir le Bernard et sa Jeannine, ont organisé, en toute modestie, un petit vernissage dans leur maison cet été. Comme à la belle époque où elle dirigeait encore «son» Musée de l'Hôtel-Dieu, la Jeannine a accroché plus d'une centaine d'œuvres aux murs de leur coquette bi-coque qui ont servi de cimaises pour l'occasion. Les invités triés sur le volet ont pu ainsi découvrir le bon goût artistique de leurs hôtes à travers leur riche et belle collection réunissant des créations d'artistes jurassiens et d'au-delà, mais ils ont de même pu littéralement visiter de fond en comble la villa et tous ses étages, du salon à la chambre à coucher en passant par la salle de bains et la cave du Nanard qui, elle aussi, vaut assurément le détour. Pour clore la visite, un apéritif dînatoire (la preuve que les Jacquat sont aussi à la mode) a enfin été servi dans le jardin. Heureusement à l'abri car, manque de bol, la température était tombée de près de 20°C par rapport au jour d'avant où le thermomètre indiquait encore plus de 35°C. Les visiteurs se sont du coup réchauffés avec les pinards du Nanard mais ils ont ensuite tous vite déguerpi après avoir englouti tous les canapés et autres mignardises préparés par la Jeannine.

LA VISITE DU "MUSÉE JACQUAT"



La terrasse du Pépin est l'endroit à la mode où il faut se montrer et être vu. D'habitude bondée jusqu'à pas d'heure, la terrasse a dû fermer prématurément le week-end de la Saint-Martin. Le Pépin se trouvant dans le périmètre du marché, la **VIRGINIE GALVIN** n'a pas eu d'autre choix que de se plier aux horaires fixés par les organisateurs. Elle a donc été priée de remballer chaises, tables et couvertures et de virer en même temps les nombreux clients bien avant la fermeture habituelle. Cette incohérence a toutefois été vite corrigée après que cette histoire soit arrivée jusqu'aux oreilles de notre ex-Maire PAF, qui a fait usage de ses pleins pouvoirs (à l'époque) pour vite lever cette interdiction. Les fêtards ont donc pu reprendre leurs activités nocturnes dès le lendemain...

Au Réveillon de Noël, la **FAMILLE CRAMATTE** est réunie autour de la table et joue à un jeu très drôle. Cosette trouve celui-ci tellement marrant qu'elle dit à sa fille Coline: «Il faudra qu'on l'achète ce jeu, il est vraiment bien». «Mais il est à nous, Maman...». CQFD

A Noël, **CLAUDE-ANNE CHOFFAT**, stagiaire bibliothécaire, a offert un beau T-shirt au Vincent Hammel avec un sanglier imprimé dans le dos. Le Vincent l'a fièrement porté toute une journée, mais à l'envers afin de pouvoir admirer la bête...

*esprit de femme*

Anne-Marie Volpato

Vêtements • accessoires • montres et bijoux

**ESPRIT**

edc

Rue du 23 Juin 16 • 2900 Porrentruy • 032 466 93 91

**CR**  
MÉTALLIQUE - WWW.CRSA.CH  
SA



**BLEYAERT ET MINGER SA**

Aménagement du Territoire - Projet et Entretien Routier  
Réhabilitation du Patrimoine Bâti - Eau & Environnement



**Althaus Hervé**

Vie de Grandgourt 26 - 2925 BUIX Tél. 032 475 61 82

Dépannage 24/24

*Entreprise de Peinture*

*Siegenthaler*

*toujours le pinceau à la main depuis plus de 60 ans!*

**Garage de la Grande Tour SA**

CONCESSIONNAIRE



PEUGEOT

Colombière 5 - 2900 PORRENTUROY  
Tél.: 032 465 89 00 - Fax 032 465 89 01

[www.grandetour.ch](http://www.grandetour.ch)

*Peugeot: mieux que la loterie:*

*tous nos numéros sont gagnants*

**JF SA pneus** porrentruy delemont

**CHEZ JF PNEUS, NOUS NE SOMMES PAS DES DÉGONFLÉS. NOUS METTONS LA GOMME POUR CHANGER VOS GOMMES.**

**jardindesdents.ch**

Le Jardin des Dents,  
l'Enfer des caries



**FARID REMINI VOUS MAQUILLE LA TRONCHE GRATUITEMENT.**

Y'A QU'À VENIR À LA SALLE...

OU SUR RENDEZ-VOUS : 079 620 51 50



**BOUCHERIE QUIQUERET**  
LG  
**TRAITEUR**  
Tél. 032 476 66 52  
2908 GRANDFONTAINE

# La Torche 2.0

## La Torche 2.0 met le feu au To'Porren

Cette année, vous pouvez retrouver en exclusivité dans le To'Porren quelques dessins de notre gribouilleur officiel Pitch Comment que notre nouvelle consœur et amie La Torche 2.0 a décidé de mettre gracieusement à notre disposition et donc à la vôtre, chères lectrices et lecteurs. Pour la remercier chaleureusement, on lui fait un peu de pub en rappelant que La Torche 2.0 est le premier média satirique numérique 100% indépendant qui propose chaque semaine à ses abonné-es des dessins de presse (dus à Pitch et Pigr), accompagnés d'articles tout aussi drôles et exclusifs, en lien avec la brûlante actualité de notre belle région (et bientôt de toute la francophonie!). Pour quelques francs par mois et pour trois bonnes tranches de rigolade hebdomadaires au minimum, le To'Porren vous invite à vous abonner sans attendre à La Torche 2.0 en téléchargeant l'application sur votre smartphone ou en vous rendant sur le site [www.latorche.ch](http://www.latorche.ch).

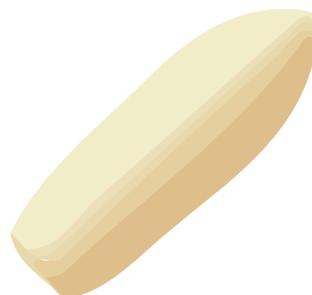
## PIERRE-OLIVIER CATTIN LE POC A QUITTÉ L'EXÉCUTIF



## PIERRE PARIETTI ENFIN MAIRE DE PORRENTRUY



## UN TABLEAU INÉDIT DE COURBET LÉGUÉ AU CANTON DU JURA!





## ENVIRONNEMENT

Au **CONSEIL DE VILLE** de novembre, il a fallu pas moins de trois objets différents pour que les deux scrutateurs **SOPHIE BARTHOD** et **HERVÉ EGGENSCHWYLER** comprennent comment les débats fonctionnent et surtout qu'ils apprennent à compter. Vivement le vote électronique... **JACQUES VOIROL**, fils de notre Néo-Maire Gaby, a ensuite posé une question sur le PDDS (lisez Plan Directeur des Déplacements et du Stationnement qui n'a pas fini de nous faire tourner en rond) en soulevant la problématique de la capacité de nos parkings existants, ainsi que ceux à disparaître et à construire. Le Jacques pensait sûrement que c'était l'Anne Roy qui allait s'y coller mais c'est finalement son Papa-Maire qui lui a répondu. Du coup, le fiston n'a pas osé dire qu'il était satisfait de la réponse donnée et a répondu «partiellement satisfait». De quoi présager quelques règlements de compte épiques à la rue des Jonnières. Plus tard, **JOSQUIN UBU CHAPATTE** s'est fait remettre à l'ordre, poliment précisons-le (comme quoi la patience est bien la mère des vertus...), afin qu'il cesse une fois pour toutes d'intituler ses innombrables (et inutiles) motions et postulats en anglais plutôt qu'en bon français de chez nous. Notre Bouffon socialo a répondu qu'il allait faire un effort et même répondre en Schwyzerdütsch pour nos amis de Moutier, dont le Président du Législatif était par ailleurs présent dans la salle (il a dû apprécier...). Une des motions du Roi sans Royaume, intitulée «Power station», proposait d'installer aux Prés de l'Etang une espèce de bidule à pédales qui permettrait de recharger son portable. Cette idée, ô combien lumineuse, a été bien entendu jetée aux oubliettes. Ce qui est sûr, c'est que notre Josquin pédale vraiment dans le vide, pour ne pas dire le néant. Et vu toute cette énergie gaspillée en vain, on ferait bien mieux de lui mettre une prise où vous savez pour recharger nos batteries...

Fraîchement élu au Conseil municipal, le **MANU GODINAT** entend bien, en bon PLR, ajouter une touche de libéralisme supplémentaire à la prochaine législature. Non content de transformer Cochonville en véritable gruyère pour pouvoir étendre toujours plus loin et si possible partout «son» Thermoréseau, le Manu n'hésite pas à faire travailler des Bourbines le 15 Août, jour de l'Assomption pourtant férié dans notre Cantonnet, pour pouvoir produire son «énergie locale». En dépit de ce travail forcé et délocalisé, ne vous attendez pas à ce que les trous devant chez vous soient rebouchés plus tôt...

**BRUNO CARDONA** passe à la télé Canal Alpha suite à la séance d'information pour les entreprises concernant la promotion de la mobilité douce dans lesdites entreprises. Le journaliste lui demande comment il est arrivé jusqu'ici (devant l'Hôtel de ville)? Réponse du Bruno: «A pied depuis le travail (ndlr: la Beuchire) et depuis mon domicile à mon travail, en voiture»... Vive le bêtisier!

## MOBILITÉ DOUCE CARDONA MONTRÉ L'EXEMPLE



Les deux associés **YADI** et **DO LAVILLE** de Haute-Ajoie s'entendent toujours comme larons en foire. Le Do le répète souvent, c'est un couple qui marche. Même s'ils s'entendent toujours bien, parfois ils ne se comprennent pas trop. En effet, le Yadi doit aller battre un champ, comme on dit dans le milieu, pour le P'tit Louis. Il s'en va donc gaiement avec sa Grosse «Claas» (moissonneuse-batteuse-botteuse-lieuse, etc.), aussi rapidement que lorsqu'il part pour aller boire l'apéro. Sa tâche accomplie, le Yadi attend, attend encore, encore et encore le Do qui doit venir avec son tracteur et ses remorques pour que le Yadi puisse vider sa moissonneuse-batteuse-etc. Après tant d'attente, le Yadi n'y tenant plus, il finit par appeler le Do, qui lui répond que cela fait déjà un sacré moment qu'il l'attend au coin du champ, qui, celui-là, n'est toujours pas battu. Le Yadi lui demande alors s'il est bien sur les terres du P'tit Louis: «Ben oui», acquiesce le Do, qui lui retourne la question, à laquelle le Yadi répond par l'affirmative. Au final, les deux bougres avaient tous les deux raison, sauf que le Do n'était pas à la bonne place... Ils se trouvaient bien sur les terres du P'tit Louis, mais pas le bon. Explication: il y a en effet deux P'tit Louis, le P'tit (petit) Louis, chasseur de Damvant de son état, et le P'tit (gros) Louis qui, lui, est le traiteur de Grandfontaine, soit le Qui-quez que tout le monde connaît. Vous avez tout compris? Nous non plus, mais on a bien compris que ce sont de sacrés casse-couilles par là-haut avec cette manie de se donner les mêmes surnoms...

On s'étonne parfois que les Ecolos passent pour de doux illuminés. Alors quand **ERIKA HENNEQUIN** et ses Verts au Parlement (quand même soutenus par le CS-POP, mais est-ce vraiment étonnant?) proposent de faire passer des vélos dans l'éventuel 2e tube de l'A16 soutenu par la motion transformée en postulat du Rouge Alain Schweingruber, que voulez-vous que l'on fasse

d'autre que de penser qu'il s'agit-là d'un mauvais canular? Le train et une voiture électrique ne suffisent-ils pas pour traverser les Rangiers? Imaginez-vous un instant en train de partager votre voie de circulation sur l'autoroute avec un vélo, avouez que la situation serait cocasse. D'ici à ce qu'un 2<sup>e</sup> tube voie le jour (ou la fin du tunnel), l'Erika se déplacera de toute façon en déambulateur. Quant aux bouchons matinaux et de fin de journée à l'entrée des tunnels, ils seront toujours là...

Notre **PISCINE** en plein air va enfin être complètement remise à neuf d'ici à 2019. Heureusement car les baigneurs qui préféreraient aller se rafraîchir dans le **DOUBS** plutôt que dans ses bassins troués ne pourront bientôt plus le faire car la pollution détruit lentement mais sûrement notre belle rivière. Pesticides, insecticides, PCB et autres macro et micropolluants, les eaux du Doubs se sont transformées en véritable cocktail toxique dont les premières victimes sont évidemment les poissons, les truites bien entendu, mais aussi l'apron, notre «Roi du Doubs» qui risque bien de disparaître à jamais des méandres du cours d'eau vu que seuls deux d'entre eux ont pu être observés l'été dernier entre Saint-Ursanne et Soubey. En attendant la construction du ruisseau de contournement du Moulin-Grillon à Saint-Ursanne, qui pourra peut-être légèrement améliorer la situation en favorisant le déplacement des poissons, on peut d'ici là affirmer sans hésitation que d'autres espèces, en l'occurrence les pollueurs et les cons, sont, elles, loin d'être en voie d'extinction...

### FABRIZIO CARDICCHI DE BRECHACOUET est pressé.

Tellement pressé qu'il prend en vitesse son natel avant de courir vaquer à ses occupations.

C'est seulement lorsqu'il a dû passer un appel qu'il a rendu compte qu'il avait pris sa souris d'ordinateur... Même s'il faut bien reconnaître que les appareils électroniques sont toujours plus sophistiqués, les souris ne possèdent pas encore cette option. Bon, il faut ajouter que les époux Cardicchi doivent quand même avoir un problème avec la technologie moderne car la Marinette avait bien essayé d'utiliser sa souris en la tenant à l'envers, comme nous le rappelions dans notre dernière (et excellente) édition...

Divers

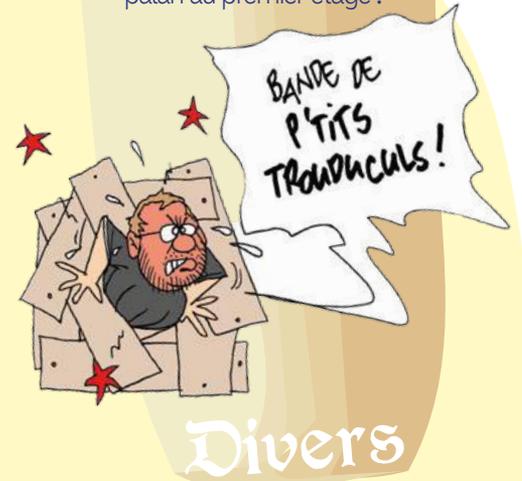
# LA CAMPAGNE DU LOICHAT



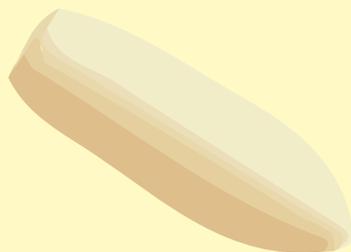
## LE GABY A ENFIN PRIS UNE DÉCISION !



YVES RIAT de Courant d'art a décidé de prendre sa retraite. «Marre de bosser pour des p'tits trous du cul qui ne comprennent rien à l'Art», dit-il (ou plutôt répète-t-il). Heureusement pour nous – et pour lui –, l'installation des frères Chapuisat, qui occupe tout le volume de sa galerie, n'a pas été démontée et est restée finalement en place, ce qui a eu pour heureuse conséquence de «rebooster» notre Yves qui est prêt à en reprendre pour 10 ans. On se demande si cette œuvre d'art n'a pas en même temps convaincu l'Yves de suivre un régime car, vu ses formes généreuses, il ne peut pas suivre ses petits-enfants dans la cabane des Chapuisat dont l'entrée est trop étroite pour lui. La solution passera peut-être par l'installation d'un palan au premier étage ?



## TOUTS LES PROFS DU LYCÉE CANTONAL OBLIGÉS DE DONNER QUELQUES HEURES DE GYMNASTIQUE



Si tu as la gueule de bois  
prend un Alka-Selzer,  
mais pour tes travaux en bois  
prend la ...



MENUISERIE RAVAL & SIEGENTHALER



 **BKW**

**jardindesdents.ch**

Mâchoire décrochée  
en lisant  
le To'Porren?



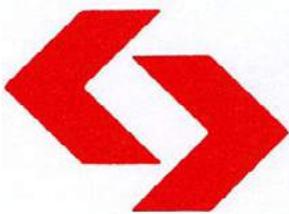
**LES VERGERS D'AJOLE**



*Pour vendre  
des pommes  
aussi bon marché,  
le patron a respiré  
trop de vapeurs  
de damassine*

*Spécialités régionales*

2900 Porrentruy - 032 466 80 03



**SORECO**

Société de représentation  
et commercialisation S.A.  
TVA N° 134 433

**QUI, MIEUX QUE NOUS,  
PEUT DONNER DES CONSEILS SUR LES CUI-  
SINES ET LES WC ?**

*L'EXPÉRIENCE DE TOUTE NOTRE  
ÉQUIPE DE DRÔLES DE DAMES  
N'A PAS D'ÉGAL EN LA MATIÈRE.*

CH-2900 PORRENTUUY  
Case postale 9  
ZI - Les Grandes-Vies 46  
Tél. 032 / 466 38 12/13  
Fax 032 / 466 58 28  
E-mail: soreco@bluewin.ch



Laure et Jocelyn Dick  
et leur team de Porrentruy  
et Boncourt vous souhaitent  
un agréable carnaval.

A votre disposition 7 jours sur 7 pour vous accueillir !!!  
Nous remercions tous nos clients de leur fidélité !!!

Boulangerie - Pâtisserie  
Tea-Room

**Bernhard**

Succ.: M. et S. HANS  
Chemin des Vanniers 13  
2900 **PORRENTUUY**  
Tél. 032 466 13 51

 **AUTO-ECOLE**

*Michel GITTA*

Le Mike,  
il a fait plus de saluts  
de la main depuis sa bagnole  
d'auto-école que les trois  
derniers papes depuis  
la papamobile.

TEL. 032 466 60 71 | NATEL 079 250 34 44  
2902 FONTENAIS



**BERTRAND CRELIER** invite une équipe pour son anni à la Pomme d'Or. Il commande la plancha pour faire plaisir à tout le monde. La sommelière lui explique qu'il n'y a plus de bœuf. Tout le monde s'installe, Bébert commande évidemment du bœuf, la sommelière lui redit qu'il n'y a plus de bœuf, alors il demande du canasson. Après une explication pour préciser à la serveuse, qui est Roumaine, que le canasson c'est du cheval, la commande est finalement passée. Et c'est là que le Bertrand a piqué une grosse colère parce que la sommelière ne lui a pas demandé s'il voulait sa viande saignante... pour une plancha donc. On aurait peut-être dû lui expliquer avant...

**JENNIFER LAUBSCHER** du Guillaume Tell demande au Gérard Piller, qui vient dîner par là, s'il veut manger avant de se mettre à table... Après l'apéro naturellement...

Au Tribunal cantonal, on sait rédiger des procès-verbaux mais on n'est pas très doué en mathématiques, à chacun sa spécialité... Du coup, quand on a besoin d'effectuer un calcul précis, on se demande si une calculatrice à huit décimales est suffisante? **JULIE LAISSUE**, secrétaire, a tout de suite compris le problème: «Ben, y en a pas avec le chiffre 9?». Si, Julie, et y en a même une sur ton ordinateur...



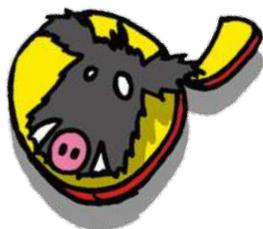
**ELISA THEUBET**, Economiseuse énergétique de Cochonville, est aussi une cuisinière hors pair qui aime partager ses petits secrets avec ses collègues du Secrétariat UEI. Elle vous dévoile ici une de ses recettes favorites:

1. Mettre du vinaigre Kressi pur (sans eau) dans une bouilloire (énorme consommatrice d'énergie);
2. Allumer la bouilloire pour, soi-disant, enlever la couche de calcaire bien épaisse au fond;
3. Servir... et faire profiter tout le bâtiment de la Beuchire de l'odeur du vinaigre qui a empesté tout l'après-midi.

Sûr que la recette d'Elisa, ça décrasse, la bouilloire comme les poumons. Petite astuce destinée à notre Cheffe: un nettoyage à froid avec du vinaigre de pomme et de l'eau suffit pour éliminer le calcaire indésirable. Le tout sans gaspiller d'électricité, et surtout... sans odeurs!



Au soir du 1<sup>er</sup> tour des élections, **LES PLR** se rendent dans leur stamm chez la Rita des 3-Fûts. Les Radis avaient un peu la dalle après une journée bien remplie et riche en émotions. D'où leur demande: «Rita, on peut manger du gâteau au fromage?» «Non, j'ai rien prévu, même pas un petit morceau au congélateur!». Nos Rouges se sont donc rabattus sur les kebabs de l'Ali Baba voisin qui a eu le privilège, ou plutôt la gentillesse, de les livrer chez la Rita. On imagine que la boisson est quant à elle sortie de la cave des 3-Fûts car même si on aime bien le Süleyman et ses spécialités, son vin, même rouge, est une vraie piquette.



**A L'ÉCOLE DE L'OISELIER**, à la récré, certains profs (noms connus de la rédaction du To'Porren), au lieu d'aller à la boulangerie, préfèrent acheter directement plusieurs petits pains, croissants et autres pâtisseries pour les rapporter à la maison, ne laissant, littéralement, que des miettes aux élèves. Pas très malin tout ça... On comprend maintenant pourquoi les gosses crèvent de faim en rentrant à la maison!



**JULIA FRICHE-WERDENBERG** invite ses beaux-parents pour le traditionnel repas familial du dimanche midi. Pour faire bonne impression, elle confectionne une tarte au citron. Sans doute stressée par la venue de belle-maman, Julia sort la tarte du four et, voulant toujours bien faire comme à son habitude, elle se rappelle de la tarte tatin qu'elle avait confectionnée la semaine précédente. Et ça n'a pas manqué: Splash! La tarte citron à peine sortie du four, celle-ci est retournée, telle une tarte tatin... Mise devant le fait accompli, Julia n'en a pas perdu pour autant son sang-froid: elle a saupoudré la tarte «citron tatin» de sucre glace, histoire de faire l'illusion... Une recette originale en tout cas et, pas grave, Julia, l'important c'est le goût!

**LAURENCE ET SON XAVIER FRAINIER** participent à la marche gourmande de la Saint-Martin à Coeuve. En cours de route, entre le boudin et la choucroute, le couple aperçoit quelques belles grappes de champignons. «Hôôô», s'exclament-ils en chœur, salivant déjà à l'idée de voir de belles croûtes dans leurs assiettes. Un compagnon de marche qui, lui, connaissait les champignons, les a toutefois mis en garde car lesdits champis étaient des psylocybes (il n'a hélas pas spécifié si ces derniers étaient des «mexicana», «semilanceata», «cyanescens» ou «cubensis»... mais on s'en fout un peu, beaucoup), espèce que l'on ne trouve en principe qu'aux Franches et qui est très recherchée des «Quatre Pattes», comme ils disent là-haut. Bon, comme tous bons champignonneurs, la Laurence et le Xa, ne vont pas vous révéler l'endroit, même sous l'emprise de substances hallucinogènes.

**LE PETIT SAM DE LA MÉLANIE ET DU PATRICK ISELI** est un fin gourmet. Au p'tit-déj', le gamin s'est confectionné un sandwich dont la recette ferait pâlir d'envie plus d'un candidat à Top Chef: prenez du lard (bien gras), du Nutella (à la bonne huile de palme) et disposez une bonne grosse couche de chaque ingrédient sur une belle tranche de pain. Bon appétit! On constate ainsi que les origines suisses allemandes sont bien présentes dans les gènes du Sam. Ou peut-être tient-il simplement cet héritage familial du clan Theurillat?

LE MINISTRE GERB'R NOMME PLUS VIRE RECEVEUR DE L'H-JN

## L'IVRESSE DU POUVOIR



LE PARLEMENT VALIDE LE SALAIRE MINIMUM ENFIN UNE VICTOIRE POUR LA GAUCHE!

VICTOIRE !!!



## SUCCESSION BURKHALTER AU CONSEIL FÉDÉRAL

POURQUOI PAS UN CANDIDAT JURASSIEN ?



**MONIQUE COMTE**  
de La Cigogne entre dans un magasin de lingerie fine et demande à la vendeuse un soutien-gorge waterproof. La Momo voulait sans doute s'équiper contre les postillons des joueurs durant les matches au cochon. En effet, vu qu'on pensait que notre Momo était une adepte du monokini, on n'imagine pas vraiment d'autre option...

Divers

**COLINE POUCHON**, apprentie de comm' à la Commune et fille de Cosette du Château, a accompagné un de ses homologues d'Aesch (pas de Daech donc) pendant toute une semaine. Au terme du séjour, Coline a organisé une petite crêpe party dans les bureaux des TP (on préfère toujours parler des TP plutôt que d'employer cette abréviation barbare d'UEI) pour fêter la fin du stage avec ses collègues. Tous les autres employé-es de la Beuchire, qui eux n'étaient pas conviés, ont imaginé que les crêpes étaient bonnes car l'odeur de bouffe s'est répandue dans tous les étages. Et avec persistance: on était à la limite de faire intervenir le gros ventilateur (des pompiers) du Daniel La Manna afin d'évacuer les effluves. Petit conseil à Coline: la prochaine fois, tu éviteras les remontrances de tes collègues si tu les invites toutes et tous à la ch'tite party.

**VINCENT HAMMEL**, notre star télévisuelle à nous, est aussi et toujours l'homme à tout faire de la Commune, est toujours partant pour rendre service. Malgré une fin de semaine déjà très chargée, il accepte quand même de mettre en place une réception après un concert à 22h un vendredi, alors qu'il a congé et doit préparer le sanglier pour la foire du lendemain. Vu que la pauvre bête (c'est quand même l'emblème de notre belle cité) doit commencer à rôtir à 1h du mat', notre chancelant Chancelier François Valley propose alors au Vincent de lui tenir compagnie toute la nuit, en lui disant: «On sera juste vous et moi». La tête qu'a fait le Vincent valait à coup sûr le coup d'œil... On ne sait pas ce qui s'est passé mais notre Chancelier n'est finalement venu l'aider que le lendemain matin... Est-ce que sa Gaby aurait finalement eu pitié de notre Vincent?

Le 23 décembre, c'est la frénésie des achats de Noël à la Migros. La **CACOU HÄNI** se fraie tant bien que mal un passage avec son caddie dans les rayons bondés en se cramponnant à son smartphone qu'elle maintient bien collé à son oreille. Son fils Jules, de retour de Bruxelles, étant devenu subitement vegan, la Cacou était au téléphone avec l'Edith Buret de Végé'table à Courgenay pour se faire conseiller sur les ingrédients à inclure dans le cake sans gluten, beurre, œuf, lait, etc. que lui avait réclamé son Jules pour le soir même. Ce revirement alimentaire et subit du Jules n'a en tout cas pas du tout plu au Tat, grand carnivore devant l'Eternel, qui a affirmé que «C'est pire que s'il était entré dans une secte». Le Tat se consolera en se disant que le Jules ne videra plus sa réserve de cervelas. A part le foie gras en entrée, pour lequel le Jules a vite oublié son nouveau penchant vegan, on ne connaît pas la suite du menu de Noël chez les Queloz-Häni. Mais on a à coup sûr entendu un ange voler...



L'équipe qui a confectionné la choucroute géante à la Saint Martin est allée manger chez l'ex-Maire PAF, après avoir mis les restes sous vide. Au menu: bien évidemment de la choucroute (qu'on a redéballée de son plastique...) avec, comme dessert, un magnifique assortiment de mignardises que le Pierre-Arnauld a pris soin de préserver au frais sur son balcon. Après le repas, la **DANIÈLE CHARIATTE** a eu envie de s'en griller une petite et est sortie sur le balcon. On ne dira pas comme d'habitude, mais la Danièle a évidemment mis les (deux) pieds dans le plat... de mignardises. Bien qu'un peu raplapla, les petites pâtisseries ont quand même été servies... et mangées.

On pensait enfin toute cette (interminable) histoire derrière nous, mais **L'INTER** a donc à nouveau eu droit aux feux de la rampe en 2017. Cet énième épisode n'a toutefois pas concerné la salle de spectacles, qui tourne enfin à plein régime, mais la brasserie. A peine rouvert (on vous épargne le retour sur les événements de 2016...), l'établissement a tout aussi subitement refermé ses portes à fin mars, mettant du jour au lendemain le gérant Alan, le cuisinier Belangin et tous les employé-es sur le carreau (et donc au chômage) alors que les affaires étaient pourtant au beau fixe. La faillite, pour ne pas dire la déroute, de la société L'Inter SA a eu comme conséquence de voir notre ex-Maire PAF blanchi de tous les soupçons «d'intérêt personnel» qui pesaient sur lui, mais également de voir les menus préparés par le Foyer des Planchettes affichés de manière provisoire sur la carte des menus, soit quand même durant huit mois. Après avoir cherché la perle rare partout, même sur tous les sites de recherches d'emplois sur internet, notre Conconseil municipal a fini par dénicher un couple de gérants... en Ardèche! Séverine et Sébastien Chadaud-Pétronin ont donc repris les rênes de la brasserie de L'Inter le 1er janvier et le To'Porren en profite pour leur souhaiter la cordiale bienvenue et plein succès, en espérant que leur contrat dure plus longtemps que celui de l'Alan, qui a été «cassé» suite à «la faute à pas de chance», comme l'a expliqué le Pierre-Arnauld lors du débat aux élections dans «sa» salle de L'Inter... Un peu comme pour sa non-réélection quoi...



**MARCEL FALBRIARD** de Vendlincourt aime le boudin. Beaucoup, même passionnément... Lui qui ne sait même pas se cuire un œuf, il a quand même essayé une fois de s'en préparer à la maison (du boudin donc), mais accompagné de... salade de thon. Après cette succulente recette, le Marcel a calculé le nombre de boudins qu'il a avalés en l'espace de deux mois et il est arrivé à un beau total de 7 mètres. Quand même... On vous laisse faire la conversion en litres de sang...

voir prendre le volant après... Le lendemain, en faisant mijoter sa désormais célèbre choucroute garnie à l'emporter devant l'Hôtel de Ville, il a affirmé sur les ondes de Fréquence Tilleul que celle-ci était aphrodisiaque... Sa célébrité nouvelle a semblé-t-il eu un gros écho auprès des auditeurs puisqu'à 13h, il avait vendu tous ses 300 kg de choucroute (au vin blanc...). On l'a toujours dit, les Aidjolats aiment le(s) cochon(s). Sauf peut-être les quelques vegan qui ont barbouillé de faux sang les panneaux de bienvenue de la Saint-Martin...

**ERIC ANKLI** de Grandfontaine est devenu une star de la TV. Dans l'émission «Couleurs Locales» du vendredi 10 novembre, il a expliqué à la caméra qu'il ne comprenait pas pourquoi nos amis Valaisans venaient en car à la Saint-Martin vu qu'il n'y a pas d'alcool dans le boudin. Il voulait sans doute faire croire aux téléspectateurs qu'il boit de l'eau avec le menu pour pouvoir prendre le volant après... Le lendemain, en faisant mijoter sa désormais célèbre choucroute garnie à l'emporter devant l'Hôtel de Ville, il a affirmé sur les ondes de Fréquence Tilleul que celle-ci était aphrodisiaque... Sa célébrité nouvelle a semblé-t-il eu un gros écho auprès des auditeurs puisqu'à 13h, il avait vendu tous ses 300 kg de choucroute (au vin blanc...). On l'a toujours dit, les Aidjolats aiment le(s) cochon(s). Sauf peut-être les quelques vegan qui ont barbouillé de faux sang les panneaux de bienvenue de la Saint-Martin...





# HERCULIS

GUARDIANS

HERCULIS GUARDIANS S.A.  
RUE DU 23-JUIN 30  
2900 PORRENTROY

TÉL : +41 32 552 02 20  
FAX : +41 32 466 50 18

[WWW.HERCULISGUARDIANS.CH](http://WWW.HERCULISGUARDIANS.CH)

**LA PROTECTION  
DE VOS VALEURS**  
—  
**LOCATION  
DE COFFRES-FORTS**  
—  
**ENTREPÔT  
DE « PORT FRANC »**



*On se reverra  
au Paradis, l'Ami...*

Il y a un temps pour pointer du doigt les travers humains, à commencer par les siens propres, et pour forcer le trait; et puis, il y a le temps pour évoquer l'essentiel, pour se rappeler à la dignité d'homme qui, elle, est l'apanage de tous.

L'Ami Serge Bouille, figure incontournable de notre Cité et homme de culture autant que de goût, nous a quittés un de ces tristes matins où l'on avait envie d'entendre un autre air, une autre musique et son départ nous a laissés groggy. Respectueux des autres –

il côtoyait des gauchistes, c'est vous dire –, Serge n'en croyait pas moins à la nécessité des journaux de Carnaval, au besoin de préserver ces espaces où l'irrévérence est reine. C'est d'ailleurs à cela qu'on reconnaît les vrais démocrates et ceux qui ont le sens de l'autodérision. Le Berge Souille – c'est ainsi qu'on le nommait parfois dans les jaunes pages du Poue – fut une des chevilles ouvrières et un notoire contributeur du Poue-Seiyai, à qui le To'Porren doit tant. Si sa foi était réelle, elle ne l'empêcha jamais, en fin observateur de la vie publique, de pourfendre de sa plume taquine la bêtise congénitale, l'avarice atavique ou la mollesse coupable pendant deux décennies.

Mais parce que la vivacité d'esprit ne suffit pas toujours pour faire la tournée des grands ducs, il avait un peu disparu du paysage depuis quelques années. Son départ, discret, nous a toutes et tous marqués et, pour les plus anciens, rendus un peu nostalgiques.

Serge, tu nous manques déjà. Du Paradis – aucun risque qu'on te retrouve en Enfer, on ne brûle pas un Serge impunément –, merci de nous ramener quelques infos savoureuses pour nos éditions futures.

Parce que ça ne doit pas être triste Là-Haut.

*Qui recolt l'immortalité peut se lâcher...*



Le scieur **GAUTHIER CORBAT**, digne descendant des Scieurs de Vendlincourt et Secrétaire général des Noirs du Jura, est décidément un jeune qui monte! Invité à s'exprimer devant les élèves de l'Ecole des métiers techniques (EMT, ex-CPP ex-EHMP etc., etc.), ce dernier annonce, en toute modestie, le titre de sa conférence: «Moi, Gauthier sans peur et sans reproches, jeune cadre dynamique, héritier branché d'une dynastie séculaire, ancien haut commis fédéral incompris, amant royal, industriel pétri de vertus entrepreneuriales innées, administrateur de banque, président des anciens lycéens, politologue confirmé et politicien madré: mes succès, mon charisme, mon avenir». Le Charles et le Martial sont prévenus, ils ont intérêt à s'accrocher à leur fauteuil de ministre car le Gauthier va bientôt sortir du bois (noir)...

### LA PROCHAINE CONFÉRENCE DE GAUTHIER CORBAT



Le Canton est vachement sympa avec **LES AIDJOLATS**. Enfin, le Canton, disons plutôt le Service des infrastructures... En effet, pour faire encore plus de mal à nos commerces locaux, ce dernier nous a bien facilité la tâche en ouvrant les tunnels la nuit pour que l'on puisse se rendre facilement au Comptoir, pardon la Foire du Jura, dirigée par la dynastie Roth. Autre Service de notre Chère République, soit la Police, n'a en revanche pas été aussi sympa, mais alors pas du tout. Nos pandores ont eu en effet la lumineuse idée de poser leur bien pratique remorque-radar-pompe-à-fric entre les deux tunnels durant la même période. On imagine que les affaires ont été belles, et pour la Foire du Jura, et pour les caisses du Kommandant Damien Rérat.

**HERVÉ JARDOT**, ex-fan de François Hollande, a retourné sa veste pour se mettre en marche à la suite de Macron. L'Hervé a porté à bout de bras la candidature présidentielle de ce nouvel Emmanuel, jusqu'au plus profond de la colonie gauloise en Helvétie. A croire que le soleil se lève à l'ouest! Bon, précisons quand même que c'est François Fillon, depuis disparu des écrans politiques français de droite, qui est arrivé en tête à Cochonville et Trissville, devant Emmanuel Macron et l'holographique et insoumis (mais pas tant que ça) Jean-Luc Mélenchon.



Notre **BEDIN** n'était pas que candidat à la Mairie, il est aussi représentant de l'association «Luttons ensemble contre toute forme d'injustice et abus en Suisse section Jura» (sic). Lors d'une petite visite au Parlement à fin avril, le Pascal a eu droit à une fouille en règle à l'entrée, histoire de vérifier qu'il ne dissimulait pas de kalachnikov ou de dynamite sous son paletot. Evidemment, la fouille n'a rien donné, si ce n'est un «vif mécontentement» de la part du Bedin et de son assoc'. Rien de nouveau finalement vu que tout le monde sait que le Bedin aime crier partout à qui veut l'entendre qu'il n'est pas content, mais alors pas du tout.

Notre Conseiller fédéral **GUY PARMELIN**, UDC et Grand Dépensier Militaire, nous a fait l'insigne honneur de se déplacer au début mars dans nos contrées éloignées qui, utile rappel, seront toujours sacrifiées en cas de conflit armé (avec qui on ne sait pas vraiment, peut-être avec l'Allemagne et l'Autriche vu que d'autres partis de tout tout à droite y ont fait un retour «frakassant» au Pouvoir). Bref, mettons de côté ces mauvais souvenirs pour revenir à notre **GAI GUY** qui a donc été invité à visiter les ruines de notre vieille patinoire à l'occasion d'un match du HCA. Le comité de soutien à la nouvelle, accompagné évidemment du Patrick Hauert et de tout le Gratin local, Cantonal et National, espérait bien par la même occasion obtenir, pour quelques courbettes, quelques sousous confédéraux. En bon paysan Vaudois «qui ne peut, ne peut», le Guy n'a évidemment rien promis, même pas quelques milliers de francs issus de la votation sur l'AVS qui auraient sûrement mieux servi pour la nouvelle Raiffeisen-Pas-BCJ-Arena qu'au remboursement de la dette (con) fédérale... Notre Parmelin sait en tout cas manier l'humour comme personne car à la fin du match, il a quand même avoué qu'il préférerait le football au hockey sur glace... Un sacré bouter-train en tout cas notre Guy, qui sait aussi manier la diplomatie comme personne. On lui pardonnera sa boutade car il avait quand même

pronostiqué une victoire des Jaunes et Noirs (2-1 contre Langenthal)...

**LE BEDIN** est un candidat qui sait et aime se faire voir. Durant sa campagne, on a pu le voir partout et tout le temps, devant l'Esplanade, en ville, dans les bistrotts et aussi dans le train avec lequel il n'a pas cessé de faire des allers-retours entre Cochonville et Trissville, souvent tout seul dans le compartiment car les passagers n'en pouvaient plus de l'entendre pousser ses coups de gueule. On a donc pu le voir devant la gare de la capitale serrer des mains et distribuer des tracts en demandant aux badauds de voter pour lui. Evidemment, les Trissous n'en avaient rien à faire, d'autant plus que le Damien a été réélu sans passer par les urnes, lui.

En septembre, **JACQUES GERBER** s'en est allé en mission au Mexique avec une délégation de la Promotion économique. Juste au même moment, un terrible tremblement de terre a secoué Mexico et le centre du pays, 32 ans jour pour jour après le terrible séisme de 1985. Notre ministre, nos délégués et nos industriels, dont le Christophe Rérat de Recomatic, s'en sont heureusement tous sortis sains et saufs, mais avec une belle frayeur quand même. Etait-ce une coïncidence ou les Dieux aztèques ont-ils mis en garde notre Jacques contre les retombées éventuelles du projet de géothermie profonde à Glovelier?

### LE MINISTRE GERB'R TÉMOIN DU SÉISME AU MEXIQUE



Le Campus Strate J (pour rappel: prononcez Stratégie...) a soufflé sa première bougie en septembre. Malgré quelques problèmes de jeunesse (par exemple de chauffage, agréable en plein hiver, ou l'absence de salle de gym), notre **CHARLES J** s'est félicité que ce bijou à quand même 60 millions de francs soit devenu le fleuron de la formation tertiaire de notre Cantonnet. Pour renflouer un peu les caisses cantonales, le Charles J avait prévu de louer le 3<sup>e</sup> étage, mais celui-ci, et c'est pas faute d'avoir essayé, n'a toujours trouvé aucun locataire. Cette situation n'alarme toutefois en rien notre Grand Argentier qui, tel Bonaparte du haut de la tour de huit étages, compte toujours sur ses Chères et Chers Contribuables pour continuer à payer le loyer en attendant de remplir ce gros volume. C'est ce qu'on appelle Opti-Miser les surfaces en jargon de politicien...

L'Appel du 18 juin! Avant de s'attaquer aux plus hautes marches de l'Hôtel de Ville de Cochonville, **PASCAL BEDIN**, lors du vote historique de Moutier, s'est entraîné à gravir celles de la cité prévôtise. Notre candidat aux quelque 60 voix est même parvenu à se hisser jusqu'aux premières loges, volant la vedette (ou presque, y faut quand même pas déconner) aux maires de Trissville Damien Chappuis et de Moutier Marcel Winistoerfer.

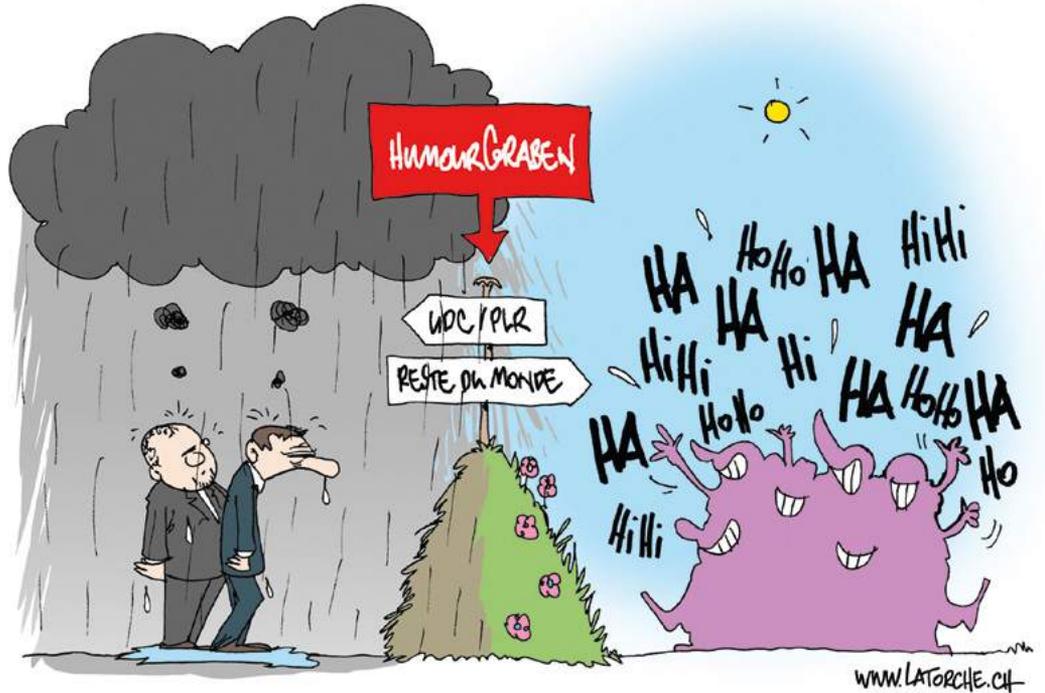


Pierre Kohler, alias **P'TIT K**, est toujours aussi hyperactif. Inséminateur bovin, imprésario de Miss chinoises, galeriste pop-optique et ex-politicien – on l'avait presque oublié – entre autres, notre remuant bedonnant Trissou-Parigot a encore ajouté une corde à son arc en devenant hôtelier. Il a en effet acquis l'hôtel Les Pléiades à Barbizon, au sud de Paris, un établissement 4 étoiles (quand même) qui accueille, paraît-il, régulièrement du beau linge de la capitale française. L'hôtel, avec «chambres luxueuses et raffinées», piscine et jardin extérieur cossu, etc., etc., appartenait, paraît-il aussi, à la nièce de Dodi Al-Fayed (celui de Lady Di) qui y organisait, se raconte-t-il également, des fêtes aussi somptueuses que sulfureuses... Notre P'tit K a-t-il l'intention de maintenir cette réputation? Toujours est-il que cette «chaude» réputation lui aurait

permis d'acheter le tout pour une «bouchée de pain» (plutôt blanc que noir sans doute). Se contentera-t-il dès lors des miettes...? La suite sur tripadvisor, trivago, booking.com, ou où vous voulez.



## WELSCHGÄTTERLI LES FRONTIÈRES DE L'HUMOUR



Le panneau du «Welschgätterli», installé par Jura Tourisme et Jura Trois-Lacs au sommet du col du même nom entre Montsevelier et la commune soleuroise d'Erschwil, a suscité une vive polémique au mois de novembre. Trônant pourtant là-haut depuis trois ans sans que personne n'y trouve rien à redire (sinon à en rire), le gribouillage de «notre» talentueux dessinateur-illustrateur **PITCH COMMENT** montre, rappelons-le, le Jura ensoleillé d'un côté, et tout le reste du monde tout gris et tout pluvieux de l'autre. Ce dessin, plutôt drôle et résolument humoristique, n'a pas (du tout) eu l'heur de plaire au député UDC Didier Spies, qui est monté à la tribune du Parlement pour dire tout le mal qu'il en pensait, soulignant son «caractère offensant» et «la rivalité malsaine» entre Welsches et Bourbines que ce dernier ne ferait qu'exacerber. Notre Jacques Gerber Ministre aurait, lui, mieux fait de tourner sa langue sept fois dans sa bouche avant de répondre qu'il allait se charger lui-même «de mettre un terme à cette rivalité malsaine» en faisant modifier ou carrément supprimer le panneau. En effet, suite à la pétition lancée par notre consœur et amie La Torche 2.0, plus de 1'000 signatures ont été récoltées en quelques heures en faveur du maintien du panneau qui, du coup, est aujourd'hui toujours en place. Et certainement pour longtemps. N'en déplaise à Didier Spies, qui ferait bien mieux de péter un coup pour se décoincer. On lui conseille aussi de bien regarder les affiches de campagne de son parti qui, bien sûr, n'ont absolument rien (!) d'offensant et de dénigrant...



# UN ARCHITECTE ?

C'EST PAS FAIT POUR LES CHIENS !!!

SIRONI • SA • ARCHITECTES • SIA  
ATELIER SIA / FSAI / CSEA / ISO 9001 - CH 2900 PORRENTUAY

Confiez vos projets à des professionnels reconnus...



architecture@sironi.ch | www.sironi.ch | +41 32 465 11 90

APPELONS UN CHAT UN CHAT... UN PROJET NE S'IMPROVISE PAS

**FARID REMINI VOUS MAQUILLE  
LA TRONCHE GRATUITEMENT.**

Y'A QU'À VENIR À LA SALLE...

OU SUR RENDEZ-VOUS : 079 620 51 50



## Location de machines



Porrentruy 032 465 89 90 - Delémont 032 423 51 11

Y A QU'LES SECRÉTAIRES QUI SONT PAS À LOUER CHEZ NOUS,  
SINON TU TROUVES TOUT !!!



CLEANING & FACILITIES MANAGEMENT



voilà la  
bête



**TIBO**

INFORMATIQUE • COPIEURS MULTIFONCTIONS

vous propose des belles  
bestioles depuis 35 ans !

rte de Courgenay 58  
2900 PORRENTUAY

rue St-Randoald 34  
2800 DELEMONT

www.tibo.ch

032 465 94 65

# LE NOËL RATÉ DE PAULINE QUELOZ



Le 22 décembre a sans doute marqué un tournant dans la vie politique jurassienne. Jamais en effet un-e vice-président-e du Parlement ne s'était vu refuser l'accession à la fonction de Premier-ère Citoyen-ne du Canton. Bien entendu, vous avez compris qu'il s'agit de l'«**AFFAIRE PAULINE QUELOZ**», jeune députée (ex-)PDC et avocate pas encore tout à fait avocate, dont les «mensonges» sur l'obtention de son master ont fini par lui coûter (très) cher. Au-delà de cette affaire, qui a finalement abouti à l'élection «surprise» d'Anne Froidevaux à la Présidence du Parlement alors que celle-ci s'y refusait 24h auparavant, on a pu constater que le PDC n'est pas – ou plus – aussi chrétien qu'il veut le prétendre au vu des dissensions qui sont apparues en son sein (pas très saint pour le coup): démission d'Yves Gigon, plaignant anti-Tribunal cantonal et plus fervent soutien à Pauline Queloz, qui va désormais évoluer en «freelance» dans l'hémicycle, et démission aussi d'un autre soutien de la première heure, Raoul Jaeggi, qui a quitté

dans la foulée la Présidence du PDC-Jura, son poste de chargé de communication et le parti tout court. Bref, bonjour l'ambiance au PDC, qui ne va pour sûr pas se réchauffer avec l'arrivée des beaux jours (ceux du Parti s'annoncent plutôt sombres, eux). Pauvre Pauline Queloz, elle aurait bien mieux fait de renoncer à ce poste en attendant de laisser passer l'orage. Cela aurait aussi évité à «sa» commune de Saint-Brais de préparer 150 repas pour rien au soir de ce «noir» vendredi 22 décembre. Sans compter que Pauline devra encore payer la plupart des frais de cette réception qui devait être arrosée plutôt que de tomber à l'eau. Au final, on se demande si ce ne sont pas tous les Noirs qui paieront l'addition en 2020 lors des prochaines



élections cantonales... (ndlr: cette histoire a été rédigée avant la démission de Pauline Queloz du PDC à fin janvier, qui a décidé d'emboîter le pas de ses potes dissidents Gigon et Jäggi. Suite du feuilleton dans notre prochaine édition...).

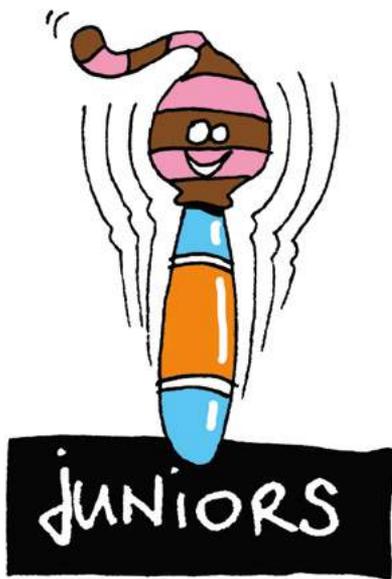
A la fin de l'année dernière, **GABRIEL WILLEMEN**, vice-directeur de l'Ecole professionnelle commerciale (CEJEF) et en outre ex-député et fervent adepte du PDC, a rendu visite à «ses» élèves apprentis de commerce de 3<sup>e</sup> année. Visiblement soucieux de l'avenir professionnel de «ses» futurs lauréats, il leur a présenté les différents débouchés qu'ils pourront envisager une fois leur CFC en poche: Maturité commerciale, commencer une nouvelle école ou un nouvel apprentissage, etc., et, bien sûr et pourquoi pas, trouver un job. Mais attention, comme l'a si bien relevé le Gaby, «Trouver une place de travail dans le Jura, c'est mission impossible! Postulez dans les autres cantons», qu'il a dit. «Mais surtout pas à Bienne, là-bas ils sont bilingues et donc bien plus qualifiés que vous! Vous n'avez a-u-c-u-n-e chance!». Un discours très motivant donc pour ces futurs professionnels, qui sont justement en train de préparer leur certificat international B1 et qui, a priori, ne les aidera pas vraiment à décrocher un emploi dans le canton bilingue voisin... Pour couronner le tout, le Sieur Willemén a expliqué haut et fort que même si l'Ecole professionnelle commerciale mettait au concours une place de secrétaire à 80% pour le mois d'août prochain, ces jeunes diplômés n'auront aucune chance d'être engagé en raison de leur manque d'expérience... Comme quoi, si même le vice-dirlo n'est pas prêt à mouiller sa chemise pour offrir une place de travail à un jeune qualifié, qui pourra bien engager les autres et leur apporter l'expérience nécessaire? La réponse ne se trouve vraisemblablement pas dans la ville de Bienne... Un bien bel exemple en tout cas, qui démontre une fois de plus que nos politiciens, anciens actuels et à venir, s'engagent pour l'avenir de notre Cantonnet... Et dire que le Gaby, aujourd'hui bien planqué dans son fauteuil, a failli devenir notre Ministre de la Promotion économique...

## GABY WILLEMEN UNE Lueur D'ESPOIR...



En novembre, la RTS-TSR-TV Romande a diffusé un reportage sur l'«**ÉTERNELLE**» **QUERELLE** de clocher entre Aidjolats et Vadais. Et re-bonjour les clichés sur la météo, sur les mentalités, etc., etc., et re-bonjour les témoignages bidons, tels ceux du néo-conseiller communal trissou rose **CLAUDE SCHLÜCHTER** qui ne va assurément pas se faire de nouveaux amis de ce côté-ci des Rangiers... Le passage le plus croustillant fut sans nul doute celui où l'on a vu l'Yves Gigon expliquer que le plus bel endroit de la capitale était la sortie où se trouve le panneau indiquant «Porrentruy»... Comme l'Yves vient de démissionner du PDC suite à l'«Affaire Pauline Queloz», on lui conseille de carrément démissionner du Parlement, cela lui évitera une bonne fois pour toute de devoir se déplacer dans la capitale. Et nous de devoir entendre de pareilles âneries...





**GUILLAUME FUEG** fait le pitre à la récré à l'Oiselier. Le petit garnement shoote dans un tube en métal et «aïe», il se plaint d'une douleur épouvantable! Ne pouvant plus poser le pied par terre, il arrive quand même à boiter jusqu'au secrétariat pour demander que l'on appelle sa maman pour qu'elle vienne le chercher. M. l'Instituteur Nussbaumer, alias Le Lion, met immédiatement son veto à sa demande, lançant à l'infortuné «T'as qu'à te débrouiller et rentrer à pied». Un copain finira par lui prêter son vélo et Guillaume rentrera en pédalant d'un pied. Une radio rendra plus tard le verdict: pied cassé et trois semaines de plâtre... On dit que le Lion est le Roi des animaux mais ici, c'est vraiment le rois des c...!



**FABRICE BEYNON** Domofen adore la technologie informatique mais c'est aussi un fonceur. Tellement qu'il fait toujours tout tête baissée. En surfant sur Internet, il trouve une console éducative et se dit que ce bidule serait un truc super classe pour son petit Gabin. La commande est enregistrée illico, sans trop regarder dans les détails. Quelques jours plus tard, il reçoit l'appareil et constate, à son grand désarroi, que ce dernier ne fonctionne qu'en allemand. Même si le Fabrice n'est pas fortiche dans la langue de Goethe, il a quand même fini par le garder pour lui-même et s'est finalement résolu à acheter une autre console, un peu plus «normale» celle-là, pour le Noël de son fiston. En y regardant bien à deux fois avant de cliquer...

**EMILIE GERBER** institutrice propose un jeu de mimes à ses petits élèves. Premier mime: facile, le Père Noël. Un élève s'y colle et imite un monsieur avec un gros ventre. Personne ne trouve quand même, alors l'Emilie aide ses élèves: «Qui a un gros ventre à Noël?» Et la classe de lancer en chœur: «La maîtresse!» Eh oui, Emilie était... en attente d'un heureux événement... La vérité sort de la bouche des enfants, tu dois le savoir Emilie.

**PATRICIA PERRIN** du Johan candidat malheureux au Conconseil municipal a été vue prendre en photo ses enfants posant devant l'affiche électorale de leur papa maçonner-entrepreneur. C'est vrai qu'avec le boulot, et le boulot, et la politique, et la campagne électorale et encore le boulot, le Johan ne devait pas souvent être à la maison pour chanter une berceuse à ses rejetons. Les pauvres petits ont donc vu plus souvent leur papa en photo qu'en nature. On dit ça, mais s'en sont-ils vraiment plaint?

**MANU PIQUEREZ** téléphone au NANON car le vélo de sa fille est cassé et lui demande s'il peut lui prêter celui de sa fille. Le premier précise au second qu'il le lui faut pour le lendemain car la petite Victoria doit suivre le «parcours vélos» avec l'école. Le Nanon répond évidemment que c'est en ordre, mais qu'il doit d'abord effectuer quelques réglages avant de le lui apporter vers 19h. A 21h, tout inquiet de ne pas voir débouler le Nanon, le Manu se décide à aller sonner chez lui. Comme cela faisait trois heures de temps que le Nanon trafiquait la bécane, le Manu est finalement reparti chez lui à 21h30 en poussant l'engin. Le lendemain, c'est le prof de Victoria qui a ramené le deux-roues avec sa voiture car celui-ci s'est bloqué après 1m de parcours. Selon l'analyse du mécanicien professionnel, le Nanon donc, tout était bien remonté, mais à l'envers...

## LE NANON MÉCANO

Aussi doué qu'en ARCHITECTURE...



Non mais, quelle histoire pour quelques ballons... Dans le cadre de la journée internationale «A pied à l'école» en septembre, les plus petits de nos Cochonvilain-e-s ont quitté leur salle de cours pour se retrouver devant l'Esplanade, où les organisateurs de l'événement avaient prévu un ballon gonflé à l'hélium pour chacun de ces petiots. Mais la petite fête, qui prévoyait évidemment le lâcher des ballons, s'est vite dégonflée car quelques voix se sont manifestées pour s'opposer à ce dangereux projet qui mettait en péril la santé de notre belle Planète. Bien que la matière et les ficelles des baudruches eussent été choisies pour être 100% biodégradables, les râleurs ont finalement eu gain de cause et les ballons sont restés attachés aux barrières, au grand désarroi des enfants. Le To'Porren se plaît ici à rappeler qu'une des rabat-joies, qui avait même créé un groupe Facebook pour «l'occasion», était **CHRISTÈLE LACHAT**, écolo dont le mari Florian, voulait, rappelez-vous, construire un circuit automobile (Safetycar) à Vendlincourt... Sur le podium, on place aussi **GINO GLAUS**, raitet aussi écolo qui se vante d'être abonné à Easy-Jet, et **ROMAIN CHRISTE**, «Ironman» qui émet 4,8 tonnes de CO2 pour un aller-retour pour nager-pédaler-courir à Hawaï. Bref, y en a qui ne manquent pas d'air... On s'étonne aussi que ces mêmes personnes ne soient pas allées protester à Berne quelques jours auparavant quand des dizaines de ballons ont été lâchés devant le Palais Fédéral à l'occasion de l'élection de notre nouveau Conseiller fédéral et ticinese Cassis.

## CHRISTÈLE LACHAT N'AIME PAS LES BALLONS À HÉLIUM



**BARBARA MEIER** du kiosque St-Germain est en vadrouille en famille à Munich. Lors de la visite touristique de la ville, tout ce petit monde fait un détour par les bords du fleuve Isar. La Barbara, qui tenait sa petite-fille dans les bras, a bien failli la laisser tomber dans le fleuve quand celle-ci a commencé à remuer dans tous les sens. La petite s'est finalement accrochée aux lunettes de la Barbara, qui ont fini par tomber avant de disparaître dans les flots. La Barbara a terminé son séjour comme une non-voyante en se faisant commenter les visites et elle en a été quitte pour s'acheter une nouvelle paire de lunettes. Qui, heureusement pour elle, sont beaucoup moins chères que de ce côté-là de la frontière...

Stupeur au Lycée. Les élèves n'en ont pas cru leurs yeux quand ils ont vu leur prof **MICHEL ANGI** débarquer après la Saint-Martin avec un gros, très gros œil au beurre noir. Un sacré coquard qui a évidemment suscité les rumeurs les plus folles. Le Mitch, pourtant aussi pacifique que pacifiste, se serait-il battu devant le comptoir d'une cabane de la Saint-Martin? Aurait-il eu maille à partir avec le Pitch Comment, gribouilleur officiel de votre journal préféré mais aussi parrain de son petit Antoine? Sa douce Mylène ne pourrait-elle plus à ce point l'encadrer qu'elle lui aurait flanqué un gros coup de baguette? Non, rien de tout cela, cette sombre tuméfaction oculaire a été provoquée lors d'un accident «domestique» bien involontaire. En jouant avec son petit Adrien, celui-ci s'est planqué derrière le canapé et le Mitch, voulant le surprendre, a passé sa tête par-dessus le dossier, juste au moment où l'Adrien a bondi comme un cabri. Les deux têtes se sont lourdement entrechoquées, laissant le Mitch tout étourdi par terre pendant un bon moment. Heureusement, plus de peur que de mal, enfin surtout pour Adrien, car, même pas mal, le gosse s'est vite relevé pour continuer à jouer comme si de rien n'était. Le Mitch, lui, en a été quitte pour un gros, gros mal de caillou de dix jours. Comme quoi, la tête dure chez les Angi, c'est dans les gènes.

Etes-vous, Cher-ère-s- lecteur-trice-s, à la recherche d'un travail temporaire? Si tel est le cas, l'expérience de **LAURENT CREVOISIER** en la matière pourra assurément vous être utile. La preuve: le Laurent a effectué – et effectue encore – les remplacements des congés maternité au château de Porrentruy. A savoir: celui de Gladys Winkler Docourt, ex-première greffière du Tribunal cantonal de juillet à décembre 2016; celui de Nathalie Brahier, greffière du Tribunal cantonal, de janvier à avril 2017; celui de Julia Friche Werdenberg, greffière du Tribunal cantonal, de mai à novembre 2017; celui de Laurie Roth, procureure au Ministère public, de décembre 2017 à avril 2018. La nouvelle arrivée au Tribunal cantonal, Carine Flury, sera quant à elle en congé maternité dès le mois de mai prochain. Encore un job de remplacement en vue pour le Laurent? Vous aurez tous-tes remarqué la parfaite et troublante chronologie des heureux événements. Faut-il dès lors en déduire que le Laurent tient sa jugeote (ou ce 6<sup>e</sup> sens?) de son tonton Jeannot et que, comme sa maman Marianne, il assure vraiment? Le Tribunal cantonal cherche donc une volontaire pour un nouveau futur bébé, si possible pour octobre 2018... Les futures mamans peuvent envoyer leurs candidatures au To'Porren, qui se fera un plaisir de les transmettre à l'intéressé. Nous adressons en tout cas nos plus vives félicitations à l'heureux parrain de tous ces bambins, soit Timothé, Gabin, Solène & Cie. Et encore un très grand bravo pour cette première apparition dans nos colonnes!

## ÉPIDÉMIE DE GROSSESSES AU CHÂTEAU



**JEAN-MIMI VERMOT** se balade à Cochonville et, au coin d'une rue, aperçoit la voiture du Rolf Stouder pompier qui a plein d'impacts de balles dans la carrosserie. «Houlalalalala», qu'il se dit, mais qu'est-ce qu'il a bien pu se passer ici, un règlement de compte? Le Jean-Mi se taille vite fait pour ne pas recevoir d'éventuelles balles perdues. Afin de s'assurer que le Rolf n'est pas étendu dans une boîte du Cédric Roy des Pompes, il l'appelle immédiatement. Ouf, le Rolf répond et, mis au courant de l'inquiétude du Jean-Mi, le rassure en lui disant que tout va bien et qu'il est en pleine forme. Et concernant les impacts de balles, il lui précise que la bagnole va bien aussi et que les trous sont en fait des... autocollants. Sacré Jean-Mimi, il a la vue qui baisse, alors on lui conseille de quand même faire gaffe quand il joue aux boules afin de ne pas les confondre avec le cochonnet. Le To'Porren le remercie enfin de s'inquiéter de la bonne santé de son Prochain et des affaires de l'ensemble de ses Conconcitoyen-ne-s!

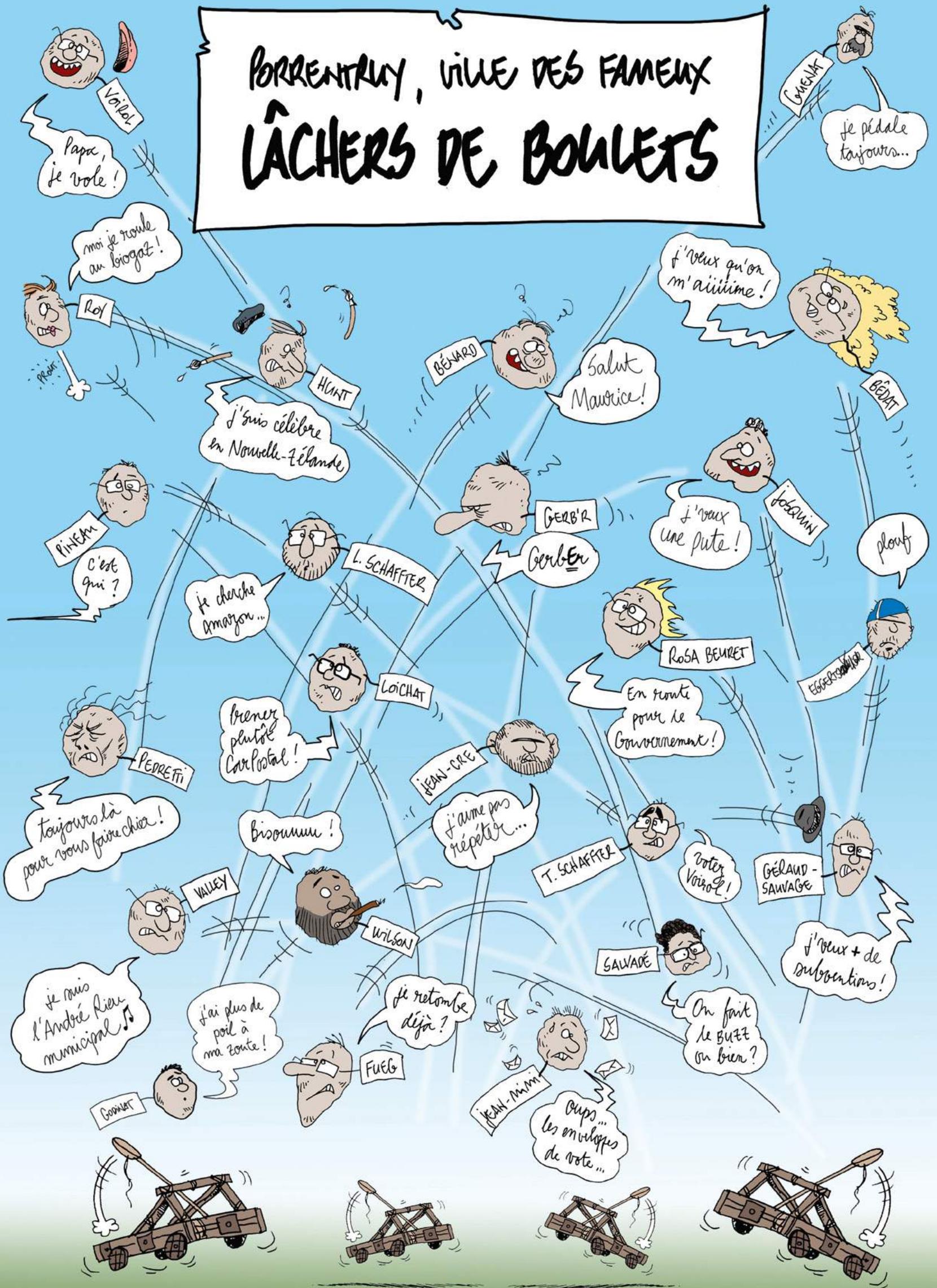
**MICHEL VERMOT** en a baratiné plus d'un ces dernières années avec ses remarques sur l'éclairage, en particulier celui des passages pour piétons. Si on comprend bien sa démarche sécuritaire, n'y aurait-il pas malgré tout quelque chose d'autre de caché derrière cet acharnement? Finalement, il a fini par l'avouer lui-même, après un repas arrosé: quand il était petit (en âge, pas en taille car de ce côté-là ça n'a pas bougé d'un millimètre), donc petit garçon, le Michel s'amusait avec d'autres loupis à péter les ampoules des candélabres de son quartier. Eh ben bravo Michel! C'est pourquoi, en digne représentant du PDC, il tente depuis d'expié ses erreurs de jeunesse... en mettant le remplacement des ampoules sur le dos des contribuables. Bon, vu qu'il y a de nombreuses prescriptions au vu de son âge, nous lui imposons malgré tout, en guise de pénitence, de réciter quelques «Notre Père» et «Je vous salue Marie». Il est également prié de ne plus casser les bonbons à ses conconcitoyens sur le sujet.

**PASCAL JANEL** se rend à la réception des nouveaux habitants et nouveaux naturalisés, dont il fait partie. Plusieurs sociétés se présentent aux invités, dont «La Buvette». Le Pascal est du coup très intéressé, comme il ne connaissait pas du tout cette association, il se dit que ça a l'air sympa... Mais, chose étrange à son goût, il y a plein d'enfants autour de la présentatrice de «La Buvette». En fait, notre Pascal avait tout mal compris, il s'agissait de «La Bulle Verte», une association qui promeut la rencontre entre les parents et les enfants. Mais comme tout le monde sait que c'est un grand enfant...

**SERGE GSCHWIND** se rend compte à la caisse de la Migros qu'il a oublié les petits lardons. Qu'à cela ne tienne, notre Huissier cantonal s'encourt chercher la bidoche et s'en revient aussi vite par le même chemin, soit par l'entrée du magasin. Heureusement, aucun Securitas ne se trouvait dans les parages pour arrêter le voleur de lardons. Quand on lui a fait remarquer qu'il aurait dû passer par l'intérieur du magasin pour ne pas passer pour un voleur, le Serge a aussitôt rétorqué que «Celui qui me mettra une amende n'est pas encore né!». Un bien drôle de protocole et un bel exemple pour notre jeunesse...

# Divers

# PORRENTRY, VILLE DES FAMEUX LÂCHERS DE BOULETS

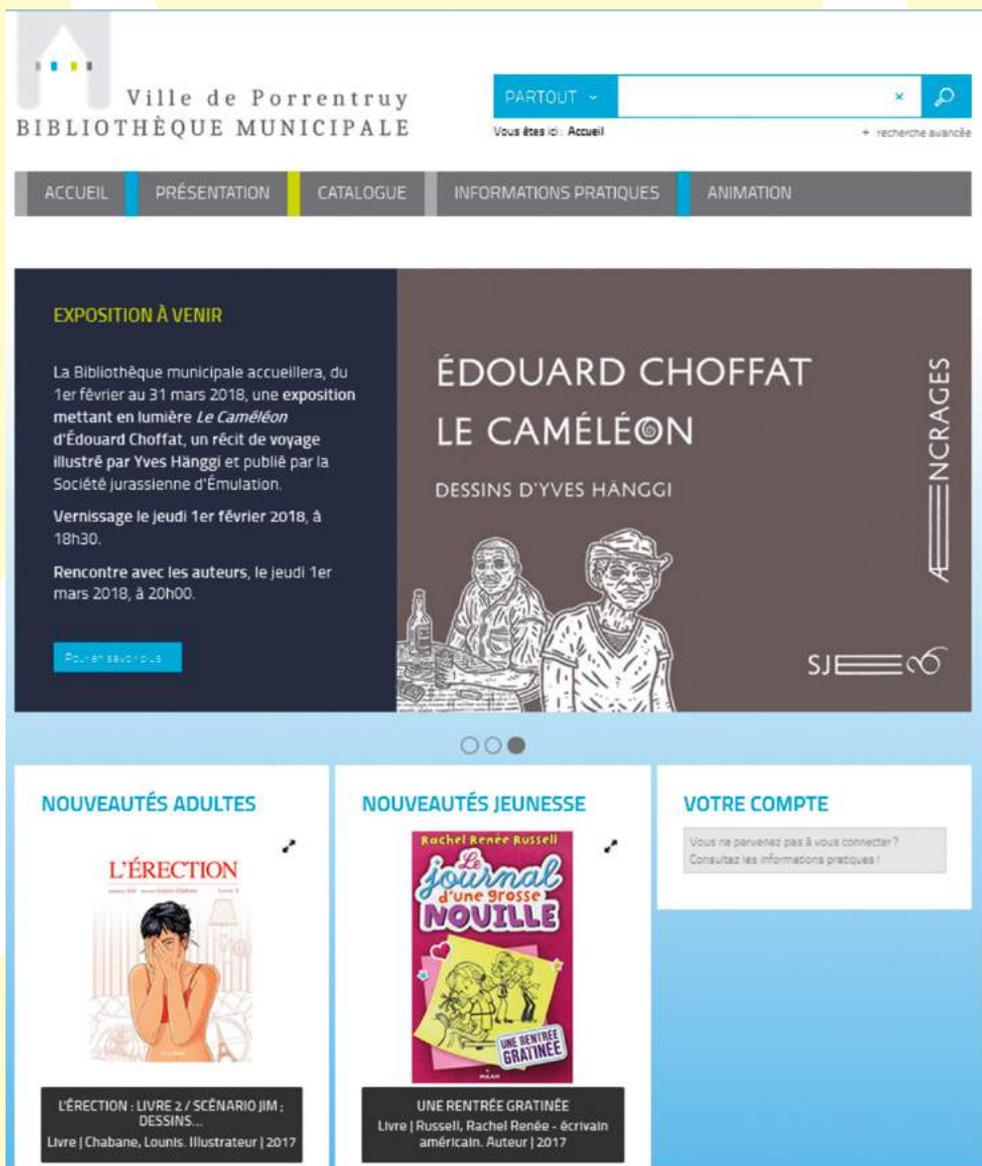


# NARCISSE SANER REJOINT LA CANTO



# NUL N'EST PROPHÈTE EN SON PAYS, MÊME PAS LE COCHON

Les lecteurs jurassiens du «*Matin*» n'en sont toujours pas revenus quand ils ont vu la Reine mère de l'Office de la Culture, Christine Salvadé, accepter de tester une Saint-Martin vegan, sans cochon donc! Le tout sous l'œil du photographe et pour la postérité (faut pas déconner, si on peut tout ramener à soi, c'est tout ça de pris). Qu'on ne mange pas de viande, on comprend fort bien, mais qu'on nomme «*menu de Saint-Martin*» un rituel gourmand où le cochon est seul roi, c'est pour le moins étonnant. D'ici à ce qu'on invente le bénévolat payant ou la messe païenne... Que notre Cheffe du Patrimoine, censée mettre en valeur notre région et ses curiosités, et d'ailleurs payée par le contribuable pour cela, se prête par ailleurs à ce type de rituel, c'est plutôt choquant. En matière de promotion du patrimoine, elle a fait fort notre Ambassadrice! Visiblement, la culture de l'opportunisme médiatique l'emporte nettement sur l'esprit de synthèse chez notre ex-journaliste qui ne résiste plus à la tentation de passer de l'autre côté du miroir. Prochaine étape? Une pub pour une entreprise de pelleuse: Christine Salvadé conduirait fièrement l'engin en train de détruire la Tour de Milandre, tout en buvant une damassine de contrefaçon chinoise...



# ÉLECTION DE VOIROL LE VIEUX SCHAFFTER JUBILE!



En visitant le nouveau site de notre Biblio, on voit que 2018 sera très «*hot*» dans les rayons (pas à cause de l'Edouard ni du Gings...). Heureusement qu'il est précisé sur l'image que «*Le journal d'une grosse nouille*» est destiné à notre jeunesse...

# BUCHS & PLUMEY SA

## INGENIERIE

OUVRAGES D'ART

STRUCTURES DU BATIMENT

CONSTRUCTIONS INDUSTRIELLES

ENERGIE - DEVELOPPEMENT DURABLE

AMENAGEMENT DU TERRITOIRE

INFORMATION DU TERRITOIRE

EAU ET ENVIRONNEMENT

RECHERCHE ET EXPERTISE

«Parce que nous sommes proches de vous,  
parce que notre travail nous passionne,  
construisons ensemble !»

[www.buchs-plumey.ch](http://www.buchs-plumey.ch)



**FARID REMINI VOUS MAQUILLE  
LA TRONCHE GRATUITEMENT.**

Y'A QU'À VENIR À LA SALLE...

OU SUR RENDEZ-VOUS : 079 620 51 50



# La Couronne

## HÔTEL - RESTAURANT

«CHEZ KARIM»

Mardi - jeudi	09h00 - 14h30	17h00 - 00h30
Vendredi	09h00 - 14h30	17h00 - 01h30
Samedi	17h00 - 01h30	
Dimanche	09h00 - 14h30	
Fermé le lundi toute la journée		

032 466 53 33

ROUTE PRINCIPALE 51 • 2915 BURE  
[www.juragourmand.ch/couronne-bure](http://www.juragourmand.ch/couronne-bure)

*Li patron, en plus di pizza, di poisson et di li viande sur ardoise,  
y ti fait aussi li couscous qui c'est bon comme là bas, dis !*



LA RACHEL ET LA SYLVIE  
N'ONT JAMAIS LE COUP D'BARRE  
MAIS LE COUP D' POMPE, OUI!

**Le Manu, avec tous ses copeaux,  
c'est le nouveau cheik en bois.**

**Thermoréseau-Porrentruy SA**  
Tout le monde se l'arrache !

[www.thermoreseau.ch](http://www.thermoreseau.ch) 032 466 29 44

## Ministre au bord du burn-out!

Le 22 septembre dernier, lorsque l'affaire dite « de l'affiche du Pitch » est sortie à la tribune du Parlement grâce au député Spies, on s'est tous dit – enfin peut-être pas tous, mais en tout cas nous – que ce n'était pas une surprise de constater qu'un député UDC était dépourvu d'humour. C'était même rassurant. Par contre, que le Ministre Gerber et le Gouvernement abondent dans son sens et envisagent des mesures de censure, ça nous a plutôt étonnés. Mais, surtout, la question suivante s'est posée à notre esprit: « Mais nom d'une pipe – on aime bien les grandes envolées lyriques à la rédaction du To'Porren –, n'ont-ils rien d'autre à foutre, c't'équipe, plutôt que de s'occuper de ça?!? ».

Apparemment pas, selon ce que révèlent les documents que nos services secrets se sont procurés et que nous vous livrons ici en exclusivité jurassienne, si pas mondiale!

Vous y découvrirez que nos ministres ont des séances chargées et qu'ils savent où sont les priorités! Ouf, on est sauvés! Ou pas...

Joint

ODJ séance GVT du 28-11-2017.docx (110 Ko)

De : Barthoulot Nathalie  
Envoyé : jeudi 23 novembre 2017 13:45  
À : Courtet Martial, Juillard Charles, Gerber Jacques  
Cc : CHA  
Objet : ODJ Séance GVT du 28.11.2017

Chers collègues,

Voici en pièce jointe l'ordre du jour de la séance du Gouvernement de mardi prochain, et comme vous pouvez le voir, il y a plein plein de points urgents! Le programme de la journée étant très chargé, je vous propose pour une fois de faire une courte pause à midi.

Des bisous et un bon week-end!

Nath

PS : Est-ce que l'un d'entre vous peut transférer ce mail à David Eray? Je n'ai plus son adresse...

**LE CANTON DU JURA. OUVERT ET PROCHE.**

République et Canton du Jura  
Département de l'intérieur  
Nathalie Barthoulot  
Ministre  
Faubourg des Capucins 20  
CH-2800 Delémont  
T +41 32 420 5102  
F +41 32 420 5101

**JURA CH** RÉPUBLIQUE ET CANTON DU JURA

GOUVERNEMENT

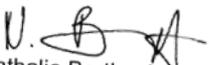
Hôtel du Gouvernement  
2, rue de l'Hôpital  
CH-2800 Delémont  
t +41 32 420 51 11  
f +41 32 420 72 01  
chancellerie@jura.ch

### Ordre du jour de la séance du Gouvernement du 28 novembre 2017

- 09h00 Ouverture de la séance, salutations.
- 09h10 Approbation du procès-verbal de la séance du Gouvernement du 21 novembre 2017.
- 09h25 Planification des vacances de Noël.
- 09h40 Texte de la carte de vœux de fin d'année.
- 09h50 Galette des Rois : quel Département l'offre cette année ?
- 10h00 Pause-café.
- 10h30 Mesures d'économie : suppression des désodorisants dans les toilettes de l'Administration.
- 10h36 Question écrite du député Yves Gigon (<sup>UDC</sup> ~~PDC~~) « Que font des non-Jurassiens compétents dans l'Administration à la place des Jurassiens non-compétents ? ».
- 10h37 Suite à donner à la question orale du député Didier Spies : mesures à prendre pour supprimer le vilain panneau pas rigolo.
- 10h25 Subvention pour la rénovation de la robinetterie de l'école primaire de Saucy.
- 11h30 Pause de midi.
- 13h30 Mesures d'économie : suppression de l'école primaire de Saucy.
- 13h35 Approbation du report du débat sur l'élaboration de la loi de mise en œuvre du salaire minimum.
- 13h40 Moutier : acronyme de la cellule Moutier.
- 14h45 Pause-café.
- 15h00 Moutier : acronyme de la cellule Moutier (suite).
- 15h45 Sport : subvention au club de pétanque de Corban-Mervelier.
- 15h50 Divers : élaboration du budget 2018.
- 15h55 Conclusions et clôture de la séance.
- 16h00 Apéritif.

Delémont, le 23 novembre 2017

AU NOM DU GOUVERNEMENT DE LA  
RÉPUBLIQUE ET CANTON DU JURA

  
Nathalie Barthoulot  
Présidente, ministre de l'intérieur

  
Gladys Winkler Docourt  
Chancelière d'Etat

# Le Prout d'or

## TSUNAMI PROUTAL

Les habitués cadors de grand n'importe quoi et autres athlètes du verbe qui alimentent depuis des années notre rubrique – qu'ils en soient remerciés! –, qui connaissent donc les ficelles du métier et les recettes pour figurer, année après année, tout en haut des classements, ne sont désormais plus seuls au monde! Encouragé par quelques succès d'estime ces deux dernières années (nous renvoyons le lecteur au *To'Porren 2016 et 2017*), un candidat hors norme a véritablement émergé ces douze derniers mois, au point d'écraser une concurrence pourtant féroce, un candidat dont la précocité et le professionnalisme ont laissé nos insatiables récipiendaires sans voix, presque démunis! Nos observateurs, qui sont partout, tapis dans les moindres replis, sont formels: nos trous du cul d'jet d'eau n'ont pas esquissé le moindre frémissement anal...

Nos légendes, entrées de longue date au *Hall of fame* du Prout, doivent donc céder cette année un peu de cette tant recherchée reconnaissance populaire et même – Ô comble de l'outrecuidance – laisser la plus haute marche du podium à ce phénomène. Et sans doute devront-ils apprendre à composer et à partager les honneurs encore longtemps avec ce champion toute catégorie qui suscite déjà les jalousies, un jeune qui n'en veut dont on pressent qu'il battra tous les records en matière d'obtention du *Prout d'or* avant la fin de la prochaine décennie... Peut-être même entrainera-t-il dans son sillage une jeune garde enfin décomplexée et désireuse de bousculer les hiérarchies traditionnelles...

Mais nul doute que l'orgueil piqué de nos vieilles gloires engendrera aussi de nouvelles contre-offensives. Car si la plupart de nos hérauts du passé sont de vraies râpes – les statistiques le confirment –, ils ne comptent plus dès lors qu'il s'agit d'obtenir le *Prout d'or*, qui n'est pourtant remboursé par aucune caisse... Tout cela augure de futurs affrontements farouches...

Et puis, rassurons-nous: nos vieux ne sont pas encore morts. Ils ont su malgré tout tirer une fois de plus leur épingle du jeu. Si le titre était inaccessible cette année, deux d'entre eux figurent encore sur le podium. C'est pas à un vieux singe qu'on apprend à tomber de la dernière pluie...

## ACCESSITS (HISSEZ LE DRAPEAU NOIR, ROUGE ET ROSE!)

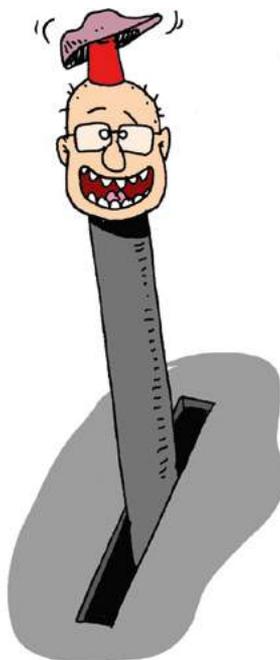
Il était bien sûr tentant de récompenser not' **Pierre-Arnauld «I Tunes» Fueg** (anglo-jurassien, litt. «Moi l'argent») pour son manque de lucidité à l'heure de déposer... de faire le bilan de son règne, un bilan dont il a lui-même vanté la parfaite tenue! Ben voyons... Sur ce coup-là et pour une fois, notre austère pasteur nous a fait bien rire. En fait de panégyrique nécrologique, on retiendra plutôt son incapacité à la collégialité, sa faculté, bien réelle, elle, à reprendre *manu militari* le dossier de l'Inter pour l'enliser un peu plus, sa propension atavique à flairer toutes les affaires qui sentent bon le sou-sou et, conséquence sans doute de ce goût du lucre, ses crises de mutisme quand il s'est agi de clarifier certaines accointances financières... Il faut vraiment avoir l'âme très noire pour s'enorgueillir de tant de compétences... En même temps, peut-on reprocher aux médiocres d'être médiocres? Certes non. Si notre Ex-Mère à tous avait eu quelque talent, nul doute qu'il aurait fait autre chose que de la politique et aurait brillé là où les brillants brillent: dans leur zone de compétence (ou chez Van Cleef & Arpels). Et puis, il n'a été que quatre ans au balcon, on ne peut pas dire qu'on ait souffert longtemps, c'était supportable. Quand on pense qu'on s'est farci la Bébette Baume-Schneider 13 ans au Gouvernement, pfff...

On eût pu aussi offrir les honneurs du podium à notre nouveau Grand Manitou, **Gaby «frein à main» Voirol** (surnom donné par ses adversaires politiques, vous comprendrez pourquoi lors des quatre prochaines années), qui a réussi le tour de force de perdre toute influence en accédant à la Mairie! Ça, fallait vraiment le faire! En fait, Gaby était tout à la fois le bon cheval et le bestiau sur lequel il ne fallait pas miser un kopeck. Regardez le rose pâle François Laville, auteur d'une campagne rouge vif pour sauver sa place de rédacteur du Journal de Porrentruy: l'Gaby à peine nommé, on a empêché le nain de retourner dans son jardin! Si le jaune Thomas Schaffter, lui aussi rallié au rouge leader pour obtenir une nouvelle fois l'impression du canard susmentionné, a eu plus de chance, il semble que notre nouveau grand Babu ait déjà institué la pratique du népotisme à tout-va. Les prochains temps nous diront à combien de promesses avortées il devra rendre compte...

En matière de renégat, mention spéciale à **Giorgio «moi qui sais tout et qui ai tout fait» Orlandi**, orateur de l'extrême chez les socios pendant deux décennies, qui a claqué la porte du Parti et offert sa signature à Pascal Bedin pour qu'il puisse briguer la Mairie. Il ne fallait pourtant que cinq signatures, il y avait moyen d'être plus sélectif... En même temps, c'est vrai, faut avoir cinq amis... Quitter les Socialistes, ça, on comprend aisément... Mais donner sa voix au Bedin, on est au-delà de ce qu'un être normalement constitué peut concevoir. On lui d'manderait bien des explications, mais pour cela, il faudrait en parler avec lui. Et ça, vraiment, c'est au-dessus de nos forces...

Malheureusement, le talent, les efforts et l'envie de bien faire de nos cocos n'ont pas suffi pour intégrer le Top 3 de l'année proutale. Mais parce que l'entêtement est diabolique («perseverare diabolicum»), et donc risible, nous les invitons à persévérer dans l'erreur et à tenter leur chance l'année prochaine. Comme on n'est pas au Quinté+, seul le tiercé dans l'ordre permettait de gagner le gros lot. Il fallait donc miser sur les chevaux suivants:

## BILLET DE LÉGISLATURE





## BRONZE

Cette année, le Prout de bronze a été décerné à **Pascal « Résurrection » Bedin**, que ses cinq supporters (le magique cinq de base d'Orlandi... Les fans de basket apprécieront...) appellent aussi Pascal « The Alternative » Bedin. En matière de candidature, ç'a été la surprise du chef, une surprise qui nous promettait la plus belle partie de n'importe quoi électoral depuis... whof, au moins, heu... ben... cinq ans en fait... L'B'din allait nous faire marrer pour la nuit des temps, c'était obligé, sans doute allait-il nous donner un aperçu d'Eternité par quelques aphorismes bien sentis...

Que nenni mon fillot, on s'est fait chier comme des rats morts! Ceux qui ont payé pour assister au spectacle de la Passion pascale en ont été pour leur obole (y a des Noirs qui nous subventionnent) et attendront encore cinq ans que Bedin redevienne Bedin. Mais comme tout fout l'camp, peut-être n'y a-t-il plus rien à espérer...

Attendu des cinéphiles – le Jean-Louis du Colisée ne doit pas se sentir visé –, « *Bedin, le retour* » a en fait déçu, gloubi-boulga de scènes sans saveur. Plus affairé à emmerder ses voisins qu'à être populaire, on a plutôt vu notre challenger s'adonner à son nouveau dada – le rapt de chats, qu'il séquestre chez lui ou qu'il dépose, pour emmerder ses voisins, jusqu'à Laufon –, puis faire campagne, serrer des mains et distribuer du matériel de propagande devant la gare de Delémont. Quelqu'un aurait dû lui dire que nos amis vadais ne peuvent pas élire à Cochonville, ça lui aurait évité des déplacements. En même temps, c'est vrai, il avait à faire à Laufon... Laissons-lui une chose tout de même: ses ruses d'indien pour enlever les affiches de ses concurrents ont bien fait rire les amateurs de courts-métrages (la vidéo sera bientôt commercialisée par la maison de prod' 23Juin8)!

Prout de bronze donc, auquel nous ajoutons le Prout du triste clown et le flop-Prout. Quand on veut faire l'empêcheur de tourner en rond, faut pas rester assis dans son coin...

Assurance de voyages INTERTOURS

Pour voyager en  
toute sécurité /



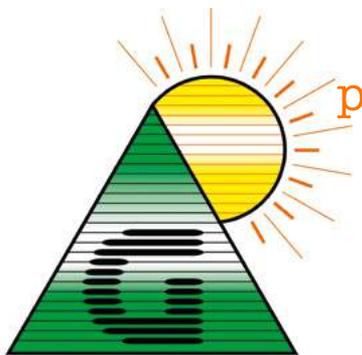
AXA Winterthur  
Agence principale Sébastien Froté  
2900 Porrentruy  
Tél. 032 465 99 88  
sebastien.frote@axa.ch



Suivez une nouvelle voie :  
devenez client Raiffeisen

Banque Raiffeisen Ajoie  
Porrentruy, Alle, Boncourt, Courgenay

**RAIFFEISEN**



Besoin d'une  
protection solaire ?  
Pensez aux stores  
Gerber & Gerber  
Le store qui vous  
rend la vie légère !

**Gerber & Gerber**  
Stores - Volets - Menuiserie  
2900 Porrentruy 032 466 39 64

Réparation/Vente · Stores de terrasse · Stores intérieur et extérieur ·  
Moustiquaires · Volets aluminium · Fenêtres PVC · Menuiserie

**Location de machines**



GRÂCE À NOUS, TU SAIS PAS MIEUX BRICOLER MAIS AU MOINS,  
T'ES ÉQUIPÉ COMME UN PRO !



**F. Hänni S.A.**

*Si t'as plus de plombs  
dans le caisson...  
Va chez Hänni,  
ils ont la lumière!*

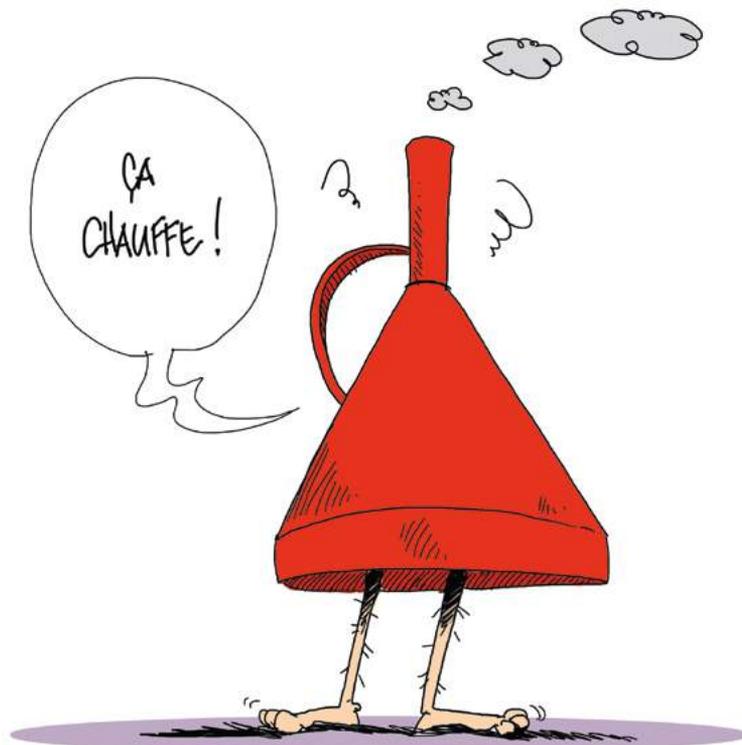
Rue du Temple 3 Tél. 032 466 14 55  
2900 Porrentruy www.f-haenni.ch

VIENS  
REDÉCOUVRIR  
LES TRÉSORS DE  
NOS BOUTIQUES  
AJOULOTES !





## LE GÉNIE AU TRAVAIL



# ARGENT

Première dauphine de notre concours, le serial-prouteur **François « Lavilénie » Laville**, qui a rejoué pour nous, dans une production à grand budget, la partition bien connue du complot ourdissant contre l'innocent (lui, évidemment). On en pleure encore... de rire! Attaché comme un mort-de-faim à son poste de rédacteur du *Journal de Porrentruy*, qui lui permettait de rappeler son attachement à notre bonne vieille Cité, dit autrement de fourrer son nez partout et d'être à l'affût du moindre commérage, notre mini-concierge a senti qu'une conspiration se tramait depuis l'Hôtel de Ville, appuyée par la masse indistincte de ses nombreux détracteurs. Comme l'oiseau a le sens tactique, le voilà qui se découvre une libérale passion et qui part en campagne pour Gaby « amené-à-devenir-poissard-mais-on-ne-le-savait-pas-encore » Voirol. Notre démagogique lui promet bien évidemment de le maintenir dans ses fonctions s'il est élu (ouh là là, comme c'est démocratique tout ça!). Mais comme il s'en passe du temps entre une élection et une prise de fonction et que le pouvoir a été pensé de manière collégiale – double oubli coupable de notre bleu candidat –, razmot' Laville a quand même été éjecté – pire, remplacé! –, victime de cette hargne gratuite dont la mesquine et rurale populace est coutumière. Oh, « *porca miseria* »!

Et là, dans un dernier élan littéraire, notre vierge offusquée a pris la plume – bon, en fait c'était un courriel, mettre les formes, c'est pas vraiment l'truc de notre psychologue de l'extrême – pour dire à ses ex-compagnons de route qui avaient tant apprécié sa compagnie que si tout l'affligeait et conspirait à lui nuire (attribué à Joël Etique), il savait, lui, que son travail avait été irréprochable et que la postérité saurait rendre à César... C'était magnifique! On aurait dit Giscard d'Estaing en 1981 se levant et disant « Au revoir »... Ne manquaient que le sang et les larmes pour terminer le tableau...

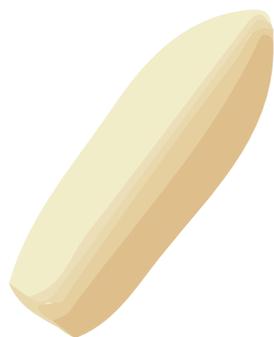
Par chance pour le To'Porren, on devrait revoir notre Calimero puisque, selon ses propres mots, il ne s'agit pas d'un adieu. Jason Fuego, petit-fils de, et Kevin Salvadé, arrière-petit-fils de, devenus Maires à la fin du XXI<sup>e</sup>, devront encore se l'coltiner, c'est sûr...

Mais l'unique et incontestable lauréat du Prout 2018 est **Josquin « c'est plus d'audace, c'est un don » Chapatte** qui a revisité pour nous cette année « *Le Prince* » de Machiavel. Ayant sans doute appris de Bernard Bédard que les médiocres, s'ils veulent entretenir l'illusion, doivent toujours graviter dans l'orbite des gens talentueux, Josquin Chapatte a mis au point une stratégie ingénieuse pour promouvoir son futur spectacle et, ce faisant, obtenir les subventions nécessaires à sa réalisation: raconter partout, et surtout sur internet, qu'Elisa Dusapin et lui allaient monter un spectacle et que ça allait être de la balle. Forcément, la star interplanétaire et l'étoile montante, ça d'avait faire des étincelles. L'Office de la Promotion culturelle averti et sollicité, le CCDP mis devant l'obligation de présenter la galactique production, not'Josquin pouvait jubiler sur les réseaux sociaux à grand coup de « J'ai les 3000 balles demandés! »

Jusque-là, on était content pour lui et pour la vitalité artistique de notre Cantonnet. Sauf que... Oui, parce qu'avec notre « artiste-politologue », faut toujours s'attendre à ce qu'il y ait du schproum, et ça n'a pas manqué. Voilà qu'on apprend par la voix d'Elisa Dusapin que celle-ci n'a jamais donné son accord à une telle collaboration, qu'elle ignorait même l'existence du projet!? Pensez-vous que cela ait ramené notre Champion à plus de retenue et d'humilité? Eh bien pas du tout, celui-ci a maintenu sa version et rappelé que sa douce plume avait bel et bien donné son aval lors d'un échange facebookien. Mais quelle tête de linotte, elle avait complètement oublié! Manque de bol, l'anamnèse n'a pas eu les effets escomptés et l'auteurresse d'« Un hiver à Sokcho » a campé sur ses positions. Entre re-rappel des faits réels et re-dénis, vivement les prochains courriers qui s'échangeront...

Notre Bonhomme qui ne perd jamais le Nord, même s'il est constamment à l'Ouest, est maintenant condamné à persévérer dans l'erreur pour ne pas perdre la face (un classique toujours revisité). Peut-être même aura-t-il l'audace, malgré la rupture consommée, de faire figurer en grand le nom de cette partenaire qui ne fut jamais sur l'affiche de la pièce, qui sait? Allez, on lui fait une proposition: « Elisa Dusapin (la vraie) a presque collaboré à ce spectacle subventionné! »

Josquin Chapatte, qui est aussi politicien à ses heures perdues, doit tout de même faire attention. Ses pratiques audacieuses pourraient bien se retourner contre lui. Et le vulgaire, qui n'est pas complètement dénué de bon sens, en dépit des apparences qui sont contre lui, pourrait bien à l'occasion lui infliger quelques vestes électorales...





**MATHIEU GUINANS** a acheté une maison et la rénove. Pour végétaliser les alentours, son Anaïs lui propose de planter des abricotiers. Notre Grand Poussin lui explique que la région n'est pas propice, au contraire du Valais, à ce genre d'arbres fruitiers. Etonnée, Anaïs lui demande alors comment est donc produite l'abricotine jurassienne? « Mais à base d'abricotins, voyons ». Saluons ici la belle logique du Mathieu, qui a vraiment tout du Bibi Fricotin.

**PATRICK RIAT** a crié partout au scandale car, lors du ramassage du gros chenit, un malotru (par décence, on ne répétera pas ici les mots exacts du Patrick) lui a purement et simplement piqué sa... boîte aux lettres. Au prochain ramassage, le Patrick devra faire gaffe car s'il reste devant sa baraque pour monter la garde, les gars de la voirie risquent bien de le ramasser lui, vu qu'il est hyper encombrant...



**GABY VALLAT DU DÉDÉ** est pleine d'énergie et elle fait toujours tout tête baissée. Un jour, alors qu'elle a plein de trucs à faire en ville et qu'elle est à la bourre, elle saute dans sa petite voiture, croche la marche arrière, recule et « Boum! », elle enfonce la porte automatique du garage qu'elle n'avait pas pris le temps d'ouvrir... Oh Gaby, mets la pédale douce, dans les deux sens du terme.

On sait que le **FARID REMINI FOREMAN** n'est pas très adroit de ses dix doigts, sauf quand ils sont dans ses gants de boxe. Mais ce serait peut-être quand même bien qu'il les ôte de temps en temps. Un jour qu'il croyait ouvrir la porte de son appartement pour en sortir, la poignée lui est restée dans les mains. Au lieu d'essayer de la remettre en place, même sans la petite goupille de sécurité ou alors même en prenant un tournevis pour la dé(ve)rrouiller (encore eût-il fallu qu'il en possédât un, de tournevis), il téléphone illico à son pote Patrick Billieux de Fontenais. En (très) bon prince, le Billieux se déplace afin de délivrer le pauvre bricoleur. Au lieu d'enquiquiner un pote habitant hors Cochonville, il aurait peut-être simplement pu appeler un des voisins de l'immeuble. Sa Fatima d'épouse n'est pas mal non plus dans son genre. Pleine de bonne volonté, elle a repeint les pièces de leur petit nid d'amour. Mais comme on ne lui avait pas dit qu'il fallait préalablement protéger les sols, ce qui devait arriver arriva: plein d'éclaboussures partout. Et c'est finalement son boxeur de mari qui s'est farci tout le nettoyage. On ne pourra donc plus jamais dire que notre Farid fait tout faire par ses potes.

**BERTRAND CRELIER**, pour rendre service à son « nouvel » ami Claude Chapatte (qu'il connaît depuis 30 ans), voyant que celui-ci était très fatigué et que c'était (évidemment) une mauvaise idée de prendre la voiture pour rentrer, lui donne les clés de son appart' pour la nuit. Le Claude prend les clés et se casse continuer son tour de ville, laissant le Bébert sans clés, qui s'est retrouvé comme un con, enfermé dehors. Il lui a fallu 3 jours pour retrouver ses clés et passer 40 coups de fil aux bistrots de toute la ville pour retrouver son ancien nouveau copain. Ce service aura au final coûté 100 balles de tournées au Bertrand, dont un verre au Claude Chapatte qui ne lui a même pas offert un seul Féchy en retour!

**PASCAL JANEL** consulte un suivi de dossiers figurant sur un tableau Excel. Il identifie la rubrique souhaitée et matérialise la ligne au moyen d'un post-it marqué d'une petite flèche qui est collé sur l'écran de l'ordinateur. Cette manière de procéder est toujours plus efficace que de mettre la ligne en surbrillance. Il consulte ensuite une nouvelle ligne et paume de ce fait le texte identifié par le post-it. Après bien des recherches et des efforts, la ligne initialement sélectionnée a de nouveau pu être alignée sur le post-it. Et dire que le Pascal a la phobie de la moindre empreinte digitale sur ses écrans....

L'entente est (très) cordiale au **TRIBUNAL DE 1<sup>ÈRE</sup> INSTANCE (TPI)**, (presque) aussi belle qu'entre le PAF ex-Maire et le Jamais-Maire Bedin. Pour le souper de fin d'année, sur les treize commis-greffiers du TPI, seuls trois se sont inscrits, et sur les six juges, la moitié seulement. Au vu de ce magnifique résultat, les festivités ont été carrément annulées, faute de combattants.

Conversation entendue dans le train entre Cochonville et Trissville: trois étudiants du lycée parlent de leurs futurs travaux de diplôme. L'un d'eux parle de son projet de BD. La jeune fille en face lui conseille alors de prendre comme expert le **MANU WÜTHRICH**: « Avec lui, tout est Art. Il est incroyable. Il voit de l'Art partout! Tu chies un truc, il va te dire que c'est de l'Art! ». Conseil: va voir ailleurs, jeune homme!



## L'ARTISANAT TRÈS LOCAL DE LA SOPHIE BARTHOD

JE VENDS AUSSI DES ÉCHARPES PCSi ...



... ET DES PORTRAITS DU THOMAS SCHAFFER PEINTS SUR ASSIÈTES!

Début octobre, **AMALITA BRUTUS** pousse la porte de la Marie du kiosque de la Tabatière. Tout énervée (comme d'hab', quoi), la Tita lui dit que cela devient toujours pire car des guirlandes lumineuses rouges et bleues de Noël ont déjà été installées à la Grand-rue. La Marie s'est fait un malin plaisir de lui préciser que ces illuminations n'étaient pas des décors pour les Fêtes, mais des lumières pour appâter les clients nocturnes des filles de joie...

Divers



**BRUCE FARID REMINI** prétend qu'il est un bon conducteur avec les 40'000 km qu'il faisait chaque année quand il se déplaçait pour ses combats de boxe. Loin de nous de nous prononcer sur cette affirmation, mais toutes celles et ceux qui l'ont déjà croisé sur la route se sont déjà fait leur propre opinion, surtout quand notre JCVD à nous fait des marches arrière ou quand on regarde d'un peu plus près l'état de ses pare-chocs. L'automne dernier, notre célèbre boxeur se rend dans son bled d'outre-Méditerranée. Là-bas, il loue une bagnole, car évidemment personne ne l'imagine marcher. Vous l'avez déjà vu souvent à pied en ville, vous? Bref, notre «Iron Fist» municipal loue sa bagnole et, un jour, afin de ne surtout pas se parquer trop loin de sa destination dans la ville d'Agadir, il pose sa caisse dans une case, plus précisément de l'autre côté de son sens de marche, donc à l'envers par rapport à l'autre voie de circulation. Vous suivez? Lorsqu'il revient un peu plus tard, la voiture a disparu, car elle a évidemment été embarquée par la fourrière vu qu'elle était parquée dans le mauvais sens. Enfin, c'est ce que le Farid affirme car on se demande si les Poulets d'Agadir sont plus tatillons que les nôtres. Si nos Stars Municipales en Uniforme agissaient de la sorte, elles n'arriveraient plus à suivre. Le Bénard et le Pédrett' seraient évidemment les tout premiers à aller récupérer leur bagnole à la fourrière, ou directement à la casse en ce qui concerne le Pédrett' vu l'état innommable de sa carrosserie et du reste. Mais on les rassure, ils ne seraient pas les seuls vu le nombre de voitures qui squattent tous nos trottoirs à longueur de journée. Notre Domissaire n'avait-il pas pourtant promis de sévir après la distribution des flyers sur les pare-brises et en tout ménage?

**LE MATHIEU DU POULLAILLER MUNICIPAL** est de sortie avec son compère Farid Remini «Captain Ajoie»: durant leur (copieux) repas, nos deux zouaves lancent en chœur que c'est le moment du «Trou du milieu», qui se célébrera avec un sorbet colonel. Et dire que nos Autorités viennent de délivrer la nationalité suisse à notre Boxeur, qui a aujourd'hui comme lieu d'origine Cochonville! Sans déconner, il faudrait que les tests d'admission à l'indigénat soient un peu plus ardues afin d'éviter de nouvelles bavures de ce genre. On espère en tout cas que les deux compères savent bien viser quand ils tirent un coup...

**LE POULLAILLER À LA RUE CUE DE NOS SEMELLES À CLOUS CANTONALES** est en rénovation. Normal que la Caisse de pensions débourse enfin quelques sous pour ces bureaux après avoir dépensé que pouic pendant plus de 35 ans. Tout le mobilier doit naturellement également être changé car il a aussi bien souffert. On ne vous racontera pas tout ce qui s'y est passé pour que cela ait vieilli pareillement, il faudrait une édition spéciale du To'Porren rien que pour ça. En raison des travaux, qui ont duré 3 mois, nos cantonaux Poulets ont donc été contraints de s'expatrier à Alle, dans les locaux du Damien Scheder de la PC (protection de la population). Enfin, de locaux ces derniers n'ont que le nom car ils se sont retrouvés dans une espèce de remise-garage-cave digne d'un vrai poulailler. Alors que leur cadeau de Noël devait être le retour au bercail, nos Gendarmes n'ont finalement pas pu reprendre possession de leurs locaux par manque, ou plutôt absence, de mobilier. On suppose que l'Opti-Ma de leur Chef Charles est passé par là car tous les bureaux, chaises, armoires et autres accessoires n'ont pas pu être commandés et par conséquent livrés à temps. Si tout va bien, promesse de Ministre, ils seront tous livrés ce printemps. Et au lieu du Père Noël, ce sera le Lapin de Pâques qui s'y collera.

Dans nos éditions précédentes, vous pouviez retrouver une rubrique originale et sympathique qui vous retranscrivait les bons mots de personnalités connues ou en tout cas connues de certains initiés. Nous avons, entre autres, «Les Saucyades» du **CLAUDE SAUCY**, du temps où il était encore le Maître à (dé)penser des TP, ou encore «Les Mitonades» de la p'tiote Mito Cramatte. Dorénavant, cette rubrique sera dédiée à notre policier du Sud, alias **MATHIEU GUINANS**, car toutes les conneries qu'il débite lui valent bien de mériter cet honneur. La preuve par l'exemple (et ceux qui suivent dans ce journal): le Mat' rêve de pouvoir tutoyer son Chef (politique), à savoir le Rose (pâle) Julien Loichat, et pour ce faire, il déclare haut et fort qu'à la première occasion, il fera «Schmoulout» avec lui. Notre brave Mathieu n'a rien du Sud (de la France), non, bien au contraire. Le gars doit plutôt venir d'une région située un peu plus dans le Nord, le pays des «Biloute» et du Marouilles qui pue très fort, même trempé dans le café. Alors «Schmolitz», parce que tu le vaux bien!

## FRAUDE ÉLECTORALE À DELEMONT!



L'Ancien Ambassadeur **DENIS FELDMEYER** a mis près de 6 mois pour ouvrir sa Sirène aux Annonciades, mais il a quand même réussi à installer une buvette devant son bar à la Braderie. Par contre, notre Cher Diplomate n'a pas mis plus de 3 mois pour s'engueuler avec les autres bistrotiers de la rue et avec tous les agents de police et cantonniers. On appelle ça de la diplomatie à la Trump!

Fonctionnaire militaire fédéral, **FRANÇOIS SCHAFTER** n'ouvre plus son courrier depuis des mois. Du coup, notre brave citoyen en vert a reçu une amende parce qu'il ne s'est pas présenté à sa convocation au bureau de vote et au dépouillement des élections, un «service» à la communauté, rappelons-le, que tout-e citoyen-ne peut être appelé-e à rendre. Le Franz a beaucoup râlé à cause de l'amende mais il a carrément pétié un plomb quand il a reçu une nouvelle convocation pour le 2<sup>e</sup> tour qui s'est déroulé pendant la Saint-Martin. Gueule de bois ou pas, on obéit aux ordres, François...

**ISABELLE MOINE** râle depuis des années à la Pomme d'Or sur ces gens malpolis qui viennent juste chercher des cigarettes sans avoir la courtoisie de prendre un petit verre. Mais son Loïc de fils, qui habite à présent dans la ruelle du même nom, fait tout pareil que ces grossiers fumeurs. L'Isa a du coup mis son clapet en sourdine et se fait discrète...

**GUADA HERNANDEZ** s'est présentée aux élections sur la liste socialiste. Une heureuse et sympathique initiative vu qu'avec le Sergio Meda on a au moins pu compter deux ouvriers au milieu de tous ces raitets et autres assistants sociaux. «Je ne veux pas être élue, je veux juste savoir si j'ai des copains qui vont voter pour moi», a expliqué la Guada. Qui peut ainsi se vanter d'avoir minimum 250 amis vu les 500 suffrages qu'elle a obtenus! Réels ou virtuels, ça c'est encore à voir...

La petite **NADÈGE RAMSEYER**, de la boulangerie Bernhard de Courgenay, sert un client, plus précisément un employé du Jean-Charles Cattin carrossier. En causant de tout et de rien, le mec lui annonce qu'il est «dégréleur». «Ah bon, répond-elle, et comment vous faites pour dégréler les dégâts dans la nature?». Elle a sûrement reçu quelques (gros) grêlons sur la tête en étant petite, la Nadège.

Divers

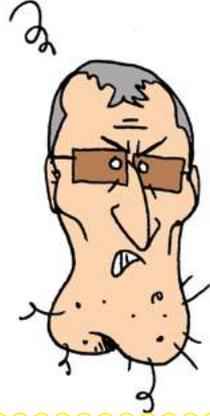
**FRANCINE CHAPATTE** signale, lors d'une séance du Conconseil de Ville, qu'on trouve au moins 45 vitrines vides au centre-ville alors que l'on n'en recense plutôt qu'une petite trentaine. Même si ce recensement n'est pas très glorieux pour l'image de notre Belle Endormie, que dire alors du score de la Francine qui a entraîné sa non-réélection au Législatif l'automne dernier? Ils ne sont vraiment pas bons dans les chiffres, les Chapatte. Mais le sont-ils ailleurs, ou quelque part, comme certains sont légitimement en droit de se poser la question?

Lors d'une séance de formation sur le nouveau logiciel censé bien gérer toutes les données des Cochonvilaines et Cochonvilains, «The Punisher» **FARID REMINI** pose une question au formateur qui est en train d'expliquer les diverses options possibles lorsque l'on clique sur le nom d'un habitant: «Et qu'est-ce qui se passe si tu tapes sur ton conjoint?» Le formateur a sans doute opté pour «Erreur 404»...

**PASCAL BEDIN** vient de se déclarer Candidat à la Mairie. Bien entendu, les journalistes s'en donnent à cœur joie pour se foutre un peu plus de la gueule de notre belle cité cochonvilaine qui n'en avait vraiment pas besoin vu qu'elle se classait déjà bonne dernière en 2016 dans le classement de la «Weltwoche» de Köppel-Blocher & Co (ouf, en 2017, c'est la commune de Val-de-Travers qui nous est passée devant!). Bref, comme de bien entendu, «Le Matin» n'était pas le dernier pour faire l'éloge de notre Gugusse Bedin bien de chez nous. Ah, il était tellement fier, notre Pascal, qu'il a fait le tour de tous les kiosques pour tous les acheter, avant de les distribuer gratuitement à tous les passants. No comment... Chaque Cochonvilain-e n'a évidemment pas eu besoin de lire ce journal de boulevard pour se faire sa propre opinion. Cher Pascal Bedin, pour augmenter notre tirage – et donc notre juteux bénéfice – le To'Porren vous propose de rédiger vous-même une page entière (ou 1/64<sup>e</sup> de page, cela suffira finalement) pour revenir sur votre magnifique programme, en y ajoutant bien entendu les anecdotes sur votre campagne, votre personnalité, vos idées, etc., etc. Vous achetez ensuite tous les exemplaires et les redistribuez à vos concitoyens. Nous sommes persuadés que l'effet sera bien plus bénéfique que les affiches avec votre tronche dessus ou les commentaires que vous criez en pleine rue. Nous vous disons déjà merci tout plein!

**VINCENT HAMMEL** ne cherche jamais les embrouilles, c'est bien connu, sauf peut-être au Musée de l'Anne Schild. Il fait toujours son maximum pour être dans les petits papiers de notre Futur Maire, quel que soit le candidat ou son parti. C'est pour quoi on a pu voir durant la dernière campagne électorale toutes les tronches des candidats accrochées à sa barrière de l'allée des Soupirs, même la belle gueule du Bedin. On t'aime, Vincent, ne change pas.

**LE BEDIN** a déclaré haut et fort à moult reprises qu'il sera (ou plutôt aurait été... ouf!) un Maire avec des couilles. Vu les branlées qu'il s'est ramassées lors des deux tours avec ses moins de 3%, on espère pour lui que ses bourses sont assez remplies pour payer ses frais des élections, qu'il devra bien déboursier, ceux-ci.



Journée de formation oblige, consacrée au nouveau programme informatique de la Commune, **JEAN-PIERRE BABEY** s'est parfois retrouvé tout seul au bureau et donc à répondre au téléphone. Mais comme il ne connaît apparemment pas la fonction «Interception d'appels» de l'appareil, il a couru d'un téléphone à l'autre pour répondre aux différents appels. Lors d'une de ses interventions orales, il a même réussi à remplacer, par inadvertance bien sûr, le message officiel du répondeur communal par un beau: «Jean-Pierre Babey». A la fin de la semaine, Laure Lovis enclenche le répondeur et demande à Coline Pouchon de vérifier son bon fonctionnement. La Coline s'exécute et devient toute pâle en entendant le message enregistré par le Ji-Pé. Apeurée, elle raccroche aussi sec. On lui rappelle donc que ce n'est pas poli et on lui demande de recommencer l'opération car elle s'est, peut-être, trompée dans la procédure? Elle répète donc encore une fois la manœuvre et le même message retentit: Coline est tout aussi apeurée et raccroche aussitôt. A l'apéro d'avant les vacances (pour certains, d'autres y sont toute l'année), les Picsous de la Commune se remémorent les dernières anecdotes dont la fameuse et téléphonique du Ji-Pé et de la Coline. **VINCENT PRÊTRE**, aide-informaticien, n'a pas manqué de relever qu'une anecdote aussi croustillante méritait bien de figurer dans le «Journal de St-Martin»! Arrosée avec une damassine, il va sans dire...

Journée noire pour les **NOIRS-PDC**, noire comme du boudin et aigre comme celui fabriqué chez les Trissous. Le dimanche 12 novembre, jour sacré de la Saint-Martin, notre (ex-) Maire Pierre-Arnauld Fuego (qui habitait pourtant à la rue des Gagneurs) s'est fait brûler la politesse par le Rouge Gaby Voirol. En tout cas, Dieu Tout-Puissant n'a pas apprécié ce vote. Imaginez-vous cela, éjecter une de ses précieuses brebis du trône de l'Hôtel de Ville, quel Sacrilège! Et «IL» l'a bien fait savoir qu'«IL» n'était pas content du tout, mais alors pas du tout, sacré nom de «LUI». En guise de punition, aussitôt le verdict des urnes connu, «IL» a fait tomber sur la tête de tous ces mécréants une pluie diluvienne, avec les coups de tonnerre qui vont avec! Pour éviter de revivre les 9 autres Plaies que nos ancêtres ont vécues il y a quelques milliers d'années, il est

temps à présent d'aller tous à confesse, en priant qu'«IL» daigne nous accorder sa miséricorde. On parle donc bien de «LUI», pas du «PAF»...

Vertement destitués par leurs propres camarades, **MAMIE FRANCINE CHAPATTE**, dite «Mère Royaume» en raison de ses origines genevoises, et son fiston Josquin, ex-futur Roi du Jura, ne trôneront plus au Conseil de ville. Mais pas de quoi se réjouir car de nouvelles dynasties familiales sont en train de s'y enraciner, à savoir les bien-nommés Roy, Brunner, Crevoisier, Beuret-Choulat-Raval et, surtout, les Voirol, le Père (devenu Maire) et ses Deux Fils (on a échappé de peu à la fille et au neveu, et au Saint-Esprit). Notre Cité des princes-évêques retournerait-elle à l'époque monarchico-oligarchique? Déjà que les Noirs et les Rouges se partagent le pouvoir sans partage depuis des lustres, on espère que le port de la casquette ne deviendra pas obligatoire...

## BAFFE ÉLECTORALE QUE FAIRE DES CHAPATTE MÈRE & FILS ?



Politologue: c'est sous cette dénomination aussi surprenante que fallacieuse que le Vert **JOSQUIN CHAPATTE** s'est présenté aux élections communales. Selon le dictionnaire, un politologue est «un chercheur, expert et sondeur dans le domaine de la politique». Notre Josquin détrôné n'est manifestement rien de tout cela, puisqu'il n'a pas vu venir la magistrale déculottée qui, selon le verdict des urnes, l'a relégué en toute fin de queue de liste, tant sur celle du Conseil municipal que celle du Conseil de ville. Heureusement pour lui qu'il se fait passer aussi pour un artiste: effectivement, se planter pareillement, c'est du grand art!

**FRANCINE CHAPATTE**, au lieu de se plaindre des nombreuses vitrines vides en ville, ferait déjà bien de balayer devant sa porte et de remettre à l'ordre son petit prince Josquin. Sur son compte Facebook, on peut le voir, et surtout l'entendre, raconter ses aventures avec des filles de joie d'ici et d'ailleurs. Conseil: mieux vaut être assis car ses élucubrations sont à tomber par terre... On sait bien que Cochonville est la capitale du vice, mais ce n'est en tout cas pas le Josquin qui va arranger les affaires du commerce local!

## LE NOUVEAU SPECTACLE DU JOSQUIN LE ROI GIANDU



Pendant les Fêtes, **LA COLONIE ITALIENNE** (aussi portugaise) avait installé une crèche vivante devant son entrée. Une bien belle initiative, qui aurait toutefois peut-être mérité un peu plus d'attention car, à la nuit tombée, l'éclairage de la crèche était de la même couleur que le néon des voisines de La Courtisane. De quoi créer quelque confusion chez les clients des deux établissements. Le principal est que personne ne s'est trompé au moment de mettre le petit Jésus dans la crèche...

Divers

Lors de la campagne électorale, une dame a fait remarquer à notre éminent candidat à la Mairie **PASCAL BEDIN** qu'il ne souriait pas beaucoup (comme le reste du temps d'ailleurs) sur ses affiches et sur le flyer de propagande qu'il a finalement distribué lui-même vu qu'il était en retard pour l'envoi groupé du matériel de propagande des autres partis (« la faute à La Poste », qu'il a gueulé). Quant à son sourire énigmatique, dont même Mona Lisa est jalouse, on peut vous en révéler l'origine (même le Pascal ne s'est pas gêné de le dire haut et fort pour que tout le monde l'entende): « C'était vraiment pas facile, je n'y arrivais pas. Alors le photographe m'a dit de penser au p'tit zizi du Fuego ». Vous savez maintenant à quoi pensait notre Bedin pas Maire quand le petit oiseau est sorti...



**DENIS SAUTEBIN** organise depuis de très nombreuses années le repas du Conconseil de ville. C'est une des seules corvées que notre Vice-Chancelier effectue encore sans trop râler parce que, disons, c'est un peu « sa » soirée, où il se permet de se lâcher quelque peu, et c'est peu dire. Une année à l'avance, on sait déjà qu'il ne sera pas au boulot le lendemain. C'est un peu son lundi de Braderie à lui, quoi. Cela fait donc au moins 20 ans que le Denis s'occupe de l'impression du menu qui sera servi à nos élèves. Vingt ans donc que l'on peut voir les mêmes dessins, soit une assiette avec une bouffe asiatique devant, un flacon de rouge et deux verres à l'arrière, c'est-à-dire le genre d'« œuvre d'art » que l'on pouvait dénicher au début de l'ère de l'informatique, bref vous voyez de quoi on parle, hein? En qualité d'ancien responsable de l'informatique, le Denis pourrait quand même se secouer un bon coup pour dégoter quelque chose de moins tristounet. Sur le Web, cela ne devrait pas être trop compliqué à trouver. Mais encore faut-il le vouloir, et surtout le faire. Vu le temps que ça prend, c'est tout de même beaucoup plus simple de faire des copier-coller, n'est-ce pas?

**LE BEDIN** est plus futé que l'on pourrait le croire. Non content de coller sa tronche partout en pleine ville au milieu de la nuit avec son fils, il est aussi doué pour faire disparaître discrètement les affiches de ses rivaux sur les panneaux réservés à cet effet. On colle un petit bout de son affiche, on décolle discrètement un petit bout d'une autre, on passe derrière le panneau, on retire un petit coup, et hop, l'adversaire se retrouve par terre, ni vu ni connu (ou presque, le To'Porren n'est, lui, pas tombé dans le panneau). Ne reste plus qu'à profiter de l'emplacement laissé libre...

**FRANÇOIS VALLEY** a reçu un bon de 15% à la boulangerie Roelli, valable uniquement en Roche de Mars. Avec la générosité qui le caractérise, notre Chancelier décide d'en profiter mais aussi d'en faire profiter ses collègues de la Bastille et de la Beuchire à la pause-café. Il embarque les trois apprenties Coline Pouchon, Svetlana Sautebin et Manon Vermot dans sa bagnole et tous s'en vont à la boulangerie campagnarde du JP. Lorsque l'équipage passe commande auprès de la vendeuse, cette dernière les regarde tout ébahie et leur demande: « C'est pour aujourd'hui? » Il n'y a en effet pas assez de petits pains et de croissants pour sustenter tout ce (beau) monde... François et les jeunes filles prennent donc ce qu'ils peuvent emporter et s'en vont acheter le reste chez Bernhard-Hans à la route de Courgenay... Durant la journée, François a reçu plein d'appels de ses collègues qui lui ont souhaité un Joyeux Anniversaire, persuadés qu'il avait offert les petits pains pour l'occasion. Bon, si on fait le calcul, François a (presque) dû dépenser en essence ce qu'il a gagné en rabais à la boulangerie.

Nous l'avons déjà souligné l'an dernier, mais notre beau Château n'ouvrira pas ses murs aux touristes, en tout cas pas dans un futur proche. Le **THOMAS SCHAFFTER** définitivement Jamais Maire, s'est fait rembarquer une fois pour toutes au début de l'an dernier par les bourgeois du Parlement (tout juste quand même: par 30 voix contre 27) qui ont préféré laisser nos Juges & Consorts hanter les couloirs de ces lieux chargés d'Histoire plutôt que d'en faire profiter les visiteurs de passage et nous aussi par la même occasion. Cette situation pourrait toutefois encore évoluer avec la découverte des 116 très vieux boulets (non pas ceux que vous sous-entendez) et de l'ancien cachot lors de la restauration de l'esplanade du Château. Notre Justice pourrait ainsi finalement être catapultée plus vite que prévu à Moutier. Ou dans les locaux vides de l'Ecole du Banné, c'est selon, mais il faut bien avouer que nous préférons cette seconde option...

**116 VIEUX BOULETS** de catapulte datant du XII<sup>e</sup> siècle ont été découverts par hasard lors des travaux de réfection des murs du Château qui menaçaient de s'écrouler pour de bon sur le Faubourg. Cela fait donc neuf siècles que les boulets dorment sous cet ancien ouvrage. En comptant les sept boulets supplémentaires qui, eux, vont pioncer sur les fauteuils du Conconseil municipal lors de la prochaine législature, on arrive à un beau total de 123. Heureusement, les derniers nommés ne dureront pas aussi longtemps...

**PORRENTRUUY**, Cité de l'énergie mais surtout Cité des pompes. Des pompes à essence, bien sûr, vu qu'on peut renflouer les caisses des Emirs aux quatre coins de la ville. Des pompes funèbres ensuite, car, flairant sans doute la (très) bonne (et inéluctable) affaire suite à l'ouverture des unités de gériatrie à l'hôpital, les croque-morts fleurissent aussi un peu partout dans notre Cité – avant de fleurir la nôtre, de tombe. Avec l'arrivée du « petit nouveau » Lionel Bieri sur ce lucratif mais nécessaire business, ce ne sont en effet pas moins de quatre entreprises funéraires qui font rouler leur corbillard dans la région. Pour ne pas être accusé de favoritisme – et afin d'éventuellement préparer vos obsèques en avance –, le To'Porren vous donne le nom des trois autres entreprises, à savoir Cédric Roy, Lurati (PFJU) et la Famille Voisard (Arc-Jura). Et pour être tout à fait complet comme un service funèbre et égayer cette histoire un tantinet morbide, on ajoutera, cela ne s'invente pas, que le Lionel est aussi le nouveau Vice-commandant des Pompes (nos Sapeurs-Pompiers donc) qui, eux, ne pompent pas la même chose... On ne sait pas quelle profession préférera son beau-papa « Pierrrot » Jolissaint, mais on peut déjà lui promettre, le plus tard possible cela va de soi, une cérémonie digne de ce nom. Au final, le slogan « Naître à Delémont, Mourir à Porrentruy » reste, d'année en année, toujours d'actualité...



**LE BEDIN** aura tout tenté pour s'asseoir dans le siège du PAF qui s'en est aussi fait éjecter. Comme il n'a obtenu que 60 et 50 voix aux premier et second tours, soit (bien) moins des 3% requis pour se faire rembourser ses frais de campagne, notre Pascal devra passer à la caisse et payer un montant total de CHF 2'343.- à notre Chancelier Valley. Sans entrer dans de subtils calculs mathématiques, son premier (petit) tour lui aura coûté CHF 486.-, facture qu'il a déjà reçue entre les deux tours et qui n'a pas manqué de le faire sortir de ses gonds en disant qu'il allait attaquer en Justice son ancien employeur et à présent Plus-Maire Fuego. Pour le second tour (de passe-passe), le Bedin devra donc s'acquitter de CHF 1'857.- de plus qui, soit dit en passant, seront également à la charge de la collectivité, donc de nous, car le Pascal n'est pas prêt de payer la douloureuse, vu sa situation... En plus d'avoir tout de même réussi à « con-vaincre » 55 Cochonvillains en moyenne lors des deux tours, le Bedin entrera malgré tout dans l'Histoire en étant le seul et unique candidat à notre Mairie à avoir dû payer ses frais électoraux... Ou le seul à devoir mais qui ne le fera pas...



Au garage du Sommet SA à Porrentruy  
Mitsubishi et Honda sous le même toit

# la Mobilière

**Agence générale Jura**

Agence Porrentruy

Rue Xavier-Stockmar 8, 2900 Porrentruy

jura@mobiliere.ch, mobiliere.ch

jardindesdents.ch

Le To'porren vous fait  
grincer des dents?



**VENEZ GAGNER  
DES MILLIONS!**

Kiosque St-Germain

# RG emplois



Cadres & spécialistes  
commerciales



Techniques  
industrielles



Médicales



Bâtiment

# L'Ajoie

2900 Porrentruy

**VOUS AIMEZ  
VOTRE RÉGION?**

**SOUTENEZ LE  
MÉDIA QUI LUI EST  
EXCLUSIVEMENT  
CONSACRÉ.**

Son avenir sera  
assuré grâce à vos  
abonnements!

[www.journal-ajois.ch](http://www.journal-ajois.ch)

✂ **Coupon d'abonnement** À RENVoyer À LA RÉDACTION

Nom et prénom .....

Adresse .....

Téléphone ..... E-mail .....

Abonnement annuel à 154.-  Abonnement annuel de soutien à 289.-

Voici à peu près une année, on a appris que plus de 11% des habitants du district de Porrentruy étaient aux Poursuites. Qu'importe, ouvrons de nouvelles zones à bâtir, entreprenons des travaux coûteux pour notre Cœur de ville, démenageons nos fonctionnaires cochonvilains dans les bâtiments des BKW-ex-FMB pour 6,4 millions. C'est toujours ça que Notre **CHARLES FINANCIER**, avec ses 16'000 balles par mois et son indemnité à vie (contrairement à ses collègues qui ne toucheront «plus» que CHF 55'000.00 par année de fonction) n'arrivera pas à Opti-Miser. Quant à nous autres, pauvres contribuables, il ne nous reste plus qu'à nous serrer encore davantage la ceinture pour finir les fins de mois...

## RENTES À VIE DES MINISTRES: C'EST FINI!



les lieux pour constater que tout est fini et que le calme est revenu. Sans doute était-ce la célébration d'un mariage ou d'un anniversaire, toujours est-il que nos Sherlock Holmes en herbe cherchent toujours les auteurs de ces pétarades nocturnes et impromptues. Les éventuels témoins sont toujours priés de s'annoncer au kiosque St-Germain.



Pauvre de nous, la goutte se fera rare cette année. En effet, on n'avait jamais vu ça (ou alors plus depuis très très longtemps): la neige tombée à fin avril, accompagnée du gel, a complètement ravagé les arbres de nos vergers, détruisant par la même occasion toute la récolte fruitière de 2017. Adieu pommes, poires et autres damassons, et donc adieu à la production de distillées. Cette catastrophe devrait donc faire grimper le prix du litre, d'autant que les deux années précédentes avaient déjà été bien maigres en fruits. Le consommateur devra donc soit ménager sa cave, soit passer à la caisse. Pour le côté positif, on dira que la montée en flèche des prix devrait permettre à **L'ALAIN PERRET**

de terminer la construction de son musée de la distillation...

## Divers

**COCHONVILLE** a donc fait son entrée dans le cercle très fermé des Plus Beaux Villages de Suisse. L'association du même nom a en tout cas adoubé notre cité, qui pourra ainsi poser un panneau aux entrées de la ville (oups du village...) et même apposer cette marque sur les documents officiels. Au fil des siècles, successivement siège des Princes-évêques, Chef-lieu du Département du Mont-Terrible, Sous-Préfecture du Haut-Rhin, Capitale ajoutée et même Ville suisse la plus proche de Paris, voici donc notre Belle Endormie reléguée au rang de simple bourgade. Un sacré coup de pub affirmé certains, mais s'être donné tout ce mal depuis tout ce temps pour se faire connaître du Reste du Monde et en arriver là, ça la fout quand même un peu mal. Bon, quand on sait qu'il ne faut pas dépasser les 10'000 habitants et que le centre ancien ne doit en accueillir plus de 2'000 pour faire partie de l'association, cette nouvelle va au moins (ré)conforter nos Elus à ne surtout rien faire pour (re)dynamiser notre bonne Vieille-Ville.

## GABY COEUR-DE-VILLAGE



Aux dernières élections, le **TAT ET SA CACOU** ont refusé de se présenter sur les listes du PS pour le Conconseil de ville. Non pas qu'ils ont perdu leur fibre socialo ou «viré» à droite, non, ils ont tout simplement eu peur d'être élu-e-s. En effet, ni l'un ni l'autre ne pouvaient siéger aux séances du jeudi soir: la Cacou parce «J'ai mon cours de yoga!» et le Tat «J'ai apéro, le «jeudredi» c'est important!». C'est un peu comme quand on est au volant (d'une Jaguar, d'une MG ou d'une Austin): dans la vie, il faut avoir des priorités... Et pour celles et ceux qui se demandent ce que peut bien être un «jeudredi», c'est tout simplement le traditionnel apéro du jeudi soir aux Deux-Clés des «vieux» habitués (dont nous tairons les noms ici), qui se finit, vous l'avez compirs, comme l'apéro du vendredi...

Le samedi 24 juin, à 0h30, un gros feu d'artifice enflamme le ciel de Cochonville. Atablées comme d'hab' à cette heure-ci sur la terrasse du Gambrin, les Radars de St-Germain (ndlr: **DANIÈLE GRILLON, SONIA HENNET & CIE**) sautent illico dans la bagnole de la Danièle pour aller mener l'enquête et démasquer les malotrus qui osent lancer des fusées et réveiller leurs conconcitoyens en pleine nuit. Les détonations provenant du côté de St-Charles, nos enquêtrices déboulent en trombe sur

Ah, **LES TRISSOUS** se sont bien foutus de notre gueule avec «l'affaire» de l'avant-dernière élection à la Mairie (en 2012 donc). Eh bien maintenant c'est notre tour puisqu'à Trissville aussi, on triche lors des élections, on capte des suffrages, on modifie plusieurs fois des bulletins de la même main... La fraude, avérée, a concerné des bulletins de deux candidats PDC et PS non élus au Conseil communal, ce qui n'a pas eu d'incidence sur le résultat final à l'élection de l'Exécutif trissou. On saura bientôt si la fraude a aussi concerné le Conconseil de ville puisque l'UDC Philippe Rottet a déposé un recours auprès du Délégué aux affaires communales Raph Schneider et du Ministère public. En attendant les résultats du recomptage, les «anciens» élus au Législatif devront continuer à siéger, ce qui doit assurément en emmerder plus d'un et en soulager d'autres. Quant à nous, l'honneur est sauf de ce côté-ci des Rangiers. Quoique, car, rappelez-vous, eh oui, on a bien failli devoir à nouveau revoter suite à la bourde du François Valley, du Domissaire et du Jean-Mimi Vermot, qui se sont bien plantés lors de l'envoi du matériel électoral en adressant plusieurs cartes de légitimation à en tout cas six citoyens et en oubliant d'en envoyer une à d'autres... Pour rattraper leur bourde, la Municipalité n'a pas eu d'autre choix que d'envoyer, à grands frais et donc aux nôtres, une lettre à tous les ménages pour expliquer tous les dessous de ce qui aurait pu se transformer en nouveau psychodrame électoral. Heureusement, «l'affaire» est finalement et heureusement retombée aussi vite qu'un soufflé... Ouf, on a eu chaud... enfin, surtout certains.

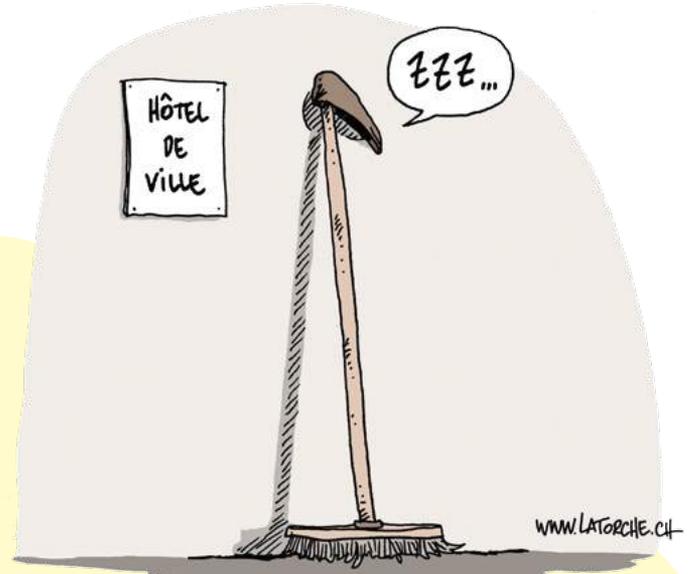
## PLANTAGE DANS L'ENVOI DE MATÉRIEL ÉLECTORAL PORRENTUUY RATE <sup>DE PEU</sup> LES ÉLECTIONS PROPRES



# LA CAMPAGNE DU LOICHAT



DEPUIS 20 ANS À L'HÔTEL DE VILLE  
LE GABY FAIT PARTIE DES MEUBLES



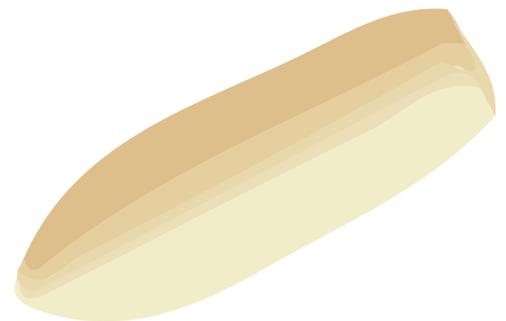
LE P'TIT LAVIUE VIRÉ DU "JOURNAL DE PORRENTREUY"  
UN NAIN BÉTONNÉ DEVANT L'HÔTEL DE VILLE



LES DESSOUS DE LA VICTOIRE  
THOMAS SCHAFFER, LE 2 EN 1



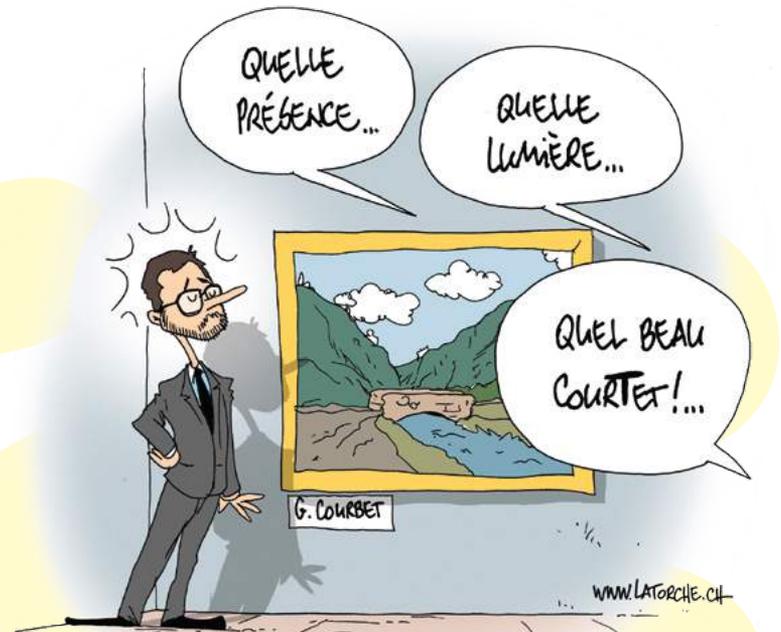
BAEFFIG  
SOUTIENT NO BILLAG



# Mairie de Porrentruy Bedin, le candidat surprise!



# Tableau de Courbet Le Canton expose sa merveille



# Course à la Mairie Le petit score d'Eggertswyler



# Fueg ne comprend pas...



# La campagne du Loichat Il n'a pas réussi à réveiller Porrentruy...



BESOIN D'UNE BONNE CORRECTION ??

**OPTIQUE**

**MON. Oeil**

**EXAMENS DE VUE**

www.optiquemonoeil.ch 032 466 78 88

**Quinca**

2942 Aille

**LA gueule DU loup**  
BOUTIQUE ENFANT PORRENTUY

Jouets, chaussures et vêtements

3 pommes IKKS  
PALLADIUM DJECO Kickers

Rue Pierre Péquignat 1 2900 Porrentruy  
Info@lagueuleduloup.ch +41 32 466 63 06

**FARID REMINI VOUS MAQUILLE LA TRONCHE GRATUITEMENT.**

Y'A QU'À VENIR À LA SALLE...  
OU SUR RENDEZ-VOUS : 079 620 51 50

**garage de la gare**  
**j. montavon sa**

**Renault construit des «VOITURES À VIVRE» et nous, nous devons les vendre pour survivre.**



porrentruy - 032 465 15 00 - garagejmontavon.ch



- Piscines
- Spas
- Espaces verts

CHAMPS DES ROCHATTES 10 • 2900 PORRENTUY  
Tél. 078 626 50 47 • jmvallat@bluewin.ch • www.jmvallat.ch



**ANNE-MARIE DE LA JARDINERIE LAPAIRE** s'en va avec cinq copines visiter la belle ville de Lyon. Dans une trabouche, elle croise un jeune gars qui l'aborde en lui disant qu'il a pécho. Flattée par tant d'attention, elle lui répond alors: «Oui, il fait chaud». Ah, elle est pas zarbi, notre Anne-Marie?

**PIERRE LAISSUE**, papa de Julie secrétaire au Tribunal cantonal, part en vacances au bord de la Méditerranée. Pour rassurer sa fille et lui dire que le voyage s'est bien passé, il envoie un SMS à sa Julie: «La mère est chaude». De bien belles vacances, assurément...

**MATHIEU GUINANS**, savant spécimen de notre non moins éminente Police municipale, a parlé de l'entreprise de car Novartis au lieu de Novicar. Sûr que notre Mathieu doit consommer pas mal de médicaments pour confondre ces deux boîtes.



**PASCAL «CHÉT»** de Courgenay est entraîneur diplômé, mais aussi renommé et dévoué, du Team Jura. Egalement grand amateur de ski, il part passer un week-end en Valais à mi-janvier en célibataire, mais quand même en compagnie d'un collègue dudit Team. Le départ s'effectue à 5h30 de Courgenay, direction Champéry-Les Crosets. A 8h30, les pistes sont déjà en vue et, sans perdre de temps, le Pascal s'équipe sur le parking de la télécabine. Le gaillard sort les skis, les souliers quand, tout à coup, stupeur, il remarque que sa combinaison de ski a été oubliée à Courgenay. Le Pascal râle en accusant évidemment sa charmante moitié Sonia qui a dû se charger de préparer tout son bazar et de le bourrer dans son sac de sport (comme les gosses pour la course d'école, quoi). A la guerre comme à la guerre et comme il n'était pas question qu'il sorte son crapaud pour acheter une nouvelle combi, le Chét a skié deux jours en jeans, des photos en apportant la preuve. Morale de cette histoire: un sportif de haut niveau ne renonce jamais. Et pendant que le falzard et ses fringues séchaient sur le radiateur de la chambre d'hôtel, le Chét s'est lui réchauffé au bar.

Lors de la fessée assénée par le **HCA** aux jeunes Zougois (13 à 2), la speakerine «donnait tendu», comme on dit autour des plexiglas de la pati. Entre les annonces des buts en français et celles (2 seulement, on le rappelle) en allemand (pour l'unique supporter du EVZ), elle n'arrivait plus à suivre pour annoncer que les Vouivres (peluches distribuées après chaque but) étaient offertes par la Raiffeisen Val Terbi. Comme elle avait systématiquement un but de retard, elle a bien été obligée de faire l'annonce suivante en toute fin de rencontre: «Les 11<sup>e</sup>, 12<sup>e</sup> et 13<sup>e</sup> Vouivres sont offertes...». Dans une patinoire presque vide puisque les supporters avaient déjà quitté les lieux, surtout les plus assoiffés d'entre eux qui, comme d'hab', ont toujours peur de ne plus trouver de bières aux cantines (ils se reconnaîtront)...

Au début de l'année, c'est la révolution dans les kiosques. Le cannabis légal (moins de 1% de THC) fait son apparition remarquée sur les présentoirs, une situation qui n'a pas manqué d'inquiéter le député **PHILIPPE EGGERTSWYLER** qui a interpellé le Gouvernement pour lui rappeler que ce commerce ne va pas pour autant ralentir la vente illégale de chanvre à plus haute teneur en THC. Ce qui est certain, c'est que le chanvre légal n'est sûrement pas plus nocif que l'alcool que nos députés ingurgitent à chaque occasion. Ce qui est sûr aussi, c'est que ces pétards légaux créent aussi de bonnes affaires. Danièle Grillon, qui se refusait d'abord à vendre de la «drogue» (légal), s'est vite ravisée en voyant sa liste de commande s'allonger de jour de jour. Et ne croyez pas que ce sont les jeunes qui en consomment le plus. Non, ce sont bien les plus âgés parmi les habitués qui en achètent en quantité et qui n'arrêtent plus depuis de vanter les vertus relaxantes de cette nouvelle substance...



Le 3 novembre dernier, lors de la diffusion de «Passe-moi les jumelles», sur la RTS-TSR, la télé lémano-lémanique quoi, soit une dizaine de jours avant le second tour des élections à la Mairie, c'est le Cirque Starlight qui est à l'honneur, en (télé-)réalité sa directrice **JOCELYNE GASSER** qui est aussi accessoirement militante radicale de longue date. A la fin de l'émission, ou du show, on a pu voir les salves d'applaudissements du public qui se sont terminées par un gros plan sur deux spectateurs privilégiés, à savoir, on vous le donne en mille: Gabriel Voirol et son épouse Pierrette! Après on dit que le hasard fait bien les choses...

C'est de notoriété publique que **JACKIE FARID REMINI CHAN** est un peu tête en l'air. C'est normal, nous direz-vous, avec tous les coups qu'il a reçus durant sa belle carrière de boxeur. Mais là, il y est quand même allé un peu (très) fort. Seul en vacances au Maroc, il s'apprête à quitter un parc payant avec sa voiture (celle qui a fini à la fourrière, lire ailleurs dans votre To'Porren). Comme notre Farid est aussi généreux que distrait, il prend au hasard quelques pièces de monnaie déposées en vrac dans le cendrier et les donne au gardien des lieux. Ce n'est que bien plus tard qu'il remarque qu'il n'a plus son alliance... et se demande ce qu'il a bien pu en faire. Après un bel et généreux effort cérébral, notre étourdi se souvient qu'il l'a enlevée de son doigt pour la déposer, évidemment, dans le cendrier de la voiture, précisément là où se trouvaient les petites piécettes de monnaie données au type du parc... Si sa douce Fatima était plus que fâchée, cela a au moins fait le bonheur d'un jeune homme. Enfin, bonheur, tout est relatif vu que ce n'était pas une bague de 100g en or massif incrustée d'un diamant de 20 carats, mais d'une alliance achetée au souk d'Agadir pour environ 300 francs (pas dirams quand même). Mais



**GÉRALD SCHALLER**, en plus d'être un grand nageur en rond dans sa piscine, est aussi un grand acharné de golf devant l'Eternel. Pas miniature, voyons, ni de la voiture, non, le Grand Golf, avec les 18 trous, les greens et les voiturettes électriques qui vont avec. Un jour, notre Gégé n'était pas au mieux de sa forme, un peu comme s'il devait faire entrer une balle de foot dans un des trous. Mais il y a des jours comme ça, tel un miracle, il commence à avoir une grosse fringale et, un peu comme si le Dieu du golf lui avait accordé sa grâce, il a commencé à enfile à la suite les petites balles dans les trous (non, n'oubliez pas ce que nous n'avons pas dit). Gérald a donc fièrement déclaré à sa Patricia qu'il jouait bien mieux le ventre vide. La Patou, qui n'a pas perdu la boule, lui a répondu que désormais elle ne lui préparerait plus à manger dans l'espoir qu'il soit aussi compétitif dans d'autres domaines. Cette fois, on vous laisse imaginer ce que vous voulez...



se pose quand même la question de savoir pourquoi il a enlevé son alliance? La vraie question est là. Notre Farid prétend que c'est parce que son doigt avait gonflé et que cela le gênait du coup. Pas très convaincant tout cela. Bon, si effectivement ses doigts avaient enflé proportionnellement à sa brioche, et qu'il avait des phalanges aussi épaisses que celles du Pierre Ministre Pheulpin ou du Claude Quenet de Chevenez, on comprendrait encore. Mais ce n'est naturellement pas le cas. Pour le reste, chacun est libre d'imaginer ce qu'il veut...

**JEAN-PIERRE PÉRIAT DE LA MICHOU DES MANTINS BLEUS** s'en va évacuer son stress (sic) en faisant une petite virée de quelques jours en Alsace. Ce n'est qu'au retour de sa petite balade que la Michou lui a fait remarquer qu'il portait deux mocassins totalement dépareillés. Soit le Ji-Pé a le ventre trop gros et il ne voit plus ses panards, soit ses lunettes Cerjo ne sont plus du tout efficaces. Ou les deux...

**FLORIAN VOEGELI**, très bon joueur à LOL (pour les profanes «League of Legends»), s'essaie au jeu «Fight List», sorte de «Petit Bac» (jeu de questions), sur son smartphone. Il joue contre Nadège Vermot et, à la question «Citez des tubes de Johnny Hallyday», Nadège inscrit «Allumer le Feu» et «Marie». Florian, lui, répond «Optic 2000». Zut, mauvaise réponse... Il retente le coup avec «Optique 2000». Toujours faux (évidemment). Notre Florian devrait peut-être s'offrir une paire de lunettes afin de revoir ses classiques... ou retourner sur LOL. Quant à la Nadège, en fine stratège, elle avait quand même demandé les réponses à sa maman... Repose en paix, Johnny.

Discussion à la cafétéria du **TRIBUNAL CANTONAL**. Les jeunes parlent d'Europaparc et de ses super manèges qui font faire tourner les têtes et les estomacs. Tout le monde y va de sa petite anecdote avec le SilverStar, le fameux «grand-huit». Gérald Schaller, pas trop dans le coup apparemment, demande en mimant les gestes de la femme de ménage: «Laura Star, c'est pas un fer à repasser?»...

**HUBERT THALMANN**, ex-Grand Manitou de notre Volaille cantonale, part en vacances en avion avec sa douce Catherine. Arrivé à l'aéroport, notre Bel Emplumé passe à la fouille comme tout le monde. En scannant son bagage à main, les contrôleurs ont trouvé le chargeur de son revolver que notre «Fin» Limier (pas trop sur ce coup-là) avait oublié de laisser à la maison... Evidemment, c'est le branle-bas de combat dans l'aéroport, les responsables de la sécurité appellent du renfort, pensant être en présence d'un dangereux terroriste! Après moult discussions animées, contrôle d'identité et fouille complète (comme au bon vieux temps) suivis d'un téléphone au Kommandant Rérat de notre Police, le Bel Hubert a finalement été libéré avant de pouvoir tout juste embarquer avec sa Cath dans l'avion après un sprint final. L'avion a donc décollé avec eux, mais bien sûr sans le chargeur qui, lui, est naturellement resté cloué au sol... L'Hubert aurait-il préféré qu'on lui séquestre sa Catherine à la place? Il s'en est en tout cas fallu de peu que les époux Thalmann passent leurs vacances à Champ-Dollon. Morale de cette histoire: même quand on est un ancien flic, on arrive toujours à faire des conneries...

**LE P'TIT K** nous étonnera toujours. Après s'être lancé dans l'hôtellerie (lire plus haut ou plus bas dans ce journal), notre rebondissant marchand d'art (douteux) s'est aujourd'hui pris de passion pour le sport, plus précisément le football. En effet, tout le monde se souvient du coup de sang de CC (alias Christian Constantin), président du FC Sion, qui a flanqué une belle baffe à Rolf Fringer (méritée ou non, chacun se fera son avis), consultant sur Teleclub et ex-entraîneur de la Nati, lors d'un match de «son» équipe contre Lugano au mois de septembre. Cette pé-tée de plombs a valu à CC l'expulsion immédiate de l'enceinte de son stade, laissant par la même occasion son siège à 2'000 balles vacant pour finalement 9 mois (au lieu de 14 mois avant son recours). Est-ce aussi parce que sa douce moitié est Valaisanne? Toujours est-il que c'est bien notre PK à nous (si, si) qui a «racheté» la place de CC pour y poser son séant durant l'intervalle. On espère que le Pierre saura tenir ses nerfs et qu'il donnera une belle image des Jurassiens à nos amis valaisans qui nous apprécient aussi. Pour le moment...

FC SION:  
LE P'TIT K SUR LA PELOUSE



**ROMAIN CHRISTE**, enseignant triathlète, s'est of-fusqué sur le Web que le projet de la future nouvelle patinoire (Raiffeisen Arena: mais où est donc passée la BCJ?) prévoit à présent deux surfaces de glace couvertes, dont une, construite aux dimensions de la NHL, pourra, par exemple, être louée à des équipes désirant participer à des compétitions outre-Atlantique. «Pathétique, scandaleux, égoïste, antidémocratique, etc., etc.», a notamment hurlé le Romain sur sa page, critiquant au passage notre Représentant aux Etats Claude Hêche, qui «ferait mieux de se battre à Berne pour nous assurer des liaisons ferroviaires potables plutôt que de construire deux patinoires» (sic). Bon, d'une part, deux trains par heure entre Porren et Delémont c'est déjà plus que pas mal. D'autre part, notre Claude National s'est bien battu pour défendre la ligne Bâle-Genève et il n'est de plus pas responsable des travaux en gare de Lausanne qui perturberont le trafic jusqu'en 2025. De surcroît, en qualité d'Economiste, Romain Christie devrait savoir que tout investissement est censé provoquer des retombées économiques, à l'instar de celui prévu pour la nouvelle patinoire, qui doit de toute façon être rénovée si le HCA veut pouvoir continuer à patiner et ambitionner un jour de jouer à l'étage supérieur. Quand il s'agit d'aller participer égoïstement au triathlon d'Hawaï en emmenant toute sa petite famille avec lui pour 30'000 balles, soit loin, très loin de «la plus petite ville du monde avec deux patinoires couvertes», le Romain n'est pas du tout si regardant et ne se gêne pas de quémander de l'argent à nos Autorités.

**NOS CONCONSEILLERS DE VILLE** ont décidé à fin septembre d'allouer 750'000 balles à la rénovation du Tirage. Vu l'état de décrépitude des tribunes, des vestiaires, de tout le reste et surtout de la buvette, on se dit que c'est le minimum pour remettre en état le stade et ses infrastructures. En revanche, tout cela méritait-il de voter un crédit d'une telle importance pour quelques clampins en short et autres tonduis qui font le pied de grue à la buvette? Le sport, c'est bon pour la santé, ça évite à nos jeunes de traîner au bistrot ou de fumer des clopes au THC, ok, mais n'y a-t-il pas d'autres priorités plus urgentes dans notre belle Cité qui ne demande, par exemple, qu'à se faire ravalier les façades et ses pavés ou profiter d'autres animations cul-turelles que celles proposées dans les salons de massage? Bon, on va encore se faire des amis chez les sportifs et amateurs de ballon rond...

Les nostalgiques du 7<sup>e</sup> Art coulent aujourd'hui une petite larme quand ils passent devant **LE COLISÉE**. Définitivement fermée, presque partie en fumée (sans effets spéciaux), la salle obscure finira bel et bien en bureaux après avoir fait le bonheur de générations de cinéphiles. Après un (léger) retard de plus d'une année, les amateurs devraient toutetout bien-tôt pouvoir s'éviter les déplacements dans les multiples alentours pour se faire une toile (on ne met évidemment pas La Grange de la Gaby Girod dans le même panier) car «Por'Ciné», c'est-à-dire le cinéma à St-Charles finalement rebaptisé Cinémajoie (ce nom rappellera aux plus «anciens» le feu festival qui avait attiré à l'époque de nombreuses stars à Cochonville), devrait enfin voir le jour ces prochaines semaines, du moins l'espère-t-on vu que les travaux débiteront, si tout va bien, le mois prochain. L'association des Amis du Cinéma d'Ajoie, présidée par **LE PAF**, notre Fridez National donc, se veut en tout cas optimiste en prévoyant de projeter trois films par semaine, soit huit séances hebdomadaires au total. Si la nouvelle ravit les cinéphiles (les plus sceptiques d'entre eux demandent encore à voir), il en est de même pour le président du conseil d'administration de St-Charles Jean-Baptiste Beuret qui va pouvoir profiter d'une salle toute neuve qui aura été financée en grande partie par les cotisations de l'association du cinoche. Vive Por'Ciné donc (pardon... Cinémajoie), en espérant que François Laille ne s'occupe pas de la programmation car on espère aussi pouvoir visionner en primeur les derniers blockbusters et pas seulement des films d'auteurs intimistes, genre ciné-club, qui sont généralement sans fin et soporifiques. Quoique certaines habituées, qui se reconnaîtront, aiment bien pioncer dès les premières minutes de la projection...

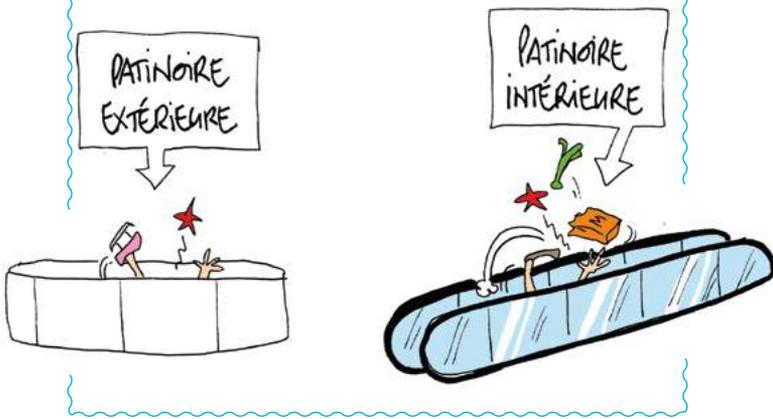
LES PROJECTIONS DU PAF



La TV RTS-TSR est venue faire un reportage à la piscine et a immortalisé quelques images du comédien-général **DAMIEN BANDELIER DE BONCOURT**. En plus de s'être fait filmer sous la douche, le bellâtre a aussi été filmé en train d'effectuer un double axel depuis le plongeur des 3m. Tout le monde l'a évidemment loué pour cet exploit, surtout ses proches qui étaient quand même un peu (beaucoup) surpris par ses artistiques et sportives aptitudes. Le To'Porren vous révèle en primeur que tout ceci n'était qu'un «fake» (en français: bidon; tout pas vrai). En effet, le Damien n'a jamais effectué ce magnifique plongeon car c'est en réalité le Jean-Pierre Périat de la Michou des Matins Bleus qui a officié comme doublure...

Pourquoi **ESPLANADE CENTRE** a-t-il dépensé plein de sous pour mettre en place une patinoire durant les Fêtes devant le bâtiment? C'est benêt finalement, vu qu'il y a déjà tout ce qu'il faut à l'intérieur avec les escaliers roulants et le parking qui sont bien plus efficaces qu'une surface de glace...

### ÇA GLISSE À L'ESPLANADE !



### FRAUDES ÉLECTORALES À PELEMONT: LES RÉSULTATS NE SONT PAS REMIS EN CAUSE



### GABY L'HYPÉ-R-ACTIF



### YANN RUFER QUITTE LA PRÉSIDENTIE DU PLFJ



Bien que fraîchement débarqué à Cochonville, **LE NOUVEAU PATRON DE L'INTER SÉBASTIEN CHADAUD-PETRONIN** a déjà fait connaissance avec le Pedrett'. Le JJ s'est pointé à la brasserie avec une de ses connaissances, en étant évidemment accompagné de son (gentil, lui) molosse. La salle étant bondée, le patron lui a gentiment proposé de les servir dans le couloir de l'entrée, soit derrière les vitres mais où des tables sont aussi dressées. Suite au refus du JJ, notre Ardéchois (Cœur fidèle) lui a gentiment expliqué qu'il était chez lui et qu'il faisait par conséquent comme il l'entendait. Notre Grand Chapelier lui a répondu qu'il connaissait ses droits (etc. etc.) en lui déclamant sa sempiternelle diatribe. Sentant la moutarde qui lui montait au nez, le patron lui a alors rétorqué que le bon sens primait sur le droit avant de finir par foutre dehors le Pedrett'. Cette humiliation en public fera-t-elle vite connaître au Sébastien le chemin de notre Château? Nous l'avons déjà dit ailleurs dans ce journal, mais encore Bienvenue à Cochonville, Séverine et Sébastien!



### Chez la Monique

Café de la Cigogne  
rue des Baïches 5  
2900 Porrentruy  
Tél. 032 466 15 24

## jardindesdents.ch

Pour rire  
à pleines dents, lisez  
le To'Porren



## AJO BETON SA

Fourniture, transport et pompage de béton frais

Z.I. Les Grandes Vies 38  
2900 PORRENTUAY  
Tél. 032 466 24 62  
Fax 032 466 14 82

MICHEL PERRIN, LE SEUL ENTREPRENEUR  
QUI VOUS COULE UNE DALLE DEPUIS SA MONGOLFIÈRE

## DOMOFEN

SWISS WINDOWS & DOORS ENGINEERING

**SI VOUS, VOUS NE POUVEZ  
PAS NOUS ENCADREZ, NOUS, NOUS  
POUVONS VOUS ENCADRER.**



## escale nature

institut & boutique

stéphanie caillet-hürliemann  
rue des baïches 14 | 2900 porrentruy  
t +41 (0)32 466 40 31 | escalenature@outlook.com

[www.escalenature.ch](http://www.escalenature.ch)

# AMAVITA

Rue des Malvoisins 1  
Porrentruy

*Blessé par des éclats de rire ?  
Coincé après vous être tordu et plié de rire ?*

*Mâchoire bloquée  
après avoir ri à gorge déployée ?*

*Chez Amavita, nous avons tout pour vous  
soigner, également si vous êtes mort de rire !*



## ZOPPÈ SA

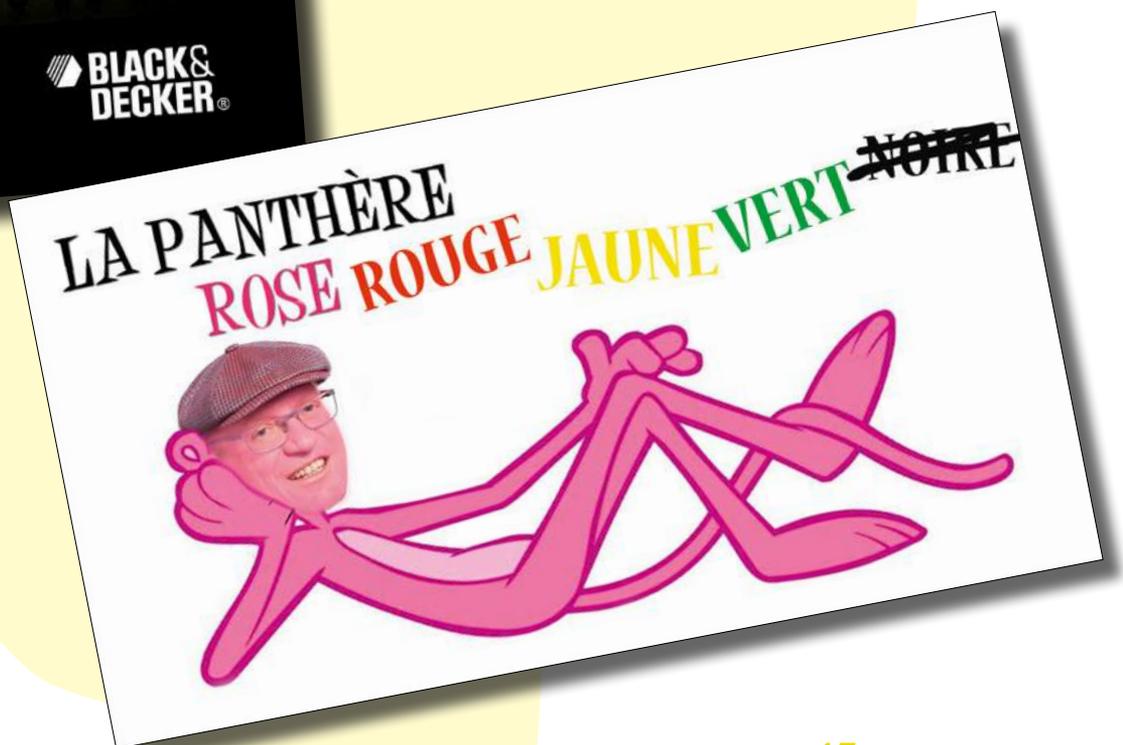
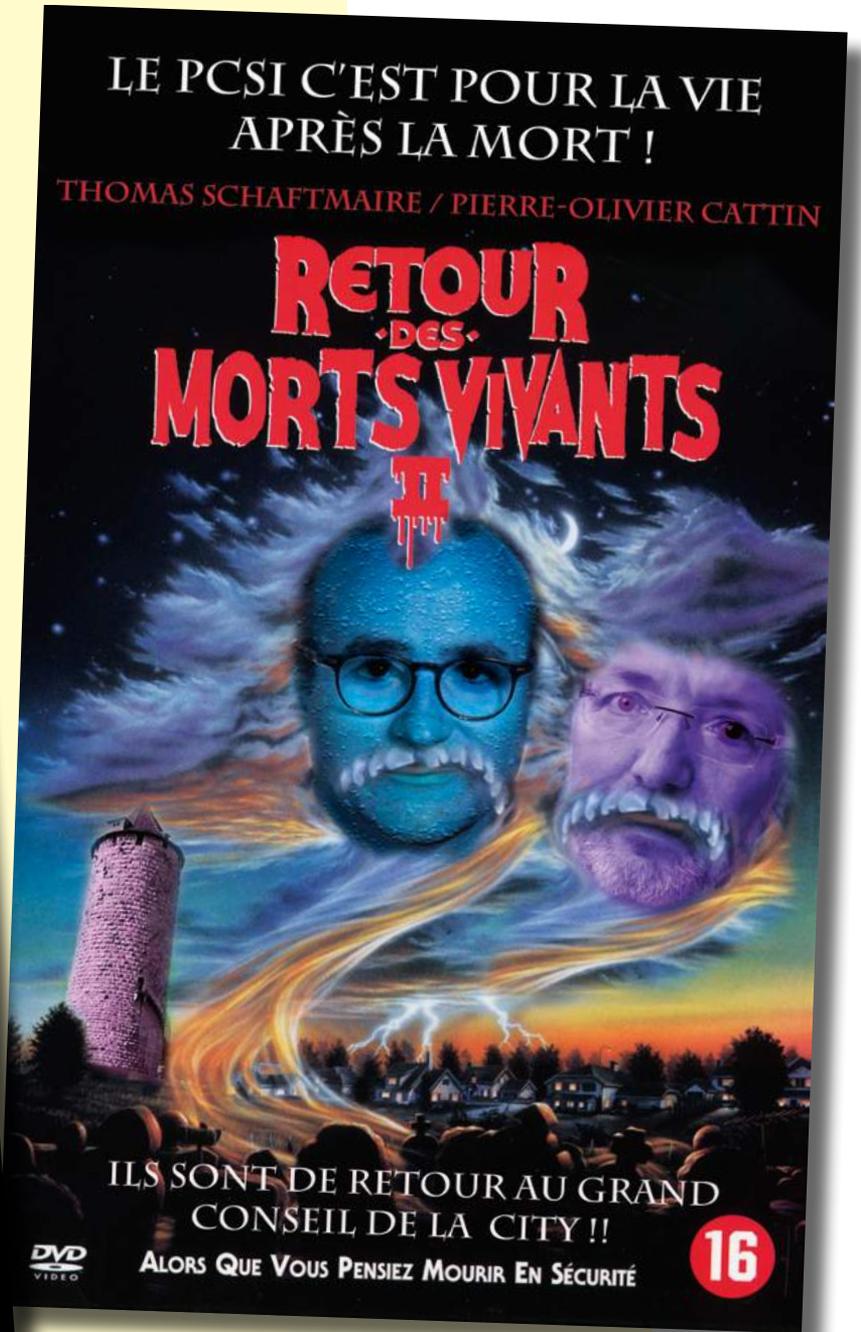
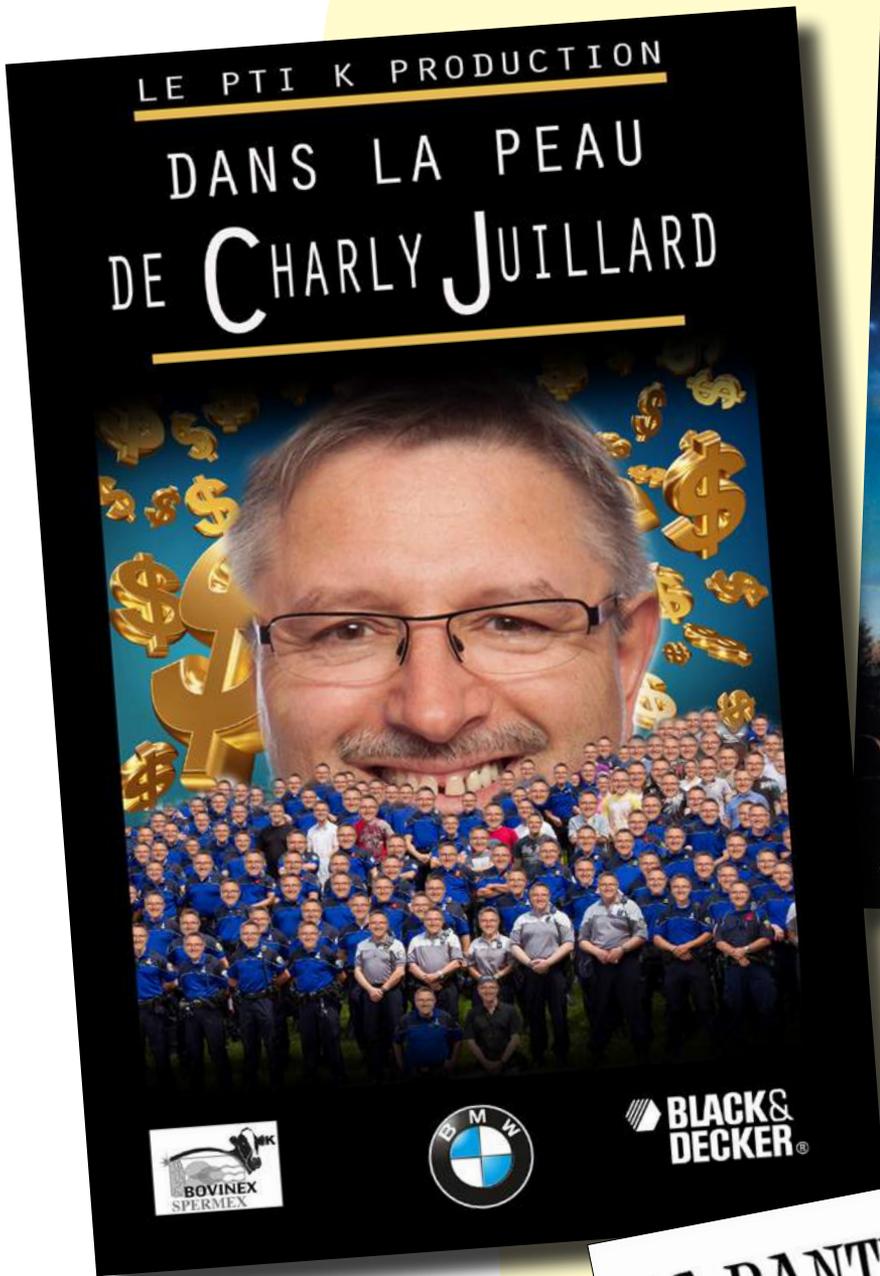
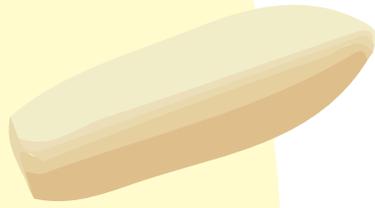
POLISSAGE DE BOÎTES DE MONTRES

2922 COURCHAVON

[WWW.ZOPPEA.CH](http://WWW.ZOPPEA.CH)



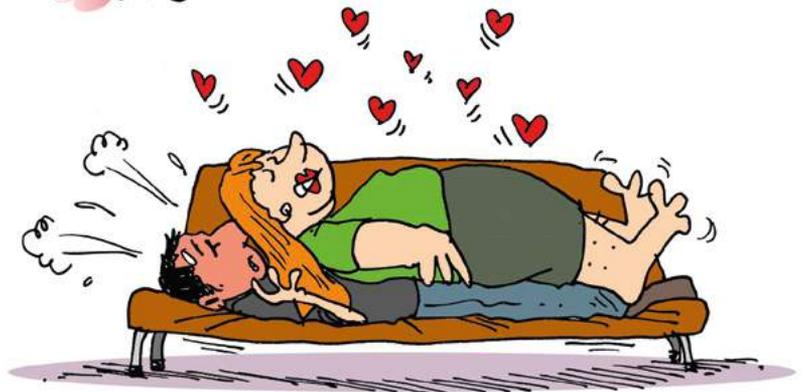
Atelier d'Architecture  
**Philippe Donzé**





Chemin des Vauches 3 • 2900 Porrentruy  
Tél. 032 466 91 91 • Fax 032 466 91 92  
[www.hjolissaint.ch](http://www.hjolissaint.ch)

**Nicol** TELLEMENT BEAU(X)  
**MÉUBLES** QU'ON A ENVIE DE SE COUCHER DESSUS!



*L'achat malin!*

[www.jubin.ch](http://www.jubin.ch)



J'ai construit chez :  
nanon architecture sa  
2900 porrentruy  
[www.nanon.ch](http://www.nanon.ch)

**MAC** Jura  
ELECTROMENAGER

L'entreprise qui travaille  
comme des cochons !

Heu... NON !!!  
Avec des cochons !

Rue des Malvoisins 3  
Tél. 032/466.83.37  
info@mac-jura.ch

2900 Porrentruy  
Fax 032/466.83.38  
Num. Whatsapp: 079/508.31.32



Depuis 85 ans au Faubourg de France

**POMPES FUNÈBRES D'AJOIE SA**

tél: 032 466 38 38



Cédric Roy successeur d'André Wieland

Organisation d'obsèques

Prévoyance funéraire

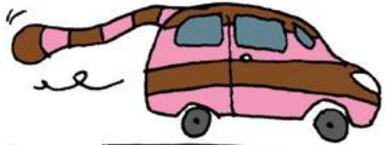
Prix raisonnables

[www.pfa-porrentruy.ch](http://www.pfa-porrentruy.ch)

**En cas de non-  
paiement dans  
les délais impartis,  
l'encaissement de  
notre facture sera  
confié à:**

**ORC** Office de  
Recouvrement  
de créances  
**SA**

Case postale 103, 2900 Porrentruy 2 - T : 032/465 70 50 - F : 032/465 70 55 - [www.orcnet.ch](http://www.orcnet.ch) - [contact@orcnet.ch](mailto:contact@orcnet.ch)



## TRANSPORTS

**JEAN-DANIEL ERARD** de la Rousse cantonale possède un art du raisonnement bien à lui. Quand il évoque les cars (les autobus), il explique qu'«il y en a des grands et des petits mais surtout des «immenses petits»... ou des «minuscules grands». Nous, on ne sait pas trop dans quelle catégorie classer notre Poulet...

**DANIÈLE CHARIATTE** est toujours pressée, tout le monde le sait. Un jour, en début d'après-midi, elle se rend au boulot (soit à son nouveau-ancien job, à la Pharma Plus) et comme elle était sans doute un peu (beaucoup) à la bourre, pas question d'arriver en retard, sous peine de se faire enguirlander par sa patronne Laurence Riat. La Danièle parque alors fissa sa bagnole dans une case en vieille ville et court à toute vitesse jusqu'à la pharmacie. En fin de journée, exténuée, elle repart vers sa bagnole et constate que le moteur tourne déjà. Ou plutôt encore, voire toujours. Eh oui, la Danièle a bondi tellement vite de son carrosse qu'elle en a oublié d'arrêter son moteur, et le chauffage avec. On se serait cru dans un sauna... Si tout le monde fait comme elle, le réchauffement climatique ne sera pas de 2°C mais de 10°C. Bref, on est bientôt tous foutus...

**LE DOMISSAIRE** est chargé par sa douce et tendre Sandrine d'apporter une douzaine d'œufs à sa belle-maman. Quoi de plus naturel, en effet, pour un poulet que de livrer des œufs, nous direz-vous? Pour cette mission délicate, la Sandrine place les œufs entre des couches de papier-ménage dans un tupperware (récipient cher à Marie-Thérèse Porchet), et hop!, le Do enfourche son tout nouveau scooter électrique pour assurer la livraison aux Foyards. Le Do arrivé à bon port, belle-maman a directement pu cuisiner une omelette. Ah, Porrentruy et ses pavés (ceux de la rue Pierre-Péquignat en particulier)!



**MADELEINE POLI** (ex-Fueg) a bien choisi son heure pour nous faire le coup de la panne. Sa bagnole est en effet tombée en rade devant l'Inter juste au moment où les Cochonvilain-e-s arrivaient pour suivre le débat entre les candidats à la Mairie... Pour la discrétion, c'est raté...

Après une journée de shopping à Paris, **MARIE-LINE VOEGELI**, sa fille Joanne et des amies prennent le TGV pour rentrer à la maison. A peine sont-elles parties que le train tombe en panne. Plus de courant, portes bloquées... Joanne a alors un super pressant petit besoin. Par chance, le TGV redémarre. Joanne peut se ruer aux toilettes. Marie-Line l'accompagne, au cas où, et lui recommande de ne pas fermer la porte, aussi au cas où le TGV retomberait en panne. Elle reste donc devant la porte pour la tenir (la porte). Enfin soulagée, Joanne sort et Marie-Line lui demande de faire pareil. Marie-Line se met en position au-dessus des toilettes, commence à faire ce qu'elle a à faire quand, tout à coup, la porte des toilettes s'ouvre et tout le wagon la voit sur le trône avec les pantalons baissés. La pauvre Marie-Line se fait à moitié pipi dessus en refermant la porte, porte qui refuse par contre de se rouvrir une fois sa petite affaire terminée. Joanne et Marie-Line tirent de toutes leurs forces sur la porte, qui finit quand même par s'ouvrir. Et comme Joanne avait quand même le bras bloqué dans la maudite porte, elle s'est retrouvée avec un bel et gros hématome. Enfin libérées et délivrées, nos deux héroïnes retournent à leur place, sous les rires des voyageurs qui, eux, se sont bien marrés. Après plus de 8h de train, nos voyageuses arrivent enfin à destination. Mais cette journée shopping valait tout de même la peine car Marie-Line s'était trouvé un pyjama chez C&A, à 15 euros...

**JEAN-MICHEL DUBAIL** de Courgenay a acheté un vélo électrique il y a deux ans. Mais la pauvre bécane ne compte toujours à ce jour que 2 km au compteur. Le Jean-Mi a en effet toujours eu une bien drôle de façon de pédaler, surtout quand il sévit dans «sa» Place d'armes de Bure.

Le ruban autoroutier de l'**A16** est enfin ouvert de bout en bout depuis avril dernier, soit de Boncourt à Bienne. De là, les automobilistes peuvent même enfin éviter les interminables bouchons biennois pour rejoindre Berne, qui n'est plus désormais qu'à une heure de Cochonville. Ce fut long, très long même, 30 ans précisément, mais ça valait finalement la peine d'attendre car aujourd'hui, on peut traverser tout le Jura resté biennois sans devoir se farcir les bleds de Court, Malleray, Sorvilier (!), Tavannes et on en passe, sans risquer de se ramasser au passage un pavé de la part d'un de ces Groins. Par contre, pour aller à Neuchâtel via Bienne, destination la plus logique finalement, il faudra encore attendre 20 ans minimum pour pouvoir emprunter le contournement ouest. Restent donc deux options: se farcir les bouchons biennois ou se résoudre à toujours passer par les Franches de notre haut-plat ministère Eray, en espérant aussi que toute la H18 sera restaurée avant, ce qui est loin d'être gagné. Cherchez l'erreur, ou la logique...

Tout le monde a évidemment vu **LE PEDRETT'** rouler comme il peut dans sa «nouvelle» bagnole. Enfin, «nouvelle» est un doux euphémisme car sa caisse vert militaire est tellement rayée de partout qu'on dirait que c'est un camouflage pour s'éviter de se voir interdire de circuler. Le Pedrett' s'étant payé son carrosse avec les sous du David Schwab qui était sous sa tutelle, le David ne s'est pas gêné de «décorer» les ailes et toute la carrosserie d'après ses goûts... En voiture Simone!

## LE TAS D'FERRAILLE



A fin mars, les automobilistes ayant parké dans **LE PARC & RAIL DE LA GARE** ont ramassé une amende alors qu'ils avaient dûment payé leur ticket. Non, ce n'est pas Lucky Luke qui faisait du zèle derrière la caméra de la déchetterie en distribuant des prunes aux contrevenants qui osent déposer leurs déchets à côté des conteneurs. Il s'agissait en fait d'un dysfonctionnement de l'appareil émettant les tickets et les CFF ont finalement remboursé les prunes. Les râleurs diront que les SBB-CFF, c'était mieux avant...

La nuit du 18 juin, nombreux sont celles et ceux qui ont dignement fêté le retour au bercail de Moutier. Notamment le **MARCO WERMEILLE** qui a quand même réussi à prendre le dernier train pour Trissville, preuve qu'il n'était pas encore totalement cuit. Mais comme c'était un dimanche, le dernier train pour notre riante Ajoie partait un peu plus tôt et il s'est évidemment retrouvé en rade sur le quai de Trissville. Le Marco a quand même eu la force (et le courage) d'appeler son Amina-Chérie qui est venue le récupérer. On vous taira ici les commentaires (et les remontrances) de sa dulcinée sur le chemin du retour. L'expédition prévôtoise a finalement coûté un max au Marco vu le nombre de fleurs et de repas aux chandelles qu'il a dû payer pour se faire pardonner.

**CLAUDE LACHAT** de Fontenais a fait avec son chapeau la tournée des bistrotts de Cochonville un samedi pour commander des amaretto et, accessoirement, comparer les prix. Il a gueulé que tout était trop cher par rapport aux prix pratiqués dans sa rouge banlieue. Le To'Porren vous précise quand même que les verres servis à Fontenais contiennent 2cl et ceux de la capitale 4cl. Calcul fait, on peut rapidement en conclure que les prix sont donc bien meilleur marché à Cochonville. On se réjouit que le Claude transfère sa prochaine entreprise chez nous...

Divers



La branlette à Jossy



Moi, Josquon Chaputte, je suis déçu qu'à Porrentruy, le sexe tarifé, même avec des immigrées clandestines, soit si cher et non négociable ...

À ce prix-là, je préfère continuer à me débrouiller seul.

Le bon côté, c'est que cela me permet d'économiser le budget pour mon prochain spectacle.



1,2 K vues



Josquon Chaputte aime ça.



Josquon Chaputte a partagé cette vidéo.

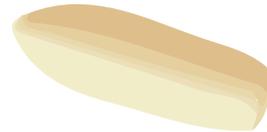
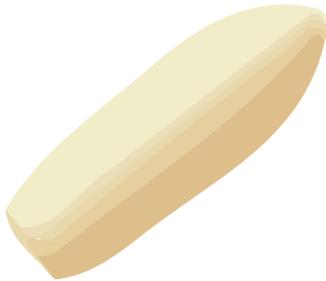
Sa page avec toutes ses conneries:  Le bullshit à Jossy.

lien direct de la vidéo: [https://www.facebook.com/bullshitajossy/videos/815883011919871/?hc\\_ref=ARRG-eXIYZplteYvA-afzZEJGIDOGGfH5Whmqwi3WnlQ9YyVwvx2y5jOGNgrVcq0x784](https://www.facebook.com/bullshitajossy/videos/815883011919871/?hc_ref=ARRG-eXIYZplteYvA-afzZEJGIDOGGfH5Whmqwi3WnlQ9YyVwvx2y5jOGNgrVcq0x784)

## Con-férence par un Con-férencier

Ne craignez aucune indiscretion de ma part, Je ne parlerai pas de Vous  
Je ne parlerai que de Moi et Je sollicite modestement beaucoup  
d'attention pendant cette conférence  
J'ai des vestiges  
Je ne suis pas Quiconque  
J'ai des références  
D'abord Pionnier de la Radio Locale dans mon Pays  
Licencié en droit de l'Université donc Titulaire d'un Master en droit  
achevé en bonne et due forme avec tous les Crédits,  
ce qui peut être utile et surtout nécessaire  
Avocat, donc Maître  
D'abord Petit Greffier d'un Tribunal de district puis  
Premier Greffier de la Cour Suprême au Château  
Demi-Juge puis Juge Entier à cette même Cour Suprême  
Vice-Président de la Cour Suprême, puis enfin Président de la Cour suprême  
Commentateur jamais contredit de la Constitution jurassienne  
Pondeur de quatre ouvrages sur cette Constitution  
Gardien du Temple de cette même Constitution,  
Je contrôle tout ce que fait le Législateur, Je le censure en cas  
de non-respect, au besoin, Je lui dicte la Loi à adopter  
Chargé de cours de Droit constitutionnel aux Avocats-Stagiaires,  
Vice-président de la Commission des examens d'avocat  
Contrôleur pointilleux des examens d'avocat au Château de Porrentruy  
Surveillant des parcours des Avocats-Stagiaires, donc des Millimaitres,  
Je n'hésite pas à relever tous les manquements de ces  
Derniers à qui de droit pour éviter Toute Eventuelle Election malencontreuse  
Craint à juste titre par le Petit Législatif, Je reste toutefois toujours modeste  
et Je Vous rassure: Je respecte la Constitution

## LE MAÎTRE DU CHÂTEAU



## LÉGISLATURE "VOIROL" LES CRAINTES ET ESPIRS DE LA GAUCHE



2 GROS BOULETS SE SONT CACHÉS  
PARMI LES BOULETS DU CHÂTEAU



SURRAS-TU LES DÉCOUVRIR ?

# Puisqu'on vous dit que c'est pas la taille qui compte...

**Enfin! Enfin un élan de lucidité dans notre belle Cité des princes-évêques. Le To'Porren, qui dénonce au fil de ses éditions les pires scandales et les plus graves incompétences de nos élus, se doit, une fois n'est pas coutume, de féliciter la clairvoyance de notre ancien Maire pour avoir fait passer Porrentruy du statut de Ville à celui de Village!**

Par François Levillage

Et quelle bonne idée de le faire au travers de l'Association des plus beaux villages de Suisse. Car c'est vrai, Porrentruy est un très beau village. Oh, on se souvient à quel point notre ex-Maire avait été blessé en découvrant dans les pages de la « Weltwoche » que sa ville était la pire ville de Suisse. Mais c'était mal le connaître, il fallait trouver une solution, et quelle finesse d'esprit: si Porrentruy n'est plus une ville et devient un village, il ne peut plus être la pire ville de Suisse. C'est aussi simple que cela! Les esprits chagrins diront que notre regretté Maire a changé le statut de Porrentruy au lendemain de sa triste défaite aux élections de cet automne car c'était moins humiliant de perdre la mairie d'un village plutôt que celle d'une ville.

Eh bien c'est un ramassis de mensonges. Au contraire, il a fait preuve de beaucoup d'humilité dans son déplorable échec pour poursuivre cette réforme historique qu'aucun autre politicien n'aurait eu le courage d'entreprendre. Il en faut du courage pour amorcer une telle révolution contre vents et marées. Car il y en aura des réticences, il en faudra du temps pour changer les mentalités et que tous les désormais Villageois s'habituent.

## COMPLEXE COLLECTIF

Il faudra par exemple accepter de n'être qu'un village, car dans l'idée de nombreux habitants, c'est plus prestigieux d'habiter une ville plutôt qu'un village. Même si c'est la pire ville de Suisse. Mais ce n'est qu'une vue de l'esprit. Au contraire, tenir absolument à vivre dans une ville, alors que de toute évidence nous sommes ici dans un village, démontre une pathologie collective de complexe d'infériorité. Et les symptômes de ce mal sont éloquentes: les habitants deviennent prétentieux, entrent dans un déni total et cherchent en vain à mettre en valeur des qualités que Porrentruy n'a pas. Combien de fois n'a-t-on pas entendu parler du potentiel de la ville de Porrentruy? Et combien de fois ce fameux potentiel s'est-il vérifié? Rarement. Eh bien, notre ancien et regretté

grand Maire a quant à lui fait preuve d'une grande modestie en prenant à bras-le-corps cette réforme avec une grande sagacité.

Car il faut se rendre à l'évidence, Porrentruy est un village. D'ailleurs, selon les Nations Unies, est considérée comme ville toute agglomération de plus de 10'000 habitants, ce qui n'est pas le cas de Porrentruy. Certains diront qu'en Suisse il est possible d'avoir le statut de ville d'un point de vue historique si la localité disposait au Moyen Age d'un droit de tenir marché. Ce qui était bien le cas de Porrentruy, mais si on s'en tient aux considérations historiques, il n'y a pas si longtemps Porrentruy était bernoise, et personne n'oserait l'affirmer aujourd'hui! Arrêtons de se tourner vers un lointain passé glorieux et regardons les choses en face: nous habitons un village.

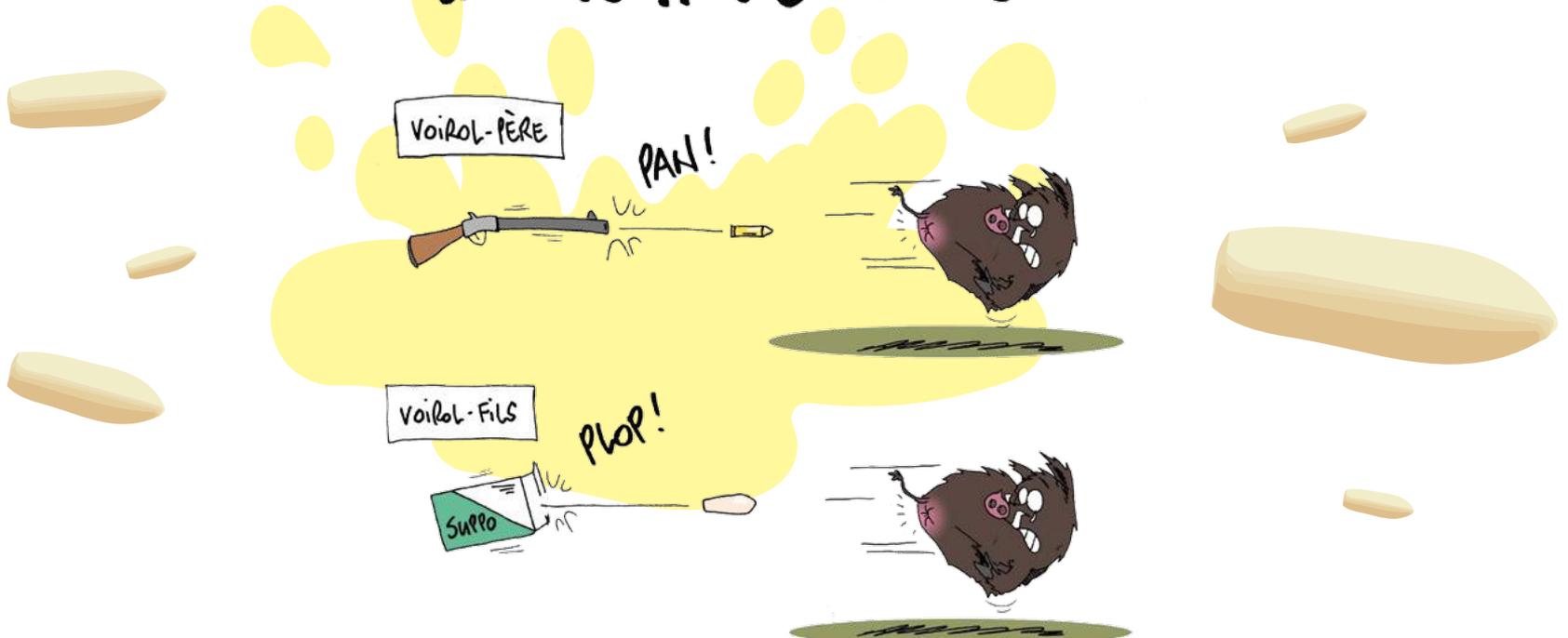
## CHANGEMENTS DOULOUREUX

Bien évidemment, les choses ne se feront pas toutes seules, et c'est désolant de savoir que nous ne pourrons pas compter sur notre ex-Maire. Tout d'abord au niveau des terminologies: les citoyens deviennent les villageois, le Conseil de ville devient le Conseil du village, etc. C'est le plus facile. Mais d'autres changements seront plus douloureux: Porrentruy ne sera plus la ville suisse la plus proche de Paris, ce sera Delémont. A n'en pas douter, nombreux seront les Bruntrutains complotistes qui dénonceront une conspiration vadaise dans le seul but d'humilier une fois encore les Ajoulots. Mais heureusement que le Maire d'avant, dans sa grande modestie, n'a pas écouté ces balivernes et a pris les choses en main pour nous faire avancer vers le progrès et entrepris de transformer l'Esplanade en une place du village chaleureuse et conviviale. Vive notre ancien Chef du village!



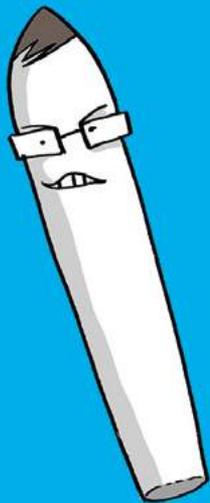
*Ndlr: Habituellement anonyme, notre confrère François Levillage, que nous avons accueilli lorsque le Journal de Porrentruy l'a remercié, a tenu fermement à ce que son nom apparaisse, ce que condamne l'ensemble de la rédaction du To'Porren, c'est pourquoi nous l'avons remercié à notre tour.*

## LA MÉTHODE VOIROL





APRÈS LES NANOS DE LA MIGROS,  
COMMENCE TA COLLECTION DE SUPPOS  
DE LA PHARMACIE RUCH !



SUPPO  
SORTANT



SUPPOPA



SUPPO  
D'INVESTIGATION



SUPPO  
POURRI



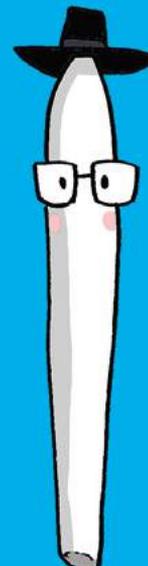
LORD  
SUPPO



SUPPO  
FLEURY  
QQJ



SUPPO  
CAMEL



SUPPO  
SAUVAGE



PTIT  
SUPPO  
LAVILLE



SUPPO  
DEUX-CLEFS



SUPPO  
PTIMA

METTEZ-LES-VOUS  
TOUS !